



# ସରଳ (ତ୍ରୀଭାଷୀ) ଉକ୍ତା ଶିକ୍ଷଣ ପେଟିକା

## ସରଳ



ଜୀବିତ • ସାମାଜିକ • ପ୍ରକାଶକ

ସତତ ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, ଗଜପତି  
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ  
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ)  
ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପେଟିକା  
**ସଉରା**

ସଂକଳନ

ଶ୍ରୀ ଇନାମ୍ ଗମାଙ୍  
ଶ୍ରୀ ଫିଲିପ୍ ମଣ୍ଡଳ  
ଶ୍ରୀ ଚୁଲ୍ଲୁ ଶବର



ସ୍ଵତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, ଗଜପତି  
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ  
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

## ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ) ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକା (ସଉରା)

ସଂକଳନ : ଶ୍ରୀ ଇନାମ୍ ଗମାଙ୍ଗ  
ଶ୍ରୀ ଫିଲିପ ମନ୍ଦଳ  
ଶ୍ରୀ ତୁଲୁ ଶବର

ପ୍ରକାଶକ : ସ୍ଵତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, ଗଜପତି  
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ,  
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

ପ୍ରଥମ ପ୍ରକାଶ : ନଭେମ୍ବର, ୨୦୧୮

ମୁଦ୍ରଣ : ଓଡ଼ିଶା ରାଜ୍ୟ ପାଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ପ୍ରଣୟନ ଓ ପ୍ରକାଶନ ସଂସ୍ଥା,  
ଭୁବନେଶ୍ୱର

### SARALA (TRIBHASI) BHASHA SIKSHYANA PUSTIKA (SAORA)

**Compilation :** Sri Enam Gamango  
Sri Philip Mandal  
Sri Tulu Sabar

**Publisher :** Special Development Council, Gajpati,  
Planning & Convergence Department,  
Government of Odisha

**First Edition :** November, 2018

**Printed at :** The Odisha State Bureau of Textbook  
Preparation and Production, Bhubaneswar

## ମୁଖବନ୍ଧ

ଜନଜାତି ବହୁଳ ରାଜ୍ୟ ଭାବରେ ଓଡ଼ିଶା ଭାରତରେ ଏକ ବିଶିଷ୍ଟ ସ୍ଥାନ ଗ୍ରହଣ କରିଛି । ଓଡ଼ିଶାରେ ୨୨ ପ୍ରକାରର ଜନଜାତି ବସବାସ କରି ଆସୁଛନ୍ତି ଯାହା, ଓଡ଼ିଶାର ମୋଟ ଜନସଂଖ୍ୟାର ୨୨.୮୫ ଭାଗ । ୨୦୧୧ ଜନଗଣନା ଅନୁସାରେ ଏମାନଙ୍କର ସଂଖ୍ୟା ୧୫,୧୦,୭୪୭ । ଓଡ଼ିଶାର ଜନଜାତି ମାନେ ନିମ୍ନମତେ ତିନି ଭାଷା ପରିବାର ଅନ୍ତଭୂକ୍ତ । ଯଥା: ଅଷ୍ଟିକ (ମୁଣ୍ଡା), ଦ୍ଵାବିତ ଓ ଭାରତୀୟ ଆୟ୍ୟ । ପ୍ରତ୍ୟେକ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀର ଭାଷା ସ୍ଵତନ୍ତ୍ର ଏବଂ ପ୍ରତ୍ୟେକ ଭାଷା ପରିବାର ଅନ୍ତର୍ଗତ ଗୋଷ୍ଠୀ ଗୁଡ଼ିକର ଭାଷା ମଧ୍ୟ ଉନ୍ନତି ଉଚ୍ଚତା ବର୍ଣ୍ଣାନ ପ୍ରାୟ ୨୧ ଜନଜାତି ଭାଷା ପ୍ରତଳିତ ହେଉଥିଲାବେଳେ ସେମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ପ୍ରାୟତଃ ୭୪ ଗୋଟି ଉପ-ଭାଷାର ପ୍ରତଳନ ରହିଛି । ଓଡ଼ିଶାର ଜନଜାତିଙ୍କ ଭିତରେ ପ୍ରତଳିତ ଭାଷା ନିମ୍ନମତେ ବର୍ଣ୍ଣକୃତ ।

**ମୁଣ୍ଡା :** ଭୂମିଜ, ବିରହୋର, ରେମ (ବଣ୍ଡା), ଗତାପ (ଡ଼ିତାଯୀ), ଗୁଡ଼ବ (ଗଦବା), ସୋରା (ସରବା), ଗୋରୁମ (ପାରେଙ୍ଗା), ଖଡ଼ିଆ, ଜୁଆଙ୍ଗ, ସାନ୍ତାଳୀ, ହୋ, ମୁଣ୍ଡାରା, ଇତ୍ୟାଦି ।

**ଦ୍ଵାବିତ୍ :** ଗୋଣ୍ଡି, କୁଇ-କନ୍ଧ, କୁଭି-କନ୍ଧ, କିଥାନ, କୋଯା, ଓଲାରୀ,(ଗଦବା) ପାର୍ଜୀ, ପେଙ୍ଗ, କୁଡ଼ୁଖୁ (ଓରାଟ୍) ଇତ୍ୟାଦି ।

**ଭାରତୀୟ ଆୟ୍ୟ :** ବାଥୁଡ଼ି, ଭୂଯାଁ, କୁରମାଳୀ, ସାଉଁଟି, ସାଦ୍ରୀ, କନ୍ଧାନ, ଅଣ୍ଣିଆ, ଦେଶିଆ, ଝରିଆ, ହାଲବି, ଭତ୍ରୀ, ମାଟିଆ, ଭୁଣ୍ଡିଆ ଇତ୍ୟାଦି ।

ଏହିସବୁ ଭାଷା ମଧ୍ୟରୁ କେବଳ ସାତଟି (୭) ଭାଷାରେ ଲିପି ବିକଶିତ ହୋଇଛି । ସେ ସାତଟି ଲିପି ହେଉଛି - ସାନ୍ତାଳୀ (ଅଲୁଚିକି), ସରବା (ସୋରାଂ ସୋମପେଡ଼), ହୋ (ଡ୍ରାରାଂଚିତି), କୁଇ (କୁଇ ଲିପି), ଓରାଟ୍ (କୁଡ଼ୁଖୁ ତୋଡ଼), ମୁଣ୍ଡାରୀ (ବାନିହିସିର, ଭୂମିଜ (ଭୂମିଜ ଅନଳ)) । ଏଥୁ ମଧ୍ୟରୁ ସାନ୍ତାଳୀ, ହୋ ଓ ସରବା ଭାଷାର ଲିପିରେ ବହିପତ୍ର ମୁହଁଣ ହେଉଛି । ଅନ୍ୟ ଜନଜାତି ଭାଷାରେ ଯାହା ସାହିତ୍ୟ ଲେଖାଯାଇଛି ତାହା ରୋମାନ, ଦେବନାଗରୀ ବଙ୍ଗାଳା, ତେଲୁଗୁ ଏବଂ ଓଡ଼ିଆ ଲିପିରେ ହିଁ ପ୍ରକାଶ ପାଇଛି । ସାନ୍ତାଳୀ ଭାଷା ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ସ୍ଥାନୀୟ ହୋଇ ମୁଖ୍ୟ ଭାଷା ସ୍ରୋତରେ ସାମିଲ ହୋଇପାରିଛି । ଜନଜାତି ଭାଷା ଗୁଡ଼ିକର ଆଂଚଳିକ ବୈଷମ୍ୟ ହେତୁ ଭାଷାରେ ଭିନ୍ନତା ଦେଖିବାକୁ ମିଳିଥାଏ । ଏହା ମୁଖ୍ୟତଃ ସ୍ଵନିମିକ । ଆଗତ ଶବର ଅନୁପ୍ରବେଶ ମଧ୍ୟ ଭାଷାରେ ଭିନ୍ନତା ଆଣିଥାଏ । ଏହାକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ଗଜପତି ଜିଲ୍ଲାର ଗୁମ୍ଫା ଓ

ରାୟଗଡା ଜିଲ୍ଲାର ଗୁଣ୍ୟପୁର ବ୍ଲକ୍ ଅଂଚଳର ପ୍ରତିକିତ ସଉରା ଭାଷାକୁ ଏଥୁରେ ସ୍ଥାନୀୟ କରାଯାଇଛି । ପାଠକେ ଉଦାରତାର ସହ ଗୃହଶା କରିବେ ବୋଲି ଆଶା ଓ ବିଶ୍ୱାସ ।

ଓଡ଼ିଆରେ ସରକାରୀ ବ୍ୟକ୍ଷାରେ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ଏକ ମାଧ୍ୟମ । ବିଦ୍ୟାଳୟ ଶିକ୍ଷା ବ୍ୟକ୍ଷା ଠାରୁ ଆରମ୍ଭ କରି ପ୍ରଶାସନ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଏହାର ପ୍ରତିକଳନ ରହିଛି । ଜନଜାତି ମାନେ ସେମାନଙ୍କ ଭାଷା ବ୍ୟତିରେକ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ସହିତ ବିଶେଷ ଅଭ୍ୟନ୍ତ ନଥୁବାରୁ ଅନେକ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅସୁରିଧାର ସମ୍ମଖୀନ ହୋଇଥାଏଟି । ସରକାରଙ୍କ ବିଭିନ୍ନ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ବାର୍ତ୍ତା ସେମାନଙ୍କ ନିକଟରେ ପହଞ୍ଚିବା ପ୍ରକ୍ରିୟାରେ ଭାଷାଗତ ତାରତମ୍ୟ ଯୋଗୁଁ ବାର୍ତ୍ତାଗୁଡ଼ିକୁ ଠିକ୍ ଭାବରେ ବୁଝିବାରେ ଅସୁରିଧାର ସମ୍ମଖୀନ ହେବାକୁ ପଡ଼ିଥାଏ । ଫଳତଃ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ସଫଳ ରୂପାୟନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରତିବନ୍ଦକ ଦେଖାଦେଇଥାଏ । ଏହାକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖୁ ଜନଜାତିଙ୍କ ପାଖରେ ଉନ୍ନୟନ ଯୋଜନାଗୁଡ଼ିକୁ ସଠିକ୍କଭାବେ ପହଞ୍ଚାଇବାକୁ ସରକାର ଜନଜାତି ଅଞ୍ଚଳରେ କାମ କରୁଥିବା ବିଭିନ୍ନ ବିଭାଗର କ୍ଷେତ୍ର କର୍ମଚାରୀ ତଥା ଶିକ୍ଷକ ମାନଙ୍କ ଜରିଆରେ ସମୃଦ୍ଧ ଅଞ୍ଚଳରେ ଜନଜାତି ଭାଷା ସହଜରେ ଶିଖାଇବା ପାଇଁ ଉଦ୍ୟମ କରୁଛନ୍ତି । ଏହାଦ୍ୱାରା ଜନଜାତି ଭାଷାରେ ସାଧାରଣ ଦକ୍ଷତା ହାସଲ କରି ସେମାନଙ୍କର ନିକଟତର ହୋଇପାରିବା ସହ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ରୂପାୟନ ଦିଗରେ ସଫଳ ହୋଇପାରିବେ । ଆଜିର ଦିନରେ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀଙ୍କ ସହ ଭାବଗତ ଆଦାନ ପ୍ରଦାନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ସେମାନଙ୍କ ଭାଷା ଏକ ପ୍ରମୁଖ ଉପାଦାନ । ତେଣୁ ଭାଷା ଶିକ୍ଷାର ଆବଶ୍ୟକତାକୁ ଅନୁଭବ କରି ଏହି ସରଳ ଓଡ଼ିଆ-ଲଙ୍ଘରାଜୀ-ସୁରା ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁଣ୍ଡିକାର ପରିକଳନା । ଏଥୁରେ ନିତି ପ୍ରତିବିନ ଜନଜାତିଙ୍କ ସହ ହେଉଥିବା କଥାବାର୍ତ୍ତାକୁ କେତୋଟି ସରଳବାକ୍ୟ ଛଳରେ ଉଦାହରଣ ହିସାବରେ ଦର୍ଶାଯାଇଛି । ଏହାଫଳରେ କ୍ଷେତ୍ର କର୍ମଚାରୀ ଓ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଆଦାନ ପ୍ରଦାନ ସହଜ ହୋଇପାରିବା ସହିତ ପରିଷର ପରିଷର ବିଶ୍ୱାସଭାଜନ ହୋଇପାରିବେ ।

ଶ୍ରୀ ଅନ୍ତ୍ୟାମୀ ଗମାଙ୍ଗ

ଅଧ୍ୟକ୍ଷ

ସ୍ଵତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ

ଗଜପଟି

# ସୂଚିପତ୍ର

	ମୁଖ୍ୟବର୍ଷ	
୧	ସର୍ବନାମ	୧
୨	କାରକ- ବିଭିନ୍ନ	୪
୩	ଶରୀରର ଅଞ୍ଚଳୀକରଣ	୧୫
୪	ପ୍ରାକୃତିକ ନାମ	୧୮
୫	ଜମି କିସମ	୧୯
୬	ଶସ୍ୟର ନାମ	୨୦
୭	ଫୁଲ	୨୧
୮	ଗଛର ନାମ	୨୨
୯	ଘରର ବିବରଣୀ	୨୩
୧୦	ସରଞ୍ଜାମ	୨୪
୧୧	ବାର- ମାସ- ରତ୍ନ	୨୫
୧୨	ସାଧାରଣ କ୍ରିୟା	୨୬
୧୩	କ୍ରିୟାର କାଳ	୨୭
୧୪	ସାଧାରଣ ବାକ୍ୟାବଳୀ	୩୮
	(କ) ପରିଚୟାତ୍ମକ ଓ ପାରିବାରିକ	୩୮
	(ଖ) ସମାଜ, ସଂସ୍କୃତି ଓ ଲୋକ ସଂପର୍କ	୪୯
	(ଗ) କୃଷି, ପରିବେଶ, ଜୀବନଶୈଳୀ	୬୪
	(ଘ) ଜୀବନ ଚର୍ଯ୍ୟା ଓ ସ୍ଥାସ୍ଥ୍ୟ ସଂପର୍କୀୟ	୭୮
	(ଡ଼) ସ୍ଵଶାସନ ଓ ବିକାଶ	୮୪
୧୫	ନମ୍ବ୍ର ବା ଶିକ୍ଷାଚାର ଶବ୍ଦ ଓ ବାକ୍ୟାଂଶ	୧୦୦
୧୬	ଆଦେଶ / ଅନୁମତି ଓ ପ୍ରାର୍ଥନାର ବାକ୍ୟ	୧୦୯



## **PRONOUN**

### **ସର୍ବନାମ**

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ସଉରା</b>
I	ମୁଁ	ମାୟେଂ / ଶେନ୍
We	ଆହେମାନେ	ମାଲେଂ / ଆନ୍ଦେନ୍
You	ତୁ	ଆମାନ୍
You	ତୁମେ	ଆମିଂନ୍ / ଆମିନ୍
You	ତୁମେମାନେ	ଆମିଂନ୍ / ଆମିନ୍
He	ସେ (ପୁ)	ଆନିଂ / ଆନିନ୍
She	ସେ (ସ୍ତ୍ରୀ)	ଆନିଂ / ଆନିନ୍
It/This	ଏହା	କାନିଂ / କାନି
They	ସେମାନେ	କାନ୍ଜିଂ / ଆନିଞ୍ଜି
Thou	ତୁମେମାନେ	ଆମିଂଜି
Thee	ତୋତେ	ଆମାନ୍
(To you)	ତୁମକୁ	ଆମିଂନ୍ / ଆମାନ୍
Me	ମୋତେ	ମାୟେଂ / ଶେନ୍
His	ତାହାର / ତାଙ୍କର (ପୁ)	ଆନିନ୍ ଆତି
Her	ତାହାର / ତାଙ୍କର (ସ୍ତ୍ରୀ)	ଆନିନ୍ ଆତି
Him	ତାହାକୁ / ତାଙ୍କୁ	ଆମନ୍ / ଆନିନ୍
Us	ଆହେମାନଙ୍କୁ	ମାଲେଂଜାଡ଼ଂ / ଆନ୍ଦେନ୍ଜି
Them	ସେମାନଙ୍କୁ	ଆନିଂଜାଡ଼ଂ / ଆନିଞ୍ଜି

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ସଉରା</b>
My	ମୋର	ମେବନା (ତି) / ଶେଁନ୍ ଆତି
Your	ତୋର	ଆମାନ୍ନା (ତି) / ଆମାନ୍ ଆତି
Your	ତୁମ୍ହର / ତୁମ୍ହମାନଙ୍କର	ଆଦିଂନାତି / ଆଦିନ୍ ଆତି
Our	ଆସର / ଆସମାନଙ୍କର	ମାନଲେଂନାତି / ଆନଲେନ୍ ଆତି
Their	ସେମାନଙ୍କର	ଆନିଂଜାତି / ଆନିଞ୍ଜି ଆତି
Of thee	ଏମାନଙ୍କର	କ୍ଲାନିଂଜାତି / କାନ୍ ଆନିଞ୍ଜି ଆତି
Myself	ମୁଁ ନିଜେ	ମେନ୍ (ଖେନ୍) ତୁମ୍ / ଶେଁନ୍ତାମ୍
Yourself	ତୁମେ ନିଜେ	ଆମାନ୍ ତୁମ୍ / ଆମାନ୍ତାମ୍
Himself	ସେ ନିଜେ (ପୁ)	ଆନିଂତୁମ୍ / ଆନିନ୍ତାମ୍
Herself	ସେ ନିଜେ (ସ୍ତ୍ରୀ)	ଆନିଂତୁମ୍ / ଆନିନ୍ତାମ୍
Ourselves	ଆସେମାନେ ନିଜେ	ମାନଲେଂ ତୁମ୍ / ଆନଲେନ୍ ତାମ୍
Yourselves	ତୁମେମାନେ ନିଜେ	ଆଦିନ୍ ତୁମ୍ / ଆଦିନ୍ ତାମ୍
Themselves	ସେମାନେ ନିଜେ	ଆନିଂଜି ତୁମ୍ / ଆନିଞ୍ଜି ତାମ୍
These	ଏଗୁଡ଼ିକ / ଏସବୁ	କାନ୍ ସାବର୍ବିଁ / କାନ୍ କୁଡ଼ିତୁବ
Those	ସେଗୁଡ଼ିକ / ସେସବୁ	କୁନଜାକ୍ଷିଁ / କାହିଁ ସାବର୍ବିଁ / କୁନ୍ ଆକୁଡ଼ିବ
Who	କିଏ ?	ବୁଦ୍ଧିନ୍ ?
What	କ’ଣ ?	ଜତିନ୍ ?
Why	କାହିଁକି ?	ଜତିବାଂ / ଜତିନ୍ ଆସାନ୍ ?
Where	କେଉଁଠାରେ ?	ଥାତତ / ଥାନ୍ ଆମାନେଙ୍ ?

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ସଉରା</b>
When?	କେତେବେଳେ / କେବେ ?	ଆଙ୍ଗାଡ଼ / ଆଙ୍ଗାନ୍ ?
Which?	କେଉଁଟି ?	ଆଇଡ଼ି / ଇଟିନ୍ ଆତି (ଉଆନ୍ ଆତି) ?
Whose?	କାହାର ?	ବୁତିନାତ / ବୁତିନ୍ ଆତି ?
Whom?	କାହାକୁ ?	ବୁତିନ୍ / ବୁତିନ୍ ଆତିଅଙ୍ଗ୍ ?
How?	କିପରି / କେମିତି ?	ଯାଙ୍ଗାମ / ଯାନ୍ ଆମାରିଜ୍ ?
How many?	କେତେ ସଂଖ୍ୟକ ?	ଡ଼ିଙ୍ଗ୍ / ଡାକିଙ୍ଗ୍ନାନ୍ ?
How much?	କେତେ ପରିମାଣ ?	ଡ଼ିଜିଙ୍ଗ୍ / ଡାକିଙ୍ଗ୍ନାନ୍ ?
Here	ଏଇଠି / ଏଠାରେ	ଚିଇଦେ / ତିଉନେ
This	ଏହା	କାନ୍ଦି / କାନି
Of these	ଏମାନଙ୍କର	କ୍ଲାବିଂଜିନାତି / କାନ୍ ଆନିଷି ଆତି
Any one	କେହି	ବୁତି ଡେଲି ଜାନାଁ
Now	ଏବେ	ନାମି
There	ସେଠାରେ	ତିତ୍-ତି / କଡ଼ିତି

**କାରେକ୍‌ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)**  
**ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ (FIRST PERSON)**  
**ସଂକଷିତମ (Singular)**

କାରେକ୍ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ସାହାରା
କହିଲୁ   In nominative	ପ୍ରଥମା	୧st	I	ମେନ୍, ମେନ୍ଦି / କେଣ୍ଟି
କହିଲୁ   Adjective	ଦିଗ୍ବୟା	2nd	ହୋଇଲେ	ମୋଞ୍ଜେନ୍ / କେନ୍ଦି
କରଣୀ   Instrumental	କୃତୀଯା	3rd	ଦେବା ଦୁଇବା	ବାତ୍ରେଖେନ୍ / କେନ୍ଦି ଦାଖି
ସଂପ୍ରଦାନ ଅପାଦାନ	Dative Ablative	ଚତୁର୍ଥା ପଞ୍ଚମା	ଦେବା ପାଇଁ ଦେବା ଠାରୁ	ମୋଦନାଚନ୍ / କେନ୍ଦି ଆସାନ ମେନ୍ ପାଇଁ ମେନ୍ ଠାରୁ
ସମ୍ପଦିତ ଅଧିକରଣ	Possessive Locative	ଷଷ୍ଠା ସପ୍ତମା	ଶିଥି ଦେବା ଠାରେ	ମେନ୍ ଆବି / କେନ୍ଦି ଆବି ଦୁଇମେନ୍ / ମାଙ୍ଗକେଣ୍ଟି

## କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

### ଦ୍ୱିବର୍ତ୍ତନ (Dual)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ସମ୍ବନ୍ଧ		
କର୍ତ୍ତା କର୍ତ୍ତା	Nominative Adjective	ପ୍ରଥମା ଦ୍ୱିତୀୟା	1st 2nd	ଆହେ ଦୁଇଁ ଆହେ ଦୁଇଁକୁ	We To us	ମାଦିଲେନ୍ / ଆମଦିଲେନ୍ ମାନଦିଲେନ୍ଥାଙ୍କୁ /
କରଣୀ	Instrumental	ତୁମେଙ୍କା	3rd	ଆହେ ଦୁଇଁଙ୍କି ଦୂରା	By us	ବାହୁଦିଲେନ୍ତି / ବାହୁଦିଲେନ୍ ବାତି
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚଢିଏଇଁ	4th	ଆହେ ଦୁଇଁଙ୍କି ପାଇଁ	For us	ମାନଦିଲେନ୍ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୀ / ବାହୁଦିଲେନ୍ ଆପାନ୍
ଅଧାରାନ୍	Ablative	ପଞ୍ଜମୀ	5th	ଆହେ ଦୁଇଁଙ୍କି ଠାରୁ	From us	ମାନଦିଲେନ୍ ସାଥିଁ / ବାହୁଦିଲେନ୍ ସାରିଁ
ସମ୍ପଦ	Possessive	ଶଷ୍କା	6th	ଆହେ ଦୁଇଁଙ୍କର	Of us	ମାନଦିଲେନ୍ଥାଙ୍କି / ବାହୁଦିଲେନ୍ ଆତି
ଅଧେକିତା	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ଆହେ ଦୁଇଁଙ୍କି ଠାରେ	With us	ମୁଁ ଲେନ୍ / ବାହୁଦିଲେନ୍ ଆମାଙ୍କ ସାରିଁ

## କାର୍ଯ୍ୟ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

### ବହୁଦରନ (Plural)

କାର୍ଯ୍ୟ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଅଛିଆ		English	ଓଡ଼ିଆ
ଜଣୀ	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	ଆପେମାନେ
କର୍ତ୍ତା	Adjective	ଦୃତୀୟା	2nd	ଆପେମାନଙ୍କୁ
କରଣୀ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ଆପେମାନଙ୍କୁ ଦୂରା
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ଆପେମାନଙ୍କୁ ପାଇଁ
ଅଧାବାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମା	5th	ଆପେମାନଙ୍କୁ ଠାରୁ
ସମ୍ପଦି	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ଆପେମାନଙ୍କୁର
ଅଧିକାରୀ	Locative	ସପ୍ତମା	7th	ଆପେମାନଙ୍କୁ ଠାରେ
			With us	ପୁଂବାକେନ୍ / ମାଙ୍ଗେନ୍ / ସାଜିଂ
			From us	ମାନମେନବୋପାଳୁଁ / ମାଙ୍ଗମେନ୍ / ସାରିଂ
			Of us	ମାନମେନଦିନାତି / ଆନମେନଥାତି

# କାରକ-ଦିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

## ଦ୍ୱୀପ ଯୁବେଷ (SECOND PERSON)

### ସଂକଳନ (Singular)

କାରକ (Case)	ଦିଭକ୍ତି (Inflection) ଅଛିଆ	Englishସଭର
ନାମୀ   Nominative	ପ୍ରଥମା 1st ତୁ / ତୁମେ	You ମନ୍ଦ, ଆମାନ୍
କହିଁ   Adjective	ଦ୍ୱୀପା 2nd ତୋଟେ / ତୁମଙ୍କି	To you ଆମାଜା ତୋଥାଙ୍କୁ / ଆମାନ୍ଦ / ଆମାନ୍ଦାମୁ
କରଣୀ   Instrumental	ଦୃତୀୟା 3rd ତୋ ଦୁଇା / ତୁମ ଦୁଇା	By you ବାହୁମାତ୍ / ଆମାନ୍ଦ / ବାହି
ସଂପ୍ରଦାନୀ   Dative	ଚତୁର୍ଥୀ 4th ତୋ ପାଇଁ / ତୁମ ପାଇଁ	For you ଆମାନ୍ଦାତେକୁ / ଆମାନ୍ଦ ଆସନ୍
ଅଧାରନୀ   Ablative	ପଞ୍ଚମୀ 5th ତୋ ଠାରୁ / ତୁମ ଠାରୁ	ଫୁଲମାତ୍ର ସାଙ୍ଗୁ / ମାଙ୍ଗିଲମା ସାତିଁ
ସମ୍ପର୍କୀୟ   Possessive	ଷଷ୍ଠୀ 6th ତୋର / ତୁମର	Your ଆମାନ୍ତି / ଆମାନ୍ତ ଥାତି
ଅଧିକାରୀ   Locative	ସପ୍ତମୀ 7th ତୋ ଠାରେ/ତୁମ ଠାରେ	With you ଫୁଲ ମାତ୍ / ମାଙ୍ଗିଲମା / ମାଙ୍ଗିଲମା

## କାର୍ଯ୍ୟ-କ୍ରିଜ୍ୟକ୍ରି (CASE & INFLECTION)

### ଦ୍ୱିଦରନ (Dual)

କାର୍ଯ୍ୟ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ସାହରା
କର୍ତ୍ତା   Nominative	ପ୍ରଥମା	୧st	You	ଆନ୍ଦିଂଜି / ବାହୁଦି, ବିନ୍
କର୍ତ୍ତା   Adjective	ଦିତୀୟା	2nd	To you	ଆନ୍ଦିଂଜାହୁଠିଁ / ଆନ୍ଦିନଙ୍କି ଆତେଙ୍କି
କରଣୀ   Instrumental	ଦୃତୀୟା	3rd	By you	ଆନ୍ଦିଂଜାକାହୁ / ଆନ୍ଦିନଙ୍କି ବାଜି
ସଂପ୍ରଦାତ୍ରୀ   Dative	ଚତୁର୍ଥା	4th	For you	ଆନ୍ଦିଂଜାତଦ୍ର / ଆନ୍ଦିନଙ୍କି ଆପାଦ୍
ଅଧାରାତ୍ରୀ   Ablative	ପଞ୍ଚମା	5th	From you	ଆନ୍ଦିଂଜାବାଲୁ / ଆନ୍ଦିନଙ୍କି ପାରିଂ
ସମ୍ପଦ   Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	Yours'	ଆନ୍ଦିଂଜାନାତି / ଆନ୍ଦିନ ଅତି / ବାହୁନବାବି
ଅଧ୍ୟକରଣ   Locative	ସପ୍ତମା	7th	With you	ଦୂରୁ ବା କିନ୍ଦ / ମାଙ୍ଗିଲି ଦିନ୍

## କାରେକ୍‌-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

### ବହୁବଳନ (Plural)

		ବହୁବଳନ (Plural)		
	କାରେକ୍	ଦିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	ପରିଚା
କଣ୍ଠୀ	Nominative	ପ୍ରଥମା	୧st	ବୁଝେଯାନେ
କର୍ତ୍ତା	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	ବୁଝେଯାନଙ୍କୁ
କରଣୀ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ବୁଝେଯାତଙ୍କୁ ଦୂରୀ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ବୁଝେଯାନଙ୍କୁ ପାଇଁ
ଆୟାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମା	5th	ବୁଝେଯାନଙ୍କୁ ଠାରୁ
ସମ୍ପଦ	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ବୁଝେଯାନଙ୍କର
ଅଧିକାରୀ	Locative	ସପ୍ତମା	7th	ବୁଝେଯାନଙ୍କୁ ଠାରେ
				From you
				Yours'
				With you
				ସୁମଧୁର
				ବା ବିଦ୍ୟ / ପାଇଁଲି ଦିଦ୍ୟ

**କାର୍ଯ୍ୟ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)**  
**ତୃତୀୟ ପ୍ରୁଷ (THIRD PERSON)**  
**ସଂକଳନ (Singular)**

କାର୍ଯ୍ୟ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଅଛିଆ	English	ସଙ୍ଗେ
କିମ୍ବା Nominative	ପ୍ରଥମ 1st	ସେ	ଆଜିନ୍,
କିମ୍ବା Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟ 2nd	ତାକୁ	ଆଜିଦ୍ୱାହୁ / ଆଜିନ୍ ଆତେଅଙ୍କ୍
କିମଣ୍ଡି Instrumental	ତୃତୀୟ 3rd	ତାହା ଦ୍ୱାରା	ଆବାହେଁ / ଆତିନବାହି
ସଂପ୍ରଦାନୀ Dative	ଚତୁର୍ଥୀ 4th	ତାହା ପାଇଁ	ଆଜିଦ୍ୱାତ୍ରେ / ଆଜିନ୍ ଆସାନ୍
ଅପାଦାନୀ Ablative	ଅଞ୍ଚମୀ 5th	ତାହା ଠାରୁ / ତାଙ୍କ ଠାରୁ From him / her	ଆତିନ୍ସାଳୁ / ଆଜିନ୍ ସାଙ୍ଗୀ
ସମ୍ପଦୀ Possessive	ଷଷ୍ଠୀ 6th	ତାହାର / ତାଙ୍କେ His / her	ଆଜିଆନ୍ତି / ଆଜିନ୍ ଆତି
ଅଧିକାରୀ Locative	ସପ୍ତମୀ 7th	ତାହା ଠାରେ	ଆଦୁବା / ଆମାଙ୍କ ବାଲ୍

## କାରକ- ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

### ଦ୍ୱିବଚନ (Dual)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଉଦ୍‌ଦେଶ
କଥି	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	ସେ ଦୁଇଁ
କଟି	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	ସେ ଦୁଇଁଙ୍କୀ
କରଣୀ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ସେ ଦୁଇଁଙ୍କୀ ଦ୍ୱାରା
ସଂପୁର୍ଣ୍ଣ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ସେ ଦୁଇଁଙ୍କୀ ପାଇଁ
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଂଚମା	5th	ସେ ଦୁଇଁଙ୍କୀ ଠରୁ
ସମସ୍ତ	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ସେ ଦୁଇଁଙ୍କୀର
ଅଧିକାରେ	Locative	ସପ୍ତମା	7th	ସେ ଦୁଇଁଙ୍କୀ ଠରେ
				With them
				ଆମଙ୍କୁଜି ଆତିଥୀରେ / ଆମଙ୍କୁଜି ଯାଇଁ

## କାରେକ୍‌ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

### ଦ୍ୱାରାଦରନ (Plural)

କାରେକ୍ (Case)	ଦିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ସଂଶୋଧନ
କରୀ	Nominative	ପୃଥିବୀ	1st	ସେହାମେ
କର୍	Adjective	ଦ୍ୱାରା	2nd	ସେହାଜଙ୍କୁ
କରଣୀ	Instrumental	ଦୂରେକୁ	3rd	ସେହାମଙ୍କ ଦୂରୀ
ପ୍ରଦାନୀ	Dative	ଚର୍ଦ୍ଦୀ	4th	ସେହାଜଙ୍କ ପାଇଁ
ଅପାଦାନୀ	Ablative	ପଞ୍ଜିଆ	5th	ସେହାମଙ୍କ ଠାରୀ
ସମ୍ପଦୀ	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ସେହାଜଙ୍କର
ଅଧିକରଣୀ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ସେହାମଙ୍କ ଠାରେ
				With them
				ଆମୁଦାଙ୍ଗିନା / ଆମାଙ୍ଗିନା

# କିୟ

## WH WORDS

### ଏବରଚନ (Singular)

କାରେକ	(Case)	ଦିଭକି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ପରିଚା
କଣ୍ଠୀ	Nominative	ପ୍ରଥମ	1st	କିୟ ?	Who?
କର୍ତ୍ତା	Adjective	ଦୃତୀୟ	2nd	କାହାକୁ ?	To whom?
କରଣୀ	Instrumental	ତୃତୀୟ	3rd	କାହା କାହା ?	By whom?
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	କାହା ପାଇଁ ?	For whom?
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	କାହା ଠାରୁ ?	From whom?
ସମ୍ପର୍କ	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	କାହାର	Whose
ଅଧିକରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	କାହା ଠାରେ	With whom

## ବହୁବଳ (Plural)

କାରେକ (Case)	ଦିଭକ୍ଷି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ସଙ୍ଗେ
ନିର୍ଭୀ	Nominative	ପ୍ରଥମ	1st କେଉଁମାନେ ?	Who? ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତି ?
ଜର୍ମ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟ	2nd କେଉଁମାନଙ୍କ ?	To whom? ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତିମଧ୍ୟରେ ?
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟ	3rd କେଉଁମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ?	By whom? ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତିମାଧ୍ୟରେ ?
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th କେଉଁମାନଙ୍କ ପାଇଁ ?	For whom? ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତିମାଧ୍ୟରେ ?
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମ	5th କେଉଁମାନଙ୍କ ଠାରୁ ?	From whom? ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତି ଜିମାରାଙ୍କୁ / ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତି ସାରି ?
ସମ୍ପଦ	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th କେଉଁ ମାନଙ୍କର ?	From whom? ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତି / ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତି ଆତି ?
ଅଧିକରଣ	Locative	ସପ୍ତମ	7th କେଉଁମାନଙ୍କ ଠାରେ ?	With whom? ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତିମଧ୍ୟରେ ?

## PARTS OF THE BODY

### ଶରୀରର ଅଙ୍ଗପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷ

English	ଓଡ଼ିଆ	ସଭରା
Head and Trunk	ମୁଣ୍ଡ ଓ ଗଣ୍ଡି	ବବ, ଉଥିବାରେ ଉ-ଉ-ଆ
Face	ମୂହଁ	ମାଥ, ମୁନ୍ଦା / ମୁକା
Mouth	ପାତ୍ରି	ତଥି / ତଥି
Eye	ଆଖ୍ର	ମଥି / ମ-ଆଖ୍ର
Eye Lid	ଆଖ୍ରପତା	ଉଡ଼ିର ମଥ / ଉଡ଼ିରମାଡ଼
Tooth	ଦାନ୍ତ	ଜିକ୍ / ଜି-ଇଣ୍
Tongue	ଜିଭ	ଆଲାଡ଼ଂ / ଆଲାଂ
Forehead	କପାଳ	ଇଦାଳା / ଇଡାଡ଼ା
Skull	ଖୁରୁରା	ଗାରିଯ୍ବାର୍ / ଆଜାଂବାର୍
Brain	ମଣିଷ	ଆଡ଼ାଂ / ଆଡ଼ାଂ
Cheek	ଗାଲ	କୁଳାବାଂ / କୁଳବାବତାମ୍
Hair	ବାଲ	ବାଲ, ଉର / ଉର
Ear	କାନ	ଲୁହତୁ / ଲୁ-ଉତ୍
Throat	ଗଳା	ମୁହତୁ / ମାରତୁକା
Neck	ବେକ	ସାଂକା/ସାଂକା
Ribs	ପଞ୍ଚରା	ଉରୁତାଜାଂ / ଉରୁନ୍ତାଜାଂ
Chest	ଛାତି	ମାୟଂ/ମାୟଂ
Lungs	ଫୁସଫୁସ	ବାର (ବ୍ର)/ବ୍ର
Spleen	ପିଲାହା	ବୁତ୍ତିସାତ୍ / ତା- ଆଲ୍
Stomach	ପାକସ୍ତଳୀ	ଆନସା / ମୁରୁଡ଼ି(ପୁତା)
Belly	ପେଟ	କେମ୍ପୁ / କାମ୍ପୁଙ୍କୁ

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ସତରା</b>
Abdomen	ଡଲିପେଟ	ବେନିଲଂଇ / ବାନିଲ
Shoulder	କାନ୍ଦି	ପାକାତା / କାପାଡ଼ା
Arm	ବାହୁ	କୁରୁଳସି / କୁମୁଳସି
Elbow	କହୁଣୀ	କୁଂସି / କୁଂସି
Hand	ହାତ	ସିଇ / ସିଇ
Palm	ପାପୁଳି	ଆତାଲସି / ଆତାଲସି
Finger	ଆଙ୍ଗୁଠି	ଅନ୍ଧେରସି/ଅଣ୍ଟେର-ସି
Left Hand	ବାମ ହାତ	ଡେବୁସି / କାନ୍ଦାବାଡ଼ିସି
Right Hand	ଡାହାଣ ହାତ	ଗ୍ରାଗାସି / ଜାନ୍ଦୁଓମସି
Nose	ନାକ	ମୁଢି / ମୁଢି
Lip	ଓଠ	ଲାବଜି / ଓସାଲତାମ
Chin	ଥୋଡ଼ି	ଗୁଲୁଡମ / ଗୁନ୍ଜୁଡମ
Tonsil	ଘଣ୍ଟିକା	ମୁରତ୍ତୁ ମାକାଂ / ମାରତ୍ତୁକା
Wrist	ମଣିବନ୍ଧ	ଆଡ଼ୁଡକା / ମାର୍ବ ମାଡ଼ସି
Nail	ନଖ	ଆକାରମି / ଆକାରସି
Thumb	ବୃଦ୍ଧାଙ୍ଗୁଳି	ଆବାବସି / ଆବର-ସି
Fore Finger	ଡର୍ଜନି	ଆଭୁଜସି / ମୁଡ଼ା ଅଣ୍ଟେରସି
Middle Finger	ମଧ୍ୟମା	ତ୍ରାଷ୍ଟିସିଂ / ତ୍ରାଂଡ଼ି ଅଣ୍ଟେରସି
Ring Finger	ଅନାମିକା	ତାମତ୍ରଙ୍ଗସି / ମୁଡ଼ିସି
Little Finger	କନିଷ୍ଠା	ଅନ୍ଧେରସି / ମାନେ ଅଣ୍ଟେରସି
Navel	ନାଭି	ପୁଡ଼ି / ପୁଡ଼ି
Back	ପିଠି	କେଣ୍ଟୁଂ / କାଣ୍ଟୁଙ୍କ
Backbone	ମେରୁଦଣ୍ଡ	ଉଂରୁଜାଜାଂ / କିନ୍ଜାଂ ତୁଙ୍କୁ
Waist	ଅଣ୍ଟା	ଡ଼ିଆ / ଡ଼ିଆ

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ସଉରା</b>
Armpit	କାଖ	କାପାଡା / ଲୁପାଡ଼
Thigh	ଜଘ	ବୁଲୁ / ବୁଲୁ
Anus	ମଳଦ୍ୱାର	ଆରାସଂନା / କୁନ୍ତୁତ୍ତିଙ୍ଗ(ପୁତ୍ରାରସାମ)
Skin	ଚମଢ଼ା	ଉସାଳ / ଉସାଳ
Umbilical Cord	ନାରିପୋଣୀ	ପୁଡ଼ିଲୋଂ / ପୁଡ଼ି
Knee	ଆଶ୍ଵୁ	ପାଣ୍ଡିତ / ମାଣ୍ଡିତ
Leg	ଗୋଡ଼	ଜିଂଇଁ / ଜି-ଇଙ୍କ
Ankle	ବଳାଗଣ୍ଠି	ଆଶ୍ଵୁଡ଼କାଜିଇଁଙ୍କ
Foot	ପାଦ	ଆତାଳଜିଂ
Heel	ଗୋଇଠି	ତୁଂକୁଡ଼ି
Sole	ଡଳିପାଦ	ଆତାଳଜିଂ
Toe	ପାଦ ଆଙ୍ଗୁଠି	ଆୟଲାଙ୍କିଂ / ଅଣ୍ଟେରଙ୍କିଙ୍କ
Breast	ପ୍ରତି	ମେମେ
Buttock	ପିଚା	ସାମି
Pulse	ନାଡ଼ି	ସାତାର
Kidney	ମୁତ୍ରକୋଷ	ଆଞ୍ଚୁମ୍ କୁଇତ
Heart	ହୃଦୟ	ଉଗର / ଉଗଗର
Bone	ହାଡ଼ି / ଅସ୍ତ୍ରି	ଆଜାଂ
Tear	ଲୁହ୍ର	ଏମେଡ଼ାଂ / ଆମାଡ଼ା
Body	ଶରୀର	ଡ଼ାର୍ / ଡ-ଅଙ୍କ
Eye brow	ଭୁଲତା	ଉଡେର ମଥ / ଉଡ଼ିରମାଡ଼
Urethra	ମୁତ୍ରନଳୀ	ଆରାମୁମନା / ଆରାଞ୍ଚୁମନା
Nipple	ସ୍ତନାଗ୍ର	ଗଡ଼ମେ / ଆଜମେ

## NATURAL NAMES

### ପ୍ରାକୃତିକ ନାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ସଭରା
Forest	ଜଙ୍ଗଳ	ଗାଡ଼ା / ତୁଳାବ
Hill	ପାହାଡ଼	ବଂରୁ / ବାରୁ
Stream	ଝରଣା	ଜରଡ଼ାଂ (ବଣ୍ଟି) / ଜଡ଼ା
River	ନଦୀ	ଆଲ
Stone	ପଥର	ଆରେଂ
Earth	ପୃଥିବୀ	ଅଡ଼ାର / ପୁରତି
Sand	ବାଲି	ଲେକ୍ଷଣ / ଲାକିଜ
Air / Wind	ପବନ / ବାୟୁ	ରେଣ୍ଟି / ରାଣ୍ଟି
Water	ପାଣି	ଡ଼ାଆ
Sun	ସୂର୍ଯ୍ୟ	ଉଷୁଙ୍କ
Moon	ଚନ୍ଦ୍ର	ଆଙ୍ଗାଇ
Sky	ଆକାଶ	ରୁଆଂ / ରିଆଙ୍କ
Star	ଡାରକା	ଡୁଇଟୁଇ
Thunder	ଚଡ଼ଚଡ଼ି / ଘଡ଼ଘଡ଼ି	ଡାରେଡ଼ / ଡାବରେଡ଼/ଡାବରେଲ୍
Lightning	ବିଜୁଳି	ସିମଲାଙ୍କ / ସିସିମିଲାଙ୍କ
Rain	ବର୍ଷା	ଗେନୁର / ଗୁର
Ray	କିରଣ	ରାସ୍ତିମ / ଆଜିଙ୍ଗ୍ୟୁଙ୍କ
Cloud	ବାଦଳ	ଡରୁବ / ମଡ଼ା
Moon light	ଚନ୍ଦ୍ର କିରଣ	ଆଂଗାଇ ରାସ୍ତିମ / ଆଙ୍ଗାଇତା
Sun light	ସୂର୍ଯ୍ୟ କିରଣ	ଉଷୁଂ ରାସ୍ତିମ / ଡାଗା
Full moon	ପୂର୍ଣ୍ଣମୀ	ପୁନେଇ / ଆବରିଜ୍ ଗାଇଜ

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ସଭରା</b>
New moon	ଅମାବାସ୍ୟ	ଡୁଆସା / ଅମାସିଆ
Solar Eclipse	ସୂର୍ଯ୍ୟପରାଗ	ଉତୁଙ୍କୁ ମଗାଇ / ମଯୁଙ୍କୁ
Lunar Eclipse	ଚନ୍ଦ୍ରପରାଗ	ଆଙ୍ଗାଇ ମଗାଇ / ମଗାଇଜୁ
Fortnight	ପକ୍ଷ	ପାଲଞ୍ଜାନ୍ତିର / ତୁଙ୍ଗଗାଇଜୁ / ତୁନ୍ଧାରଗାଇଜୁ
Dark fortnight	କୃଷ୍ଣପକ୍ଷ	ଲୋଡୁଂଡ଼ ପାଲଞ୍ଜାନ୍ତିର / ଲୁଡୁଉଗାଇଜୁ
Bright fortnight	ଶୁକ୍ଳପକ୍ଷ	ପାଲିତ ପାଲଞ୍ଜାନ୍ତିର / ସାଆର ଗାଇଜୁ
Storm	ଝଡ଼	ଲେମଟିଂ / ରାଣ୍ଜିଟିର

## **LAND TYPE**

### **ଜମି କିସମ**

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ସଭରା</b>
Land	ଜମି	ଲଂବ / ଲାବ
Dry land	ତିପ ଜମି	ଗୁଲଂଡ଼ା / ଆସାରଲାବ
Wet land	ନାଲି ଜମି / ବାହଲ ଜମି	କାରିଆଲ / ତା-ଆୟିଂ
Hill Slope land	ପାହାଡ଼ିଆ ତାଲୁ ଜମି	ଗଡ଼କ୍ଷୀଆ ଲଂବ / ତିପାଲ
Hilly land	ପାହାଡ଼ିଆ ଜମି	ବାରୁବିଂ/ବାରୁଲାବ/ବାରୁଆଲ
Kitchen garden	ବରିଚା	କୋଡ଼ା
Guda land (Up-land)	ତିପ ଜମି	ଡାଇବୁର / ଡାଇବୁରଲ
Medium land	ମାଳ ଜମି	ବାସେ
Plateau	ମାଳଭୂମି	ଆରେଂରି
River bank	ନଦୀ କୂଳ	ଆଲତାଲ

## NAME OF THE CROPS

### ଶସ୍ୟର ନାମ

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ସଭରା</b>
Paddy	ଧାନ	ସାରଂ / ସ୍ର
Wheat	ଗହମ	ଗହମ୍ / ଗୁଲମାଇ / ଗମ
Ragi	ମାଣ୍ଡିଆ	ହିତ୍ତି
Minor Millet	ଗୋଜୀଚଣ୍ଡା	ଆତୁଳବାଇ
Kodoi	କୋଦୁଆ	କୁଡୁ
Maize	ମକା	ଜନ୍ମା
Jowar	ଗଙ୍ଗା	ଗାଙ୍ଗା
Cotton	କପା	ଆଡ଼ି
Red gram	ହରଡ଼	ତୁସା
Black gram	ବିରି	ବିରିମୁ / ମୁନ୍ମ
Horse gram	କୋଳଥ	ଓଡ଼ାଇ / ଅଡ଼ାଇ
Green gram	ମୁଗ	ମୁଗା
Lentils	ମସୁର	ମୁସ୍ତି
Ground gram	ବୁଟ୍ଟ	କୁଣ୍ଡେସଂସନା
Pea	ମଟର ଛୁଇଁ	କାନ୍ରୁମ୍ / ଆମେଂ ଆତୁଳ
Sesamum	ରାଶି	ଜାଂଡ଼ି / ଜାତି
Mustard	ଶୋରିଷ	ସରସୁ
Nigar	ଅଳପୀ	ମାରକା / ତିଡ଼ା
Dal	ଡାଳି	କାପୁସାଂ / ଆରାନିଡ଼ ସାନ୍
Ground nut	ବାଦାମ	ମସଡ଼ି
Bean	ଶିମ୍	ଲଂଆମ୍ / ଲୁଆମ୍

## FLOWER

### ଫୁଲ

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>
Flower	ଫୁଲ	ତାରବା
Marigold	ଗେଣ୍ଟୁ	ସାରଗୁଂତାର / ସ୍ଵରୂଙ୍କତାର
Rose	ଗୋଲାପ	ଗୋଲାପିତାର
China rose	ମନ୍ଦାର	ଜୁମ୍ ପିତାର / ମଣ୍ଡାଇତାର
Jasmine	ମଳ୍ଲୀ	ମଳ୍ଲୀତାର
Moonbean	ଚଗର	ଚଗରତାର
Lotus	ପଦ୍ମଫୁଲ	ବାନ୍ଧାତାର
Keruan	କୁରେଇ	କିରଂତାର / କିରିତାର
Oleander	କନିଆର	ରାଗୁଡୁକ୍ତାର / ରାଡୁକ୍ତାର
Holy basil	ଡୁଲସୀ	ତାରନ୍ସି / ତୁଡୁସିତାର
Sun flower	ସୂର୍ଯ୍ୟମୁଖୀ ଫୁଲ	ଉଷଂତାର / ଉଷାମୁଖୀତାର
Stramony flower	ଦୁଦୁରା ଫୁଲ	କାନ୍ଦୁଡୁର
Tube rose	ରଜନୀଗନ୍ଧା	ତଗାଲସ୍ତମ / ତଗଳତାର
Jasmine	ଯୁଲ	ଜୁଲିମର
Lily	କଇଁ	ଲୁମପେଡ଼ା / ତୁମପେଡ଼ା
Screw pine	କେତକୀ	କିଡ଼ାତାର
China bux	କାମିନୀ	ସଲଂତାର
Flame of Forest flower	ପଳାଶ ଫୁଲ	କେଡ଼ମଡ଼ାତାର / କାନ୍ଦୁମହାତାର

## NAME OF THE TREES

### ଶାନ୍ତିର ନାମ

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ସଉରା</b>
Tree	ଗଛ / ବୃକ୍ଷ	ନେବ୍ / ନି-ଛବ୍
Mango	ଆମ୍	ଉଡ଼ାବେବ୍ / ଉଡ଼ାନିବ୍
Cashew	ଲଙ୍କାଆମ୍	ଅଳକନେବ୍ / ଗାନିଂ ଲଙ୍କନିବ୍
Jack fruit	ପଣସ	ପାଡ଼ାସାନେବ୍ / ପାଡ଼ାସାନିବ୍
Papaya	ଅମୃତଭଣ୍ଡା	ଅମୃତନିବ୍
Banana	କଦଳୀ	କିଞ୍ଚେନିବ୍
Fig	ଡିମିରି	ଲୁଆନିବ୍
Mahua	ମହୁଲ	ଆବାନିବ୍
Kendu	କେନ୍ଦୁ	ତାରିଲନିବ୍
Palm Tree	ତାଳଗଛ	କାବାଠ / କାମ୍ଫାନିବ୍
Black berry	ଜାମୁକୋଳି	କୁରଗାଡ଼ବେବନେବ୍ / କୁରୁଗାଡ଼ନିବ୍
Kusum tree	କୁସୁମ ଗଛ	ବାନଂଡୁ / ବାଙ୍ଗରୁନିବ୍
Bel tree	ବେଳଗଛ	କୁଳପାଡ଼ନିବ୍
Teak tree	ଶାରୁଆନ୍ ଗଛ	ଆମେନିବ୍
Sal tree	ଶାଳ ଗଛ	ସେରଗିଆନିବ୍
Flax plant	ଛଣପଟ ଗଛ	ଆଲାଡ଼ଂ / ଆଲାଙ୍କ
Bamboo	ବାଉଁଶ	ଉରୁଗ୍ନିବ୍ / ଉରିଂନିବ୍
Tamarind	ତେନ୍ଦୁଳୀ	ତତିନିବ୍
Neem	ନିମ୍	ନିମଗଛ / ଲିମ ନିବ୍
Drumstick	ସଜନା	ମୁରିଗା
Lemon	ଲେମ୍	ଲେମ୍ବୁନେବ୍ / ତସଲିମା
Berry	ବରକୋଳି	ମୁରି

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>
Bunflower tree	କଦମ୍ବ ଗଛ	କାଡ଼ାମ୍ବ / ଆରରାତାଙ୍କ ନିର
Pongam oil tree	କରଞ୍ଜ ଗଛ	କେରଞ୍ଜାନେବ / କାରଞ୍ଜାନିବ
Chebulic myrobalan	ହରିଡ଼ା	କେରତା / ତୁସାନିବ
Beleric Myrobalan	ବାହାଡ଼ା	ତୁରୁରନିବ
Amla	ଅଁଳା	ଏଗେର ନେବ / ଏତେରନିବ
Silk cotton	ସିମୁଲି	କୁକୁଇନିବ

## **DESCRIPTION OF HOUSE**

### **ଘରର ବିବରଣୀ**

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>
House	ଘର	ମୁଁ / ସୁ-ଉଙ୍ଗ
Cattle shed	ଗୁହାଳ	ଗୁଂଗୁ / ଗୁଙ୍ଗେଷି/ଗୁଙ୍ଗୁଷି
Roof	ଛାତ	ବଂଲିଡ଼ / ବାଲି
Floor	ଚଟାଣ	ତୁଆରାଂ / ତିଆସି
Wall	କାନ୍ଦୁ	କିନ୍ତାଳ
Beam	କଡ଼ି	ଡୁଲ୍ଲାମ / ଡୁଲ୍ଲା
Door	କବାଟ	ସଂଡ଼ି / ସାନାଙ୍କ
Window	ଝରକା	ରାଂଗିଯାନ୍ / କିନ୍ତାଳସାଂ
Threshold	ଏରୁଣ୍ଟି	ଆନ-ନା
Gate	ପାଠକ	ଗାରାନ୍ଦା / ଗେଏଡ଼
Dining room	ଖାଇବାଘର	ଗ୍ରାଗାନାସିଂ / ଗ୍ରାଗାନାସି
Pillar	ଖୁଣ୍ଟି	ସୁଡ଼ା / ସୁଶାଙ୍କ
Verandah	ବାରଣ୍ଧା	ପିଣ୍ଡା
Court-yard	ଅଗଣ୍ଠା	ଗାନଂ ରଯାଳ୍ / କାରୁଙ୍କ

## IMPLEMENT

### ସରଞ୍ଗାମ

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ସଭରା</b>
Plough	ଲଙ୍କାଳ	ଇଂସା
Handle of plough	ଲଙ୍କାଳ କଣ୍ଠି	ଆବାବଙ୍ଗର / ମିଡ଼ି
Goad	ଅଙ୍କୁଶ	ଆର୍ତ୍ତା
Yoke	ଯୁଆଳୀ	ରାଥ୍
Spade	କୋଦାଳ / କୋଡ଼ି	କୁଦାଳା / କୁଡାଳା
Axe	ଟାଙ୍ଗିଆ / କୁରାଡ଼ି	ଏଆଂଗ / ଏନକୁମ୍ବ
Sickle	ଦାଆ	କାଡ଼ାତି
Carrying rope	ଶିକା	ଆନ୍ତା / ଆନିଙ୍କ
Carrying pole	ବାହୁଙ୍କୀ	ବୁଡ଼ାର
Mace / club	ଦେଙ୍ଗା	କୁତମଡ଼ାଂ / ଦେଙ୍ଗା
Row	କାତ	ଉରଂଡ଼ାଂ / ତ୍ରୋସିତା
Spindle	ତାକୁଡ଼ି	ଅନ୍ଧା
Boat	ଡଙ୍ଗା	ଡୁଡ଼ିଗା / ଡୁଙ୍ଗା
Bow	ଧନ୍ତୁ	ଯାଁଡ଼ା
Arrow	ଡର	ଆ-ଆମ
Winnowing fan	କୁଲା	ଅୟର / ଅଃ-ଯେର
Fishing hook	ବନଶୀକଣ୍ଠା	କନ୍ଦେଇବ / ବାଢାସିଲାଂ
Spear	ବରଛା	ସିଲ୍ଲା
Vegetable chopper	ପନିକି	ପନକି
Bill hook	କରୁରା	କାହିଁର / କୁଣ୍ଡି
Hoe	କୋଡ଼ି	କୁଡ଼ି / କୁଡ଼ିଲାଂ/ସାବଡ଼ା
Crowbar	ଶାବଳ	ଶାବଳା / ଲୁଆଙ୍ଗାଙ୍କ
Hatchet	ଟାଙ୍ଗିଆ	ଏଆଂଗ / ଆଙ୍କି
Plane	ମଇ	କୁରୁଡ଼ି ପାତି
Grinder	ଶିଳ	ରାଡ଼ିରେଂ / ରାରିଡ଼ରେଂ
Stick	ବାଡ଼ି	ଡ଼ାଗୁଂ / ଡାଙ୍ଗୁ
Knife	ଛୁରା	କୁନ୍ଦି

## DAYS বার

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ସଉରା</b>
Sunday	ରବିବାର	ଆଡ଼ିବାରା / ଯୁଂତାର / ଆଡ଼ିଆରା
Monday	ସୋମିବାର	ସୁମବାରା / ଗାଲିତାର / ସୁମବାରା
Tuesday	ମଙ୍ଗଳବାର	ମାଗଂଡ଼ାରା / ଲପତାର / ମାଙ୍ଗାଡ଼ାରା
Wednesday	ବୁଧିବାର	ବୁଦ୍ଧିଆଁରା / ରାଂଜିତାର / ବୁଦ୍ଧିଆରା
Thursday	ଗୁରୁବାର	ଗୁରୁବାରା / ଡାଆଟାର / ଲାକିମି ବାରା
Friday	ଶୁକ୍ରିବାର	ଶୁକ୍ରିକାରା / ମୁଣ୍ଡିଲିତାର / ଶୁକ୍ରିକାରା
Saturday	ଶନିବାର	ସେଇଂତାଙ୍କ / ଆରତାର / ଶନିଆରା

## MONTHS ମାସ

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ସଉରା</b>
April-May	ବୈଶାଖ	ନିଂତୁଂ / ବସାଗ
May-June	ଜ୍ୟେଷ୍ଠ	ନାଂଡ଼ / ତେଷ୍ଠ
June-July	ଆଶାଢ଼	ଶେଷଙ୍କ / ଅସାତା
July-August	ଶ୍ରୀବଣ୍ଶ	ଶ୍ରେଷ୍ଠ / ସେରାବ
August-September	ଭାଦ୍ରବ	ନାରାତ୍ର / ବୁଡୁ
September-October	ଆଶିନ	ନିଂରୁଯୁଂ / ଅସିନ
October-November	କାର୍ତ୍ତିକ	ତେବିଂ / କାର୍ତ୍ତିକା
November-December	ମାର୍ଗଶୀର	ଲାଆୟଂ / ମଙ୍ଗଶିର
December-January	ପୌଷ	ସାମନ୍ / ପୁଷ୍ଟ
January-February	ମାଘ	ସ୍ଥାର / ମାଗା
February-March	ଫାଲଗୁନ	ଲେଆତ୍ର / ପଗୁନ
March-April	ଚେତ୍ର	ତଂଥଂ / ସଇତି

## SEASONS ରତ୍ନ

Summer	ଗ୍ରୀଷ୍ମ	ଡାଗା-ଇଂ
Rainy	ବନ୍ଦା	ତାରୁବ୍ - ଇଂ / ଗାନ୍ଦୁର-ଇଂ
Winter	ଶାତ	ରାତ୍ରା - ଇଂ / ରାତ୍ରା-ଇଂ

## COMMON VERBS

### ସାଧାରଣ କ୍ରିୟା

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ସଂକଷିତ</b>
Go	ଯିବା	ଆଇନାବା / ଆଯିରବା
Come	ଆସିବା	ଆଇନାଇବା / ଆଯାରାଇବା / ଆଯାଇବା
Sit	ବସିବା	ଗବ୍ବା / ଆଗବ୍ବା
Eat	ଖାଇବା	ଗାଗାନାବା / ଆକୁମବା
Drink	ପିଇବା	ଆଗାଡ଼ାନାବା
See	ଦେଖିବା	ଚିଲ୍ଲେ / ଆଗିଜିବା
Hear / Listen	ଶୁଣିବା	ଆଶ୍ରୁଙ୍କ / ଆମତାଙ୍କବା
Walk	ଚାଲିବା	ଯାଂନା / ହଁନାବା
Cook	ରାନ୍ଧିବା	ଡ଼ଂଚନା / ଡିଞ୍ଚିଡିଞ୍ଚନାବା
Learn	ଶିଖିବା	ଆୟାଙ୍ଗାନାବା / ହଁଙ୍ଗନା
Sing	ଗାଇବା	ଆକାନିଂନାବା / ଆକିନବା
Dance	ମୃତ୍ୟୁ କରିବା	ଆଡ଼ଂସେଙ୍ଗନେବା / ଆଡଙ୍କବା
Bathe	ଗାଧୋଇବା	ଆଉଗାନାବା / ଉବ୍ମାନା
Play	ଖେଳିବା	ଆର୍ଟିନେବା / ଆଗାଡ଼ାରିନାବା
Jump	ଡେଇଁବା	ଆରବା / ଆଏଲାଇବା
Run	ଦୌଡ଼ିବା	ଆଜିରନେବା / ଆଯିରନାବା
Irrigate	ପାଣି ମଢାଇବା	ସିଂଅଙ୍ଗାସବା / ଆପପାଇତାନାବା
Find	ପାଇବା	ଆଗାନବା / ଆଙ୍ଗାଙ୍ଗବା
Winnow	ପାଛୁଡ଼ିବା	ଆଙ୍ଗୁଣ୍ଠୁବା / ଆଗୁମବା
Laugh	ହସିବା	ଆମାଂବା
Cry	କାହିବା	ଆଇରୋନେବା / ଆଏତାନାବା
Say	କହିବା	ଆବିରନବା / ଆ-ଆବଳିଂବା
Write	ଲେଖିବା	ଆଇରଭିନେବ / ଆଇତଳନାବା
Cultivate	ଚାଷ କରିବା	ଆଉରନବା / ଆଅରନନାବା
Sleep	ଶୋଇବା	ତ୍ରିମାନନା / ଆତିମାତ୍ରନାବା
Rest	ବିଶ୍ଵାମ କରିବା	ଲୁଲୁନାବା / ଆଲୋଲୋନାବା

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ସଭରା</b>
Buy	କଶିବା	ଆଣିନ୍ଦେବା / ଆଞ୍ଜିବା
Answer	ଉତ୍ତର ଦେବା	ଉଥାଳପୁଂ / ଆଜାଲାଂବା
Attack	ଆକୁମଣ କରିବା	ଡତମ୍ / ଆରୁଜୁବା
Bring	ଆଣିବା	ପାଣ୍ଟାର / ଆପାଂନାଇବା
Build	ଚିଆରି କରିବା	ଆସ୍ତର୍ଯ୍ୟାବା
Call	ଡାକିବା	ଶୁଣୁଛି / ଆଗୁଡ଼ିଙ୍କବା
Climb	ଚଢ଼ିବା	ଆଡ଼ଇବା / ଆଡ଼ାଇବା
Cut	କାଟିବା	ଆଗରବା / ଆଗାବା
Dig	ଖୋଲିବା	ଆଗାଇବା
Save	ସଞ୍ଚଯ କରିବା	ଆତୁରୁତ୍ତମବା
Fight	ଲଢ଼େଇ କରିବା	ଆରୁଢ଼ିନବା
Fill	ପୂରଣ କରିବା	ଆବାତର୍ଣ୍ଣବା / ଆବାତରିଜବା
Get	ପାଇବା	ଆଞ୍ଜିବା / ଆଞ୍ଜିଙ୍କବା
Give	ଦେବା	ଆତିବା / ଆତିଯିବା
Hang	ଝୁଲାଇବା	ଆଡ଼ିବା
Help	ସାହାଯ୍ୟ କରିବା	ଆସାଇବା / ଆସାଯାମବା
Know	ଜାଣିବା	ଆଗାଲାମବା
Keep	ରଖିବା	ଆଡ଼ାକୁବା
Kill	ମାରିବା	ଅତ୍ତବକା / ଆତିତବା
Look	ଦେଖିବା	ଆଗିବା / ଆଗିଜବା
Use	ବ୍ୟବହାର କରିବା	ଆଞ୍ଜନ୍ତ୍ରମବା / ଆଞ୍ଜାନରାମବା
Obey	ମାନିବା	ଆମାନିବା / ଆମାନିବା
Put	ରଖିବା	ଆଡ଼ାକୁନବା / ଆଡ଼ାକୁକୁବା
Read	ପଢ଼ିବା	ଆଙ୍ଗିନବା / ଆକିନଲବା
Write	ଲେଖିବା	ଇତ୍ତିନବା / ଆଇତଲବା
Seek	ଖୋଜିବା	ଆସାଇବା
Sell	ବିକ୍ରି କରିବା	ଆତିମବା

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ସଉରା</b>
Stand	ଛିଡ଼ାହେବା	ଆତାନାଂବା
Start	ଆରମ୍ଭ କରିବା	ଆଉନାବା / ଆସୁସୁବା
Ask	ପଚାରିବା	ଆଉପୁଢ଼ିବା / ଆଉ ଆଲିବା
Steal	ଚୋରି କରିବା	ଜୁମବୁରୁନବା / ଆଜୁମବୁରୁନାବା
Send	ପଠାଇବା	ଆପାଇବା
Swim	ପହାଁରିବା	ଆୟାଂବା / ଆଏଙ୍ଗାନାବା
Sweep	ଖାତ୍ରୁ କରିବା	ଜୋଜନବା / ଆଜଜବା
Slay	ହତ୍ୟା କରିବା	ଆକାଇଁବା / ଆକାବଞ୍ଜୁତିବା
Take	ନେବା	ଆପାଙ୍ଗିବା
Want	ଇଛା କରିବା	ଆମନ୍ଦାବା / ଆଇତ୍ସୁମବା
Wear	ପିଣ୍ଡିବା	ଆଜିଜିନିବା
Win	ଜିତିବା	ଜିଡ଼ିବା / ଆଭାଇନାବା
Watch	ଝଗିବା	ଆଉଡ଼ିବା / ଆଭୁର୍ତ୍ତୁରିବା
Wash	ସଫା କରିବା	ଆଗିୟତାବା/ଆଗିଜତାବା / ଆତୁବଢ଼ାବା
Work	କାମ କରିବା	ଆବାରାନବା
Do	କରିବା	ଆତୁବଢ଼ା / ଆଲୁମବା
Fall	ପଡ଼ିଯିବା	ଉସୁଡ଼ / ଉସୁଂଲାଂତିନ୍
Leave	ଛାଡ଼ିବା	ଅଣ୍ଟାବା / ଆଳାମତିବା/ଆ-ଅମତାବା
Shut	ବନ୍ଦ କରିବା	ଆରେଂନବା / ଆଷେବା
Sow	ବୁଣିବା	ବୁବା
Throw	ଫୋପାଡ଼ିବା	ଆସିଦିବା / ଆସିଦିବା
Teach	ପଡ଼ାଇବା	ଆଞ୍ଜିବା / ଆଞ୍ଜିଙ୍ଗିଙ୍ଗିବା
Spend	ଖର୍ଚ୍ଚ କରିବା	ଆକସିବା / ଆକାରସୁବା
Think	ଚିନ୍ତା କରିବା	ଅଗାନ୍ତିବା / ଆଅଗାଲିବା
Pray	ପ୍ରାର୍ଥନା କରିବା	ଜାରିଙ୍ଗନାବା / ଆଗାରବିରନାବା

# କ୍ରିୟା

## PRESENT TENSE ବର୍ତ୍ତମାନ କାଳ

First Person ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ

	Singular Number	Plural Number
Present Indefinite ବର୍ତ୍ତମାନ	ଏକ ବଚନ I go ମୁଁ ଯାଏ ମେନ୍ ନିଯାନ୍ / ଶେନ୍ ଇଯତେ  I eat ମୁଁ ଖାଏ ମେନ୍ ଖାଯାନ୍ / ଶେନ୍ ଗାଗାତିନାଇ	ବହୁ ବଚନ We go ଆମେମାନେ ଯାଉ ମାନଲେନ୍ ନିଯାନ୍ / ଆନଲେନ୍ ଆଇତେ  We eat ଆମେମାନେ ଖାଉ ମାନଲେନ୍ ଖାଯାନ୍ / ଆନଲେନ୍ ଆଗାଗାତିନାଇ
Present Imperfect ଅଧିକମ୍ବଦୁ ବର୍ତ୍ତମାନ	I am going ମୁଁ ଯାଉଛି ମେନ୍ ନିଯୁ ଡାକୁନ୍ / ଶେନ୍ ଯିରତେ  I am eating ମୁଁ ଖାଉଛି ମେନ୍ ଗାନ୍ ଡାକୁନ୍ / ଶେନ୍ ଗାଗାତିନାଇ	We are going ଆମେମାନେ ଯାଉଛୁ ମାନଲେନ୍ ବିଯୁ ଡାକୁନ୍ / ଆନଲେନ୍ ଆଯିରତେ  We are eating ଆମେମାନେ ଖାଉଛୁ ମାନଲେନ୍ ଗାନ୍ ଡାକୁନ୍ / ଆନଲେନ୍ ଆଗାଗାତିନାଇ
Present Perfect ସମ୍ପଦ ବର୍ତ୍ତମାନ	I have gone ମୁଁ ଯାଇଛି ମେନ୍ ନିଯଲେ ଡାକୁନ୍ / ଶେନ୍ ଇଯଲେ  I have eaten ମୁଁ ଖାଇଛି ମେନ୍ ଗାଲେ ଡାକୁନ୍ / ଶେନ୍ ଗାଗାଲିନାଇ	We have gone ଆମେମାନେ ଯାଇଛୁ ମାନଲେନ୍ ନିଯଲେ ଡାକୁନ୍ / ଆନଲେନ୍ ଆଇଲେ  We have eaten ଆମେମାନେ ଖାଇଛୁ ମାନଲେନ୍ ଗାଲେ ଡାକୁନ୍ / ଆନଲେନ୍ ଅଗାଗାଲିନାଇ
Present Perfect Continuous ସମ୍ପଦ-ଅଧିକମ୍ବଦୁ ବର୍ତ୍ତମାନ	I have been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଅଛି ମେନ୍ ନିଯଲେ ଯିର ଡାକୁନ୍ / ଶେନ୍ ଆନରେ ଇଯଲେ  I have been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଅଛି ମେନ୍ ଗାଲେ ଯିର ଡାକୁନ୍ ଶେନ୍ ଗାଗାଲିନ୍ ଯିରତାଇ	We have been going ଆମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଅଛୁ ମାନଲେନ୍ ନିଯଲେ ଯିର ଡାକୁନ୍ / ଆନଲେନ୍ ଆନରେ ଆଇଲେ  We have been eating ଆମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଅଛୁ ମାନଲେନ୍ ଗାଲେ ଯିରତାକୁନ୍ ଆନଲେନ୍ ଗାଗାଲିନ୍ ଆୟାରତିନାଇ

		Second Person	ଦ୍ୱିତୀୟ ପୁରୁଷ
		Singular Number	Plural Number
Present Indefinite ନିଷେଖ ପ୍ରକ୍ରିୟାନି	ଏକ ବଚନ	You go ତୁ ଯାଉ ଆମାନ୍ ନିଯାନ୍ / ଆମାନ୍ ଯିରା	ବହୁ ବଚନ You go ଡୁମ୍ବେମାନ ଯାଆ ଆମିନ୍ ନିଯାନ୍ / ଆମିନ୍ ଯିରବା
Present Imperfect ଅସମ୍ପଦ୍ଧ ବର୍ତ୍ତମାନି	You eat ତୁ ଖାଉ ଆମାନ୍ ଗାୟାନ୍ / ଆମାନ୍ ଜୁମା	You are going ତୁ ଯାଉଛୁ ଆମାନ୍ ନିୟ ଡାକୁନ୍ / ଆମାନ୍ ଯିରତେ ଆମାନ୍ ଯିରତେ	You are going ଡୁମ୍ବେମାନେ ଯାଉଛୁ ଆମିନ୍(ଜି) ନିୟ ଡାକୁନ୍ / ଆମନ୍ ଆମିନ୍ ଆମିରତେ ଆମିନ୍ ଆମିରତେ
Present Perfect ସମ୍ପଦ୍ଧ ବର୍ତ୍ତମାନି	You have gone ତୁ ଯାଇଛୁ ଆମାନ୍ ନିୟଲେ ଡାକୁନ୍ / ଆମାନ୍ ଇଯଲେ	You have eaten ତୁ ଖାଇଛୁ ଆମାନ୍ ଗାଲେ ଡାକୁନ୍ / ଆମାନ୍ ଗାଗାଲିନ୍	You have gone ଡୁମ୍ବେମାନେ ଯାଇଛୁ ଆମିନ୍ (ଜି) ନିୟଲେ ଡାକୁନ୍ / ଆମିନ୍ ଆଇଲେ
Present Perfect Continuous ସମ୍ପଦ୍ଧ-ଅସମ୍ପଦ୍ଧ ବର୍ତ୍ତମାନି	You have been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଅଛୁ ଆମାନ୍ ନିୟଲେ ଯିର ଡାକୁନ୍ / ଆମାନ୍ ଆନରେ ଇଯଲେ	You have been eaten ତୁ ଖାଇ ଆସୁଅଛୁ ଆମାନ୍ ଗାଲେ ଯିର ଡାକୁନ୍ / ଆମାନ୍ ଆନରେ ଗାଗାଲିନ୍	You have been going ଡୁମ୍ବେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଅଛୁ ଆମିନ୍(ଜି) ନିୟଲେ ଯିର ଡାକୁନ୍ / ଆମିନ୍ ଆନରେ ଆଇଲେ
			You have been eating ଡୁମ୍ବେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଅଛୁ ଆମିନ୍(ଜି) ଗାଲେ ଯିର ଡାକୁନ୍ / ଆମିନ୍ ଆନରେ ଆଗାଗାଲିନ୍

## Third Person ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ

	<b>Singular Number</b>	<b>Plural Number</b>
<b>Present Indefinite</b> ନିତ୍ୟ ପ୍ରକାର ବର୍ତ୍ତମାନ	<b>He / She goes</b> ସେ ଯାଏ ଆନିନ୍ ନିଯାନ୍ / ଆନିନ୍ ଜୟତେ <b>He / She eats</b> ସେ ଖାଏ ଆନିନ୍ ଗାୟାନ୍ /ଆନିନ୍ ଜୁମତେ	<b>They go</b> ସେମାନେ ଯାଆନ୍ତି ଆନିଙ୍କି ନିଯାନ୍ / ଆନିଙ୍କି ଜୟତେଜି <b>They eat</b> ସେମାନେ ଖାଆନ୍ତି ଆନିଙ୍କି ଗାୟାନ୍ /ଆନିଙ୍କି ଜୁମକୁମ ତିନଙ୍କି
<b>Present Imperfect</b> ଅସମ୍ଭବ ବର୍ତ୍ତମାନ	<b>He / She is going</b> ସେ ଯାଉଛି ଆନିନ୍ ନିଯ ଡାକୁନ୍ / ଆନିନ୍ ଯିରତେ <b>He / She is eating</b> ସେ ଖାଉଛି ଆନିନ୍ ଗାନ୍ ଡାକୁନ୍ / ଆନିନ୍ ଜୁମତେ	<b>They are going</b> ସେମାନେ ଯାଉଛନ୍ତି ଆନିଙ୍କି ନିଯ ଡାକୁନ୍ / ଆନିଙ୍କି ଯିରତେଜି <b>They are eating</b> ସେମାନେ ଖାଉଛନ୍ତି ଆନିଙ୍କି ଗାନ୍ ଡାକୁନ୍ / ଆନିଙ୍କି ଜୁମତେଜ
<b>Present Perfect</b> ପରିଦ୍ରୀ ବର୍ତ୍ତମାନ	<b>He / She has gone</b> ସେ ଯାଇଛି ଆନିନ୍ ନିଯଲେ ଡାକୁନ୍ / ଆନିନ୍ ଯିରରେ <b>He / She has eaten</b> ସେ ଖାଇଛି ଆନିନ୍ ଗାଲେ ଡାକୁନ୍ / ଆନିନ୍ ଜୁମଲେ	<b>They have gone</b> ସେମାନେ ଯାଇଛନ୍ତି ଆନିଙ୍କି ନିଯଲେ ଡାକୁନ୍ / ଆନିଙ୍କି ଯିରତେଜି <b>They have eaten</b> ସେମାନେ ଖାଇଛନ୍ତି ଆନିଙ୍କି ଗାଲେ ଡାକୁନ୍ / ଆନିଙ୍କି ଜୁମକୁମ ଲିନଙ୍କି
<b>Present Perfect Continuous</b> ଅସମ୍ଭବ-ଅସମ୍ଭବ ବର୍ତ୍ତମାନ	<b>He / She has been going</b> ସେ ଯାଇ ଆସୁଅଛି ଆନିନ୍ ନିଯ ଯିର ଡାକୁନ୍ / ଆନିନ୍ ଆନରେ ଯିରରେ <b>He / She has been eating</b> ସେ ଖାଇ ଆସୁଅଛି ଆନିନ୍ ଗାନ୍ ଯିର ଡାକୁନ୍ / ଆନିନ୍ ଆନରେ ଜୁମଲେ	<b>They have been going</b> ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଛନ୍ତି ଆନିଙ୍କି ନିଯ ଯିର ଡାକୁନ୍ / ଆନିଙ୍କି ଆନରେ ଯିରରେଜି <b>They have been eating</b> ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଛନ୍ତି ଆନିଙ୍କି ଗାନ୍ ଯିର ଡାକୁନ୍ / ଆନିଙ୍କି ଆନରେ ଜୁମଲେଜି

# PAST TENSE

## ଅତୀତ କାଳ

**First Person** ପ୍ରଥମ ପୂରୁଷ

	<b>Singular Number</b>	<b>Plural Number</b>
Past Indefinite ନିଯମ ପ୍ରଦୂର ଅଗୋଡ଼	ଏକ ବଚନ I went ମୁଁ ଗଲି ମେନ୍ ନିୟଲେ / ଶେନ୍ ଲୟଲେ	ବହୁ ବଚନ We went ଆୟେମାନେ ଗଲୁ ମାନଲେନ୍ ଆଇଲେ / ଆନଲେନ୍ ଆଇଲେ
Past Imperfect ଅଧିକଦ୍ଵାରା ଅଗୋଡ଼	I was going ମୁଁ ଯାଉଥିଲି ମେନ୍ ଗାନ୍ ଡାକୁଲିନାଇ / ଶେନ୍ ଯିରରେ ଡାକୁଲିନାଇ	We were going ଆୟେମାନେ ଯାଉଥିଲୁ ମାନଲେନ୍ ନିୟ ଆଡାକୁଲିନାଇ / ଆନଲେନ୍ ଅରିରରେ
Past Perfect ପଞ୍ଚଦ୍ଵାରା ଅଗୋଡ଼	I was eating ମୁଁ ଖାଉଥିଲି ମେନ୍ ଗାନ୍ ଡାକୁଲିନାଇ / ଶେନ୍ ଗାଗାଲିନ୍ ଡାକୁଲିନାଇ	We were eating ଆୟେମାନେ ଖାଉଥିଲୁ ମାନଲେନ୍ ଗାଲେ ଆଡାକୁଲିନାଇ / ଆନଲେନ୍ ଗାଗାଲିନ୍ ଆଡାକୁଲିନାଇ
Past Perfect Continuous ସଫନ୍-ଅସଫନ୍ ଅଗୋଡ଼	I had gone ମୁଁ ଯାଇଥିଲି ମେନ୍ ନିୟଲେ ଡାକୁଲିନାଇ / ଶେନ୍ ଲୟଲେ	We had gone ଆୟେମାନେ ଯାଇଥିଲୁ ମାନଲେନ୍ ନିୟଲେ ଆଡାକୁଲିନାଇ / ଆନଲେନ୍ ଆଇଲେ
	I had eaten ମୁଁ ଖାଇଥିଲି ମେନ୍ ଗାଲେ ଡାକୁଲିନାଇ / ଶେନ୍ ଗାଲେ ଡାକୁଲିନାଇ	We had eaten ଆୟେମାନେ ଖାଇଥିଲୁ ନାନଲେନ୍ ଗାଲେ ଆଡାକୁଲିନାଇ / ଆନଲେନ୍ ଗାଲେ ଆଡାକୁଲିନାଇ
	I had been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିଲି ମେନ୍ ଲୟଲେ ଡାକୁଲିନାଇ / ଶେନ୍ ଲୟଲେ ଡାକୁଲିନାଇ	We had been going ଆୟେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ମାନଲେନ୍ ନିୟଲେ ଯିର ଆଡାକୁଲିନାଇ / ଆନଲେନ୍ ଆନରେ ଆଇଲେ
	I had been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିଲି ମେନ୍ ଗାଲେ ଯିରଡାକୁ ଲିନାଇ / ଶେନ୍ ଆନରେ ଗାଗାଲିନାଇ	We had been eating ଆୟେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ମାନଲେନ୍ ଗାଲେ ଯିର ଆଡାକୁଲିନାଇ / ଆନଲେନ୍ ଆନରେ ଆଗାଗାଲିନାଇ

## Second Person ଦ୍ୱିତୀୟ ପୁରୁଷ

	Singular Number	Plural Number
Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକର୍ଷ ଅତ୍ୟତ୍ୱ	ଏକ ବଚନ You went ତୁ ଗଲୁ ଆମାନ୍ ନିଯାଲେ /ଆମାନ୍ ଇଯାଲେ	ବହୁ ବଚନ You went ତୁମେମାନେ ଗଲ ଆମିନ୍(ଜି) ଆଇଲେ
	You ate ତୁ ଖାଇଲୁ ଆମାନ୍ ଗାଲେ/ଆମାନ୍ ଭୁମାଲେ	You ate ତୁମେମାନେ ଖାଇଲୁ ଆମିନ୍ ଆଗାଲେ/ଆମିନ୍ ଆଭୁମାଲେ
	You were going ତୁ ଯାଉଥିଲୁ ଆମାନ୍ ନିଯ୍ ଡାକୁଲିନ୍ / ଆମାନ୍ ଇଯାଲେ	You were going ତୁମେମାନେ ଯାଉଥିଲୁ ଆମିନ୍ ନିଯ୍ ଆଡାକୁଲିନ୍ / ଆମିନ୍ ଆଇଲେ
	You were eating ତୁ ଖାଉଥିଲୁ ଆମାନ୍ ଗାନ୍ ଡାକୁଲିନ୍/ ଆମାନ୍ ଗାଲେ ଡାକୁଲିନ୍	You were eating ତୁମେମାନେ ଖାଉଥିଲୁ ଆମିନ୍ ଗାନ୍ ଆଡାକୁଲିନ୍/ ଆମିନ୍ ଗାଗାଲିନ୍ ଆଡାକୁଲିନ୍
	You had gone ତୁ ଯାଇଥିଲୁ ଆମାନ୍ ନିଯାଲେ ଡାକୁଲିନ୍ / ଆମାନ୍ ଇଯାଲେ	You had gone ତୁମେମାନେ ଯାଇଥିଲୁ ଆମିନ୍ ନିଯାଲେ ଆଡାକୁଲିନ୍ / ଆମିନ୍ ଆଇଲେ
	You had eaten ତୁ ଖାଇଥିଲୁ ଆମାନ୍ ଗାଲେ ଡାକୁଲିନ୍ ଆମାନ୍ ଗାଗାଲିନ୍	You had eaten ତୁମେମାନେ ଖାଇଥିଲୁ ଆମିନ୍ ଗାଲେ ଆଡାକୁଲିନ୍ / ଆମିନ୍ ଆଗାଗାଲିନ୍
Past Perfect ସମ୍ପଦ ଅତ୍ୱ	You had been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମାନ୍ ନିଯାଲେ ଯିର ଡାକୁଲିନ୍ ଆମାନ୍ ଇଯାଲେ ଯାଇରାଇ	You had been going ତୁମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମିନ୍ ନିଯାଲେ ଯିର ଆଡାକୁଲିନ୍ ଆମିନ୍ ଆନରେ ଆୟାରଳିନାଇ
	You had been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମାନ୍ ଗାଲେ ଯିର ଡାକୁଲିନ୍ ଆମାନ୍ ଗାଲେ ଯାଇରାଇ	You had been eating ତୁମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମିନ୍ ଗାଲେ ଯିର ଆଡାକୁଲିନ୍ ଆମିନ୍ ଗାଲେ ଆୟାରଳାୟ

### Third Person ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ

	<b>Singular Number</b>	<b>Plural Number</b>
Past Indefinite ଦିନ୍ତା ପ୍ରକ୍ରିୟା ଅତୋତ	<b>এক ବଚନ</b> He / She went ସେ ଗଲା ଆନିନ୍ ନିଯାଲେ (ନିଯେତିନ୍) / ଆନିନ୍ ଇଯେତିନ୍ He / She ate ସେ ଖାଇଲା ଆନିନ୍ ଗାଲେ (ଗାଯେତିନ୍)	<b>ବହୁ ବଚନ</b> They went ସେମାନେ ଗଲେ ଆନିଙ୍କି ନିଯାଲେଜି / ଆନିଙ୍କି ଇଯାଲେଜି They ate ସେମାନେ ଖାଇଲେ ଆନିଙ୍କି ଗାଲେଜି
Past Imperfect ଅଥିମନ୍ତ୍ର ଅତୋତ	He / She was going ସେ ଯାଉଥିଲା ଆନିନ୍ ନିଯ୍ ଡାକୁଲିନ୍ / ଆନିନ୍ ଇଯେତିନ୍ He / She was eating ସେ ଖାଉଥିଲା ଆନିନ୍ ଗାନ୍ ଡାକୁଲିନ୍ / ଆନିନ୍ ଗାଏତନ୍	They were going ସେମାନେ ଯାଉଥୁଲେ ଆନିଙ୍କି ନିଯ୍ ଡାକୁଲିନ୍ଜି / ଆନିଙ୍କି ଇଯାଲେଜି They were eating ସେମାନେ ଖାଉଥୁଲେ ଆନିଙ୍କି ଗାନ୍ ଡାକୁଲିନ୍ଜି / ଆନିଙ୍କି ଗାଲେଜି
Past Perfect ସଥିନ୍ଦ୍ର ଅତୋତ	He / She had gone ସେ ଯାଇଥିଲା ଆନିନ୍ ନିଯାଲେ ଡାକୁଲିନ୍ / ଆନିନ୍ ଇଯେତିନ୍ He / She had eaten ସେ ଖାଇଥିଲା ଆନିନ୍ ଗାଲେ ଡାକୁଲିନ୍,	They had gone ସେମାନେ ଯାଇଥୁଲେ ଆନିଙ୍କି ନିଯାଲେ ଡାକୁଲିନ୍ଜି / ଆନିଙ୍କି ଇଯାଲେଜି They had eaten ସେମାନେ ଖାଇଥୁଲେ ଆନିଙ୍କି ଗାଲେ ଡାକୁଲିନ୍ଜି
Past Perfect Continuous ସଥି-ସଥିନ୍ଦ୍ର ଅତୋତ	He / She had been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲା ଆନିନ୍ ନିଯାଲେ ଯିର ଡାକୁଲିନ୍ ଆନିନ୍ ଇଯାଲେଯେରାଇ He / She had been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲା ଆନିନ୍ ଗାଲେ ଯିର ଡାକୁଲିନ୍ ଆନିନ୍ ଜୁମାଲେ ଯେରାଇଛନ୍ତି	They had been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥୁଲେ ଆନିଙ୍କି ନିଯାଲେ ଯିର ଡାକୁଲିନ୍ଜି ଆନିନ୍କି ଇଯାଲେଯେରାଇଜି They had been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥୁଲେ ଆନିଙ୍କି ଗାଲେ ଯିର ଡାକୁଲିନ୍ଜି ଆନିନ୍କି ଜୁମାଲେ ଯେରାଇଜି

# FUTURE TENSE

## ଉଦ୍‌ବିଷୟତ କାଳ

### First Person ପ୍ରଥମ ପୂରୁଷ

	<b>Singular Number</b>	<b>Plural Number</b>
Future Indefinite ନିଯମ ପ୍ରତ୍ୱା ଭବିଷ୍ୟତ	<p>ଏକ ବଚନ</p> <p>I shall go ମୁଁ ଯିବି ମେନ୍ ନିୟତେ / ଶେନ୍ ଇଷ୍ଟତେ</p> <p>I shall eat ମୁଁ ଖାଇବି ମେନ୍ କୁମତାଇ / ଶେନ୍ କୁମତାଇ</p> <p>I shall be going ମୁଁ ଯାଉଥିବି ମେନ୍ ନିୟ ଡାକୁତିନ୍ (ନାଇ) / ଶେନ୍ ଯିରିବେ</p> <p>I shall be eating ମୁଁ ଖାଉଥିବି ମେନ୍ ଗାନ୍ ଡାକୁତିନ୍ (ନାଇ) / ଶେନ୍ ଗାଲେ ଡାକୁତିନାଇ</p> <p>I shall have gone ମୁଁ ଯାଇଥିବି ମେନ୍ ନିୟଲେ ଡାକୁତିନ୍ (ନାଇ) / ଶେନ୍ ଯିରେ ଡାକୁତିନାଇ</p> <p>I shall have eaten ମୁଁ ଖାଇଥିବି ମେନ୍ ଗାଲେ ଡାକୁତିନ (ନାଇ) / ଶେନ୍ ଗାଲେ ଡାକୁତିନାଇ</p> <p>I shall have been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିବି ମେନ୍ ନିୟଲେ ଯିର ଡାକୁତିନାଇ/ ଶେନ୍ ଇଷ୍ଟଲେ ଡାକୁତିନାଇ</p> <p>I shall have been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିବି ମେନ୍ ଗାଲେ ଯିର ଡାକୁତିନାଇ ଶେନ୍ କୁମଲେ ଡାକୁତିନାଇ</p>	<p>ବହୁ ବଚନ</p> <p>We shall go ଆସେମାନେ ଯିବୁ ମାନଲେନ୍ ଆଇତେ / ଆନଲେନ୍ ଆଇତେ</p> <p>We shall eat ଆସେମାନେ ଖାଇବୁ ମାନଲେନ୍ ଆଗାତାଇ / ଆନଲେନ୍ ଆଗାତାଇ</p> <p>We shall be going ଆସେମାନେ ଯାଉଥିବୁ ମାନଲେନ୍ ନିୟ ଆଡାକୁତିନି(ନାଇ) / ଆନଲେନ୍ ଆୟିରିବେ</p> <p>We shall be eating ଆସେମାନେ ଖାଉଥିବୁ ମାନଲେନ୍ ଗାନ୍ ଆଡାକୁତିନ / ଆନଲେନ୍ ଗାଲେ ଆଡାକୁତିନାଇ</p> <p>We shall have gone ଆସେମାନେ ଯାଇଥିବୁ ମାନଲେନ୍ ନିୟଲେ ଆଡାକୁତିନ(ନାଇ) / ଆନଲେନ୍ ଇଷ୍ଟଲେ ଆଡାକୁତିନାଇ</p> <p>We shall have eaten ଆସେମାନେ ଖାଇଥିବୁ ମାନଲେନ୍ ଗାଲେ ଆଡାକୁ ତିନାଇ / ଆନଲେନ୍ ଗାଲେ ଆଡାକୁତିନାଇ</p> <p>We shall have been going ଆସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ ମାନଲେନ୍ ନିୟଲେ ଯିର ଆଡାକୁ ତିନାଇ/ ଆନଲେନ୍ ଇଷ୍ଟଲେ ଆଡାକୁତିନାଇ</p> <p>We shall have been eating ଆସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ ମାନଲେନ୍ ଗାଲେ ଯିର ଆଡାକୁତିନାଇ ଆନଲେନ୍ ଗାଗାଲିନ୍ ଆଡାକୁତିନାଇ</p>
Future Imperfect ଅସମ୍ଭବ ଭବିଷ୍ୟତ		
Future Perfect ସମ୍ଭବ ଭବିଷ୍ୟତ		
Future Perfect Continuous ସମ୍ଭବ-ଅସମ୍ଭବ ଭବିଷ୍ୟତ		

Second Person		ଦ୍ୱିତୀୟପୂରୁଷ
Singular Number	Plural Number	
ଏକ ବଚନ	ବହୁ ବଚନ	
Future Indefinite ନିଯ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୱର ଭବିଷ୍ୟତ	You will go ତୁ ଯିବୁ ଆମାନ ନିଯ୍ୟତେ / ଆମାନ ଇଯ୍ୟତେ You will eat ତୁ ଖାଇବୁ ଆମାନ ଗାତେ	You will go ଡୁମେମାନେ ଯିବ ଆମିନ୍ (ଜି) ଆଇତେ / ଆମିନ୍ ଇଯ୍ୟତେ You will eat ଡୁମେମାନେ ଖାଇବ ଆମିନ୍ ଆଗାତେ
Future Imperfect ଅଧିକାରୀ ଭବିଷ୍ୟତ	You will be going ତୁ ଯାଉଥିବୁ ଆମାନ ନିଯ୍ୟ ଡାକୁତିନ୍ / ଆମାନ ଯିରତେ You will be eating ତୁ ଖାଉଥିବୁ ଆମାନ ଗାନ ଡାକୁତିନ୍ / ଆମାନ ଗାଗାତିନ୍	You will be going ଡୁମେମାନେ ଯାଉଥିବ ଆମିନ୍ ନିଯ୍ୟ ଆଡାକୁତିନ୍ / ଆମିନ୍ ଆଯିରତେ You will be eating ଡୁମେମାନେ ଖାଉଥିବ ଆମିନ୍ ଗାନ ଆଡାକୁତିନ୍ / ଆମିନ୍ ଆଗାଗାତିନ୍
Future Perfect ସମ୍ପଦ ଭବିଷ୍ୟତ	You will have gone ତୁ ଯାଇଥିବୁ ଆମାନ ନିଯ୍ୟଲେ ଡାକୁତିନ୍ / ଆମାନ ଇଯ୍ୟତେ You will have eaten ତୁ ଖାଇଥିବୁ ଆମାନ ଗାଲେ ଡାକୁତିନ୍ / ଆମାନ ଗାଗାତିନ୍	You will have gone ଡୁମେମାନେ ଯାଇଥିବ ଆମିନ୍ ନିଯ୍ୟଲେ ଆଡାକୁତିନ୍ / ଆମିନ୍ ଆଇତେ You will have eaten ଡୁମେମାନେ ଖାଇଥିବ ଆମିନ୍ ଗାଲେ ଆଡାକୁତିନ୍ / ଆମିନ୍ ଆଗାଗାତିନ୍
Future Perfect Continuous ସମ୍ପଦ-ଅଧିକାରୀ ଭବିଷ୍ୟତ	You will have been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ ଆମାନ ନିଯ୍ୟଲେ ଯିରଡାକୁତିନ୍ / ଆମାନ ଆନରେ ଯିରତେ You will have been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ ଆମାନ ଗାଲେ ଯିର ଡାକୁତିନ୍ / ଆମାନ ଆନରେ ଗାଗାତିନ୍	You will have been going ଡୁମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବ ଆମିନ୍ ନିଯ୍ୟଲେ ଯିର ଆଡାକୁତିନ୍ / ଆମିନ୍ ଆନରେ ଆଯାଇତେ You will have been eating ଡୁମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ ଆମିନ୍ ଗାଲେ ଯିର ଆଗାକୁତିନ୍ / ଆମିନ୍ ଆନରେ ଆଗାଗାତିନ୍

## Third Person ତୃତୀୟପୂରୁଷ

	<b>Singular Number</b> ଏକ ବଚନ	<b>Plural Number</b> ବହୁ ବଚନ
<b>Future Indefinite</b>		
	He / She will go ସେ ଯିବ ଆନିନ୍ ନିଯତେ / ଆନିନ୍ ଯିରତେ	They will go ସେମାନେ ଯିବେ ଆନିଂଜି ନିଯତେଜି / ଆନିଞ୍ଜି ଯିରତେଜି
	He / She will eat ସେ ଖାଇବ ଆନିନ୍ ଗାତେ	They will eat ସେମାନେ ଖାଇବେ ଆନିଂଜି ଗାତେଜି
	He / She will be going ସେ ଯାଉଥିବ ଆନିନ୍ ନିଯ୍ ଡାକୁତିନ୍ / ଆନିନ୍ ଯିରଲେ ଡାକୁତିନ୍	They will be going ସେମାନେ ଯାଉଥିବେ ଆନିଂଜି ନିଯ୍ ଡାକୁତିନ୍ଜି / ଆନିଞ୍ଜି ଯିରରେ ଡାକୁତିଞ୍ଜି
<b>Future Imperfect</b>		
	He / She will be eating ସେ ଖାଇଥିବ ଆନିନ୍ ଗାନ୍ ଡାକୁତିନ୍ / ଆନିନ୍ ଗାଗାତିନ୍	They will be eating ସେମାନେ ଖାଇଥିବେ ଆନିଂଜି ଗାନ୍ ଡାକୁତିନ୍ଜି / ଆନିଞ୍ଜି ଗାଗାତିଞ୍ଜି
<b>Future Perfect</b>		
	He / She will have gone ସେ ଯାଇଥିବ ଆନିନ୍ ନିଯଲେ ଡାକୁତିନ୍ / ଆନିନ୍ ଆନରେ ଯିରତେ	They will have gone ସେମାନେ ଯାଇଥିବେ ଆନିଂଜି ନିଯଲେ ଡାକୁତିନ୍ଜି / ଆନିଞ୍ଜି ଆନରେ ଯିରତେଜି
	He / She will have eaten ସେ ଖାଇଥିବ ଆନିନ୍ ଗାଲେ ଡାକୁତିନ୍ / ଆନିନ୍ ଗାଗାତିନ୍	They will have eaten ସେମାନେ ଖାଇଥିବେ ଆନିଂଜି ଗାଲେ ଡାକୁତିନ୍ଜି / ଆନିଞ୍ଜି ଗାଗାତିନ୍ଜି
<b>Future Perfect Continuous</b>		
	He/ She will have been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଥିବ ଆନିନ୍ ନିଯଲେ ଯିର ଡାକୁତିନ୍ / ଆନିନ୍ ଆନରେ ଯିରତେ	They will have been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବେ ଆନିଂଜି ନିଯଲେ ଯିର ଡାକୁତିନ୍ଜି / ଆନିଞ୍ଜି ଆନରେ ଯିରତେଜି
	He / She will have been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ ଆନିନ୍ ଗାଲେ ଯିର ଡାକୁତିନ୍ / ଆନିନ୍ ଆନରେ ଗାଗାତିନ୍	They will have been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବେ ଆନିଂଜି ଗାଲେ ଯିର ଡାକୁତିନ୍ଜି / ଆନିଞ୍ଜି ଆନରେ ଗାଗାତିଞ୍ଜି

# ସାଧାରଣ ବାକ୍ୟାବଳୀ

ପରିଚୟାମୂଳ ଓ ପାରିବାରିକ

1. What is your name ?

ତୁମ ନାମ କ'ଣ ?

ନାନ୍ମ ଇତଥ ?

ଆଞ୍ଜମ ନାମ ଇତିନ ?

2. Which village do you belong to ?

ତୁମେ କେଉଁ ଗ୍ରାମର ଅଟ ?

ଆମଂ ଥା ଆଗରଜାଂ ?

ଆମାନ୍ ଥାନ୍ ଆଗର୍ଜାଂ ସାରିଂ ?

3. What is the name of your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମର ନାମ କ'ଣ ?

ଆମନ୍ ଥାନା ଗରଜାଂ ?

ଗରଜାଂନାମ୍ ଆଞ୍ଜମ ଇତିନ ?

4. Are you married ?

ତୁମେ ବାହା ହୋଇଛ କି ?

ଆମାନ୍ ସିଂରୁଲିଂପୋ ?

ଆମାନ୍ ସିଂରୁଲିନ ପ ?

5. How many children have you got ?

ତୁମର କେତେ ପିଲା ଛୁଆ ଅଛନ୍ତି ?

ଆମାନ୍ ଡିଜିଂ ପାସି ଶୁଲାଡ଼ ଡାକୁଜି ?

ପାସିନାମଜି ଡାକିତାନ୍ ଡାକୁ ?

6. How many sons have you got ?

ତୁମର କେତେ ପୁଅ ଅଛନ୍ତି ?

ଆମାନ୍ ଡିଜିଂ ଅଂଗେର ଅ ଡାକୁଜି ?

ଅଙ୍ଗେରନ୍ ନାମଜି ଡାକିତାନ୍ ଡାକୁ ?

7. How many daughters have you got ?

ତୁମର କେତେ ହିଂସ ଅଛନ୍ତି ?

ଆମାନ୍ ଡିଜିଂ ଆନସ୍ଲ ଅଂ ଡାକୁଜି ?

ଇନ୍ସଲ ଅନ୍ନାମଜି ତାଜିତାନ୍ ଡାକୁ ?

8. Are your parents alive ?

ତୁମର ପିତାମାତା ଜୀବିତ ଅଛନ୍ତି କି ?

ଆମାନ୍ ଥୁମ୍ବା ଡାକୁଜି ପୋ ?

ଓନାମ୍ ଯାଙ୍ଗନାମ୍ ଡାକୁ ପ ?

9. What is your father's name ?

ତୁମ ବାପାଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?

ଓନାମ୍ ଆନାଂ ଇତିନ୍ ?

ଓନାମ୍ ଆଞ୍ଚେମ୍ ଇତିନ୍ ?

10. What is your mother's name ?

ତୁମ ମା'ଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?

ଯାନାମ୍ ଆନା ଇତିନ୍ ?

ଯାଙ୍ଗନାମ୍ ଆଞ୍ଚେମ୍ ଇତିନ୍ ?

11. Do you have your grand parents ?

ତୁମର ଜେଜେ / ଅଜା, ଜେଜେମା / ଆଜ ଜୀବିତ ଅଛନ୍ତି କି ?

ଆମାନ୍ କୁକୁ, ଯୁଯୁ ଡାକୁଜି ପୋ ?

କୁକୁ ଯୁଯୁନାମଜି ଡାକୁ ପ ?

12. What is your grandfather's name ?

ତୁମ ଜେଜେ / ଅଜାଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?

କୁକୁନାମ୍ ଆନା ଇତିନ୍ ?

କୁକୁନାମ୍ ଆଞ୍ଚେମ୍ ଇତିନ୍ ?

13. What is your grandmother's name ?

ତୁମ ଜେଜେମା / ଆଜିଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?

ଯୁଦ୍ଧନାମ ଆନା ଇତିନ୍ ?

ଯୁଦ୍ଧନାମ ଆଞ୍ଚିମ ଇତିନ୍ ?

14. How many brothers have you got ?

ତୁମର କେତେ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?

ଆମାନ୍ ଡିଜିଂ ଉକାଂ ଡାକୁଜି ?

ଉଦ୍ବାନାମଜି ଡାଜିଡାନ୍ ଡାକୁ ?

15. What are their names ?

ସେମାନଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?

ଆନିଂଜି ଆନା ଇତିନ୍ ?

ଆଞ୍ଚିମାନ୍ଜି ଇତିନ୍ ?

16. What are your brothers doing ?

ତୁମ ଭାଇମାନେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ଉବା ନାମଜି ଇତିନ୍ ଲୁସ୍ତିନଜି ?

ଉଦ୍ବାନାମଜି ଇତିନ୍ ଲୁମତେଜି ?

17. Do your brothers help you in your work ?

ତୁମ ଭାଇମାନେ ତୁମକୁ କାମରେ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ଉବାନାମଜି ଆମାନାତଂ ବାରାଲେଂ ସାଇତାମଜିପୋ ?

ଉଦ୍ବାନାମଜି ବାରାଲିଡାନ୍ ସାଯାମତାମଜି ପ ?

18. Which work do they prefer to do ?

କେଉଁ କାମ କରିବାକୁ ସେମାନେ ପସନ୍ଦ କରନ୍ତି ?

ଆଇଁ ଆବାରା ଆତୁରବିନ୍ ଆନିଂଜି ମୋଆଁ ଇତିନ୍ଜି ? ଇତିନ୍ ଆବାରା

ଆଲୁମିନ୍ ଆନିଞ୍ଜି ଇତିସୁମ୍ ତିଜି ?

19. Do they like to live together ?

ସେମାନେ ଏକାଠି ରହିବାକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?

ଆନିଂଜି ଆବୋଇନିଂ ଆଡ଼ାକୁନବିନ୍ ବଂସା ଗାଂମାନଙ୍କି ପୋ ?

ଆନିଞ୍ଚୁ ଆବର ଆଡ଼ାକୁନାବିନ୍ ଇତ୍ସୁମ୍ ତେଜି ପ ?

20. Do they help the neighbours in their work ?

ସେମାନେ ପଡ଼ୋଶୀମାନଙ୍କ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସହଯୋଗ କରନ୍ତି କି ?

ଆନିଂଜି ଡଇଡଇସୁଂମାରାଂଜି ଆବାରାଲେଂ ସାଇତାଜି ପୋ ?

ଆନିନ୍ଜି ଆଡ଼ିଡଇସିଂ ମାରାଞ୍ଜ ଆବାରା ଲିଂ ସାଯାମ୍ ତେଜି ପ ?

21. How many sisters have you got ?

ତୁମର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?

ଆମାନ୍ ଡିଜିଂ ଆୟିଜି ଡାକୁ ?

ଆୟିନାମଙ୍ଜି ଡାଜିତାନ୍ ଡାକୁ ?

22. What are their names ?

ସେମାନଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?

ଆନିଂଜି ଆନାଂଜି ଇତିନ୍ ?

ଆଞ୍ଜିମାନଙ୍ଜି ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ?

23. What are your sisters doing ?

ତୁମ ଭଉଣୀମାନେ କ'ଣ କରୁଛୁନ୍ତି ?

ଆୟିନାମଙ୍ଜି ଇତିନ୍ ଲୁମତିଂଜି ?

ଆୟିନାମଙ୍ଜି ଇତିନ୍ ଲୁମତେଜି ?

24. Do they know cooking ?

ସେମାନେ ରୋଷେଇ ଜାଣନ୍ତି କି ?

ଆନିଂଜିଡ଼ିଆ ଡିନାଂ ଗାଲାମ୍ ତାଜି ପୋ ?

ଆନିନ୍ଜି ତିଙ୍ଗ୍ ତିଙ୍ଗନାନ୍ ଗାଲାମ୍ ତେଜି ପ ?

25. Do they sing song on special occasions ?

ସେମାନେ ବିଶେଷ ଅବସରରେ ଗୀତ ବୋଲନ୍ତି କି ?

ଆନିଂଜି ସୁତାମ୍ ଡିନ୍ଦାଲେ କାନିଂ କିଂତାଙ୍କି ପୋ ?

ଆନିନ୍ଜି ଆନ୍ସା ତିନ୍ଦାଲିଙ୍ଗାନ୍ କିତ୍ତେଜି ପ ?

26. Are your brothers married ?

ତୁମର ଭାଇମାନେ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି କି ?

ଉନ୍ନାନାମଙ୍ଜି ସିତ୍ରୁଂଲିଂଜି ପୋ ?

ଉବ୍ବାନାମଙ୍ଜି ସିତ୍ରୁଂ ଲିନ୍ଜି ପ ?

27. How many brothers are not married ?

କେତେଜଣ ଭାଇ ବିବାହ କରିନାହାନ୍ତି ?

ଡ଼ିଜିଂ ଉବ୍ବାନାମଙ୍ଜି ଆସିତ୍ରୁଂନାବଙ୍ଜି ?

ଡାକ୍ତିଙ୍ଗାନ୍ ଉବ୍ବାନାମଙ୍ଜି ଇନରଂ ସିତ୍ରୁଂନେଜି ?

28. Are your sisters married ?

ତୁମର ଭଉଣୀମାନେ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି କି ?

ଆୟିନାମଙ୍ଜି ସିତ୍ରୁଂଲିଂଜି ପ ?

29. How many sisters are married ?

କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି ?

ଡ଼ିଜିଂ ଆୟିନାମଙ୍ଜି ସିତ୍ରୁଂଲିଂଜି ?

ଡାକ୍ତିଙ୍ଗାନ୍ ଆୟିନାମଙ୍ଜି ସିତ୍ରୁଂଲିନ୍ଜି ?

30. How many sisters are unmarried ?

କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ବିବାହ କରିନାହାନ୍ତି ?

ଡ଼ିଜିଂ ଆୟିନାମଙ୍ଜି ଆସିତ୍ରୁଂନାକଙ୍ଜି ?

ଡାକ୍ତିଙ୍ଗାନ୍ ଆୟିନାମଙ୍ଜି ଇନରଂ ସିତ୍ରୁଂ ନେଜି ?

31. How many brothers does your father have?

ତୁମ ବାପାଙ୍କର କେତେଜଣ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?

ଡ୍ରାମାମ୍ ଡିଜିଂ ବାନ୍ଦୁଞ୍ଚାଟ୍ ଡେତିଜି ?

32. How many sisters does your father have?

ତୁମ ବାପାଙ୍କର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?

ଡ୍ରାନାମ୍ ଡିଜିଂ ତାନାନ୍ ଡାକୁଜି ?

ଡ୍ରାନାମ୍ ଆତନାନ୍ଜି ତାଜିତାନ୍ ଡେତିଜି ?

33. How many brothers does your mother have?

ତୁମ ମା'ଙ୍କର କେତେଜଣ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?

ଯାଂନାମ୍ ଡିଜିଂ ବାକ୍ରେଂ ଡାକୁଜି ?

ଯାଂନାମ୍ ଆବାବ୍ରେଜି ତାଜିତାନ୍ ଡାକୁ ?

34. How many sisters does your mother have ?

ତୁମ ମା'ଙ୍କର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?

ଯାଂନାମ୍ ଡିଜିଂ ବାନ୍ଦୁଲ୍ ମାଇଁ ଡାକୁଜି ?

ଯାଂନାମ୍ ଆବୁଲ୍ ମାଇଜି ତାଜିତାନ୍ ଡାକୁ ?

35. What do you call your father ?

ତୁମ ବାପାଙ୍କୁ ତୁମେ କ'ଣ ଡାକୁଛ ?

ଡ୍ରାନାମ୍ ଆଉଁ ଇତିନ୍ ଶାମ୍ ଗୁଡ଼ିଂତେ ?

ଡ୍ରାନାମ୍ ଆଡ଼ଅଙ୍କ ଯାନ୍ ଶାମଲେ ଗୁଡ଼ିଙ୍କତେ ?

36. What do you eat daily ?

ତୁମେ ପ୍ରତିଦିନ କ'ଣ ଖାଅ ?

ଆମାନ୍ ଡିଲିଡିନ୍ନା ଇତିନ୍ ଜୁମାନ୍ ?

ଆମାନ୍ ଡିଲେ ଡିନ୍ନାନ୍ ଇତିନ୍ ଜୁମତେ ?

37. Who is your best friend ?

ତୁମର ପ୍ରିୟ ସାଙ୍ଗ କିଏ ?

ଆମାନନା ପ୍ରାରା ଗାଡ଼ି ବୁତିନ୍ ?

ତାନିମନ୍ଦିମ୍ ଶାତିନାମ୍ ବୁତିନ୍ ?

38. How are you ?

ତୁମେ କେମିତି ଅଛ ?  
ଆମାନ୍ ଯାଂଗାମ୍ ଡାକୁ ?  
ଆମାନ୍ ଏଡାଗି ଡାକୁ ?

39. Are you fine ?

ସବୁ କୁଶିଲ ତ ?  
ବାର ସାବଦ୍ଧ ବଂସାତ ?  
କୁଡ଼ିବ ବାଙ୍ଗସା ତ ?

40. How is your health ?

ତୁମର ସ୍ଵାସ୍ଥ୍ୟ କେମିତି ଅଛି ?  
ଡାଂନାମ୍ ଯାଂଗାମ୍ ଡାକୁ ?  
ଡାଂନାମ୍ ଏଡାଗି ଡାକୁ ?

41. What do you do when your father suffers from illness ?

ତୁମ ବାପାଙ୍କ ଦେହ ଖରାପ ହେଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?  
ଓନାମ୍-ଆଡ଼ଅ ଆସୁଲିନ୍ ଡେନ୍ ଆମାନ୍ ଇତିନ୍ ତୁବକେ ?

42. Are you fine now ?

ତୁମେ ଏବେ ଭଲ ଅଛ ତ ?  
ଆମାନ୍ ଲାମି ବାଂସା ତ ?

43. Do you know how to read and write ?

ତୁମେ ପଡ଼ା ଲେଖା ଜାଣ କି ?  
ଆମାନ୍ କାନିଂନା ଇଡ଼ିନା ଗାଲାମ୍ ପୋ ?  
ଆମାନ୍ କିନଲାନ୍ ଇଡ଼ଲାନ୍ ଗାଲାମ୍ ପ ?

44. What do you like to do ?

ତୁମେ କ'ଣ କରିବାକୁ ଭଲ ପାଥ ?  
ଆମାନ୍ ଇତିନ୍ ଆସାବ ଜାବିନ୍ ଇଷୁମ୍ ଡେଯାନ୍ ?  
ଆମାନ୍ ଇତିନ୍ ଆଲୁମ୍ବିନ୍ ଇତ୍ସୁମତାମ୍ ?

45. What have you eaten today ?

ତୁମେ ଆଜି କ'ଣ ଖାଇଛି ?

ଆମାନ୍ ଲାମି ଇତିନ୍ ଗାଲେ ?

46. Are all of your family members in good health ?

ତୁମ ପରିବାରରେ ସମସ୍ତଙ୍କ ଦିହପା ଭଲ ଅଛି କି ?

ଆମାନ୍ କୁତୁମ୍ବିଲିଂ ସାବର୍ବିନ୍ ବସାଗାମ୍ ଡାକୁଜି ପୋ ?

ସୁଉଙ୍ଗବିନ୍ କୁଡ଼ିବିନ୍ ବାଂସାପ ?

47. How old are you now ?

ତୁମର ବର୍ଷମାନ ବୟସ କେତେ ?

ଲାମି ବୟସନାମ୍ ଡିଜିଂ ?

ନାମି ମିଁଯନୁମନାମ୍ ଡାଜିତାନ୍ ?

ଆମାନ୍ ନାମି ଡାଜିତାନ୍ ମିଁଯନୁମଡ଼େଲମ୍ ?

48. Do you like to sing ?

ତୁମେ ଗୀତ ବୋଲିବାକୁ ଭଲ ପାଥ କି ?

ଆମାନ୍ କାନିଂ ଆକଂବିନ୍ ମୋଖଲତାମ୍ ପୋ ?

ଆମାନ୍ କାନିନାନ୍ ଆକିନ୍କିନ୍ ଇତ୍ସୁମତାମ୍ ପ ?

49. Do you take part in dance ?

ତୁମେ ନାଚରେ ଭାଗ ନିଅ କି ?

ଆମାନ୍ ତଂସେଂଲିଂ ମାଇନାନ୍ ପୋ ?

ଆମାନ୍ ତଂସେ ଲିତାନ୍ ମାଇତିନ୍ ପ ?

50. What makes you laugh always ?

ତୁମେ କ'ଣପାଇଁ ସବୁବେଳେ ହସ ?

ଆମାନ୍ ଇତିନାଚାନ୍ ଆରଜଇ ମାଆଂତେ ?

ଆମାନ୍ ଇତିନ୍ ଆସାନ୍ ତିତତଙ୍ଗ ମା-ଆଙ୍ଗେ ?

51. Have you ever helped your friend ?

ତୁମେ ତୁମ ସାଙ୍ଗକୁ କେବେ ସାହାଯ୍ୟ କରିଛ କି ?

ଆମାନ୍ ଗାଡ଼ିନାମ୍ ଆଂଶ୍ଚିଯଜା ସାଇଲେ ପୋ ?

ଆମାନ୍ ଗାଡ଼ିନାମ୍ ଆଞ୍ଚାଜା ସାଯାମଲେ ପ ?

52. How many members are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରର ସଦସ୍ୟ ସଂଖ୍ୟା କେତେ ?

କୁତୁଳ୍ଲିନାମନା ଆମାନରା ଡିଜିଂ ?

ସୁଉଙ୍ଗବିନ୍ ଡାକ୍ତିରା ଡେଟିବିନ୍ ?

53. Who are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କିଏ କିଏ ଅଛନ୍ତି ?

କୁତୁଳ୍ଲିନାମନା ବୁଢ଼ିନ୍ ବୁଢ଼ିନ୍ ଡାକୁଜି ?

ସୁଉଙ୍ଗଲିଂବିନ୍ ବୁଢ଼ିନ୍ ବୁଢ଼ିନ୍ ଡାକୁ ?

54. Do your family members like each other ?

ତୁମ ପରିବାରର ଲୋକେ ପରଷ୍ପରକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?

କୁତୁଳ୍ଲିନାମନା ଆମାନରାଜି ଡାରତ୍ତମ୍ ମାଇଲିଂ ଡାକୁତ୍ତିଙ୍କି ପୋ ?

ସୁଉଙ୍ଗଲିଂବିନ୍ ଆରତିମ୍ବି ଡେଜି ପ ?

55. How many males are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କେତେଜଣ ପୁରୁଷ ଅଛନ୍ତି ?

କୁତୁଳ୍ଲିଲିଂବିନ୍ ଡିଜିଂ ଅଂଗେର ଡାକୁଜି ?

ସିଇଡ୍ ଲିଡ୍ଜିନ୍ ଡାକିଡାନ ଅଡ୍ଜେର ମାରାନ୍ ଡାକୁ ?

56. How many females are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କେତେଜଣ ମହିଳା ଅଛନ୍ତି ?

କୁତୁଳ୍ଲିଲିଂବିନ୍ ଡିଜିଂ ଆନ୍ଧ୍ର ଡାକୁଜି ?

ସିଇଡ୍ ବିନ୍ ଡାକିଡାନ ଇନ୍ସଲମାରାନ୍ ଡାକୁ ?

57. What is your son doing ?

ତୁମର ପୁଅ କ'ଣ କରୁଛି ?

ଆଂଗେରଙ୍ଗାମ ଇତି ଲୁସତିନ୍ ?

ଆଞ୍ଜଗେରନ୍ଗାମ ଇତିନ୍ ଲୁମତେ ?

58. Why did your son discontinue his study ?

ତୁମର ପୁଅ କାହିଁକି ପାଠପଡ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲା ?

ଆଂଗେରଙ୍ଗାମ ଇତିନ୍ ଆଚନ ଆଉଞ୍ଜାଟନାବ୍ ?

ଆଞ୍ଜଗେରେନ ନାମ ଇତିନ୍ ଆସନ ଆକିନଳ ନାହିଁ ?(କିନଲାନ ଅମତାଲେ) ?

59. Is your son capable enough to work now ?

ବର୍ତ୍ତମାନ ତୁମ ପୁଅ କାମ କରିବାକୁ ସମର୍ଥ କି ?

ଲାମି ଆଂଗେରଙ୍ଗାମ ବାରାଂ ଆତୁନ୍କିନ୍ ରାପ୍ତି ପୋ ?

ନାମି ଆଞ୍ଜଗେରନ୍ ନାମ ବାରାଲିନ୍ ରାବତିତେ ପ ?

60. What do you think for the future of your children ?

ତୁମ ପିଲାମାନଙ୍କ ଉବିଷ୍ଟି ପାଇଁ ତୁମେ କ'ଣ ଚିନ୍ତା କରୁଛ ?

ପାସେନାମଙ୍କି ପାଞ୍ଜାଇଁ ଆଚନ ଆମାନ ଇତିନ୍ ଆଗାନ୍ତିତେ ?

ପାସିଜ ନାମଙ୍କି ଆତିକି ଆୟମ ଅପ୍ରସେଲେ ଆମାନ ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ଅଗାନ୍ତିଲେ ?

61. What is your daughter doing ?

ତୁମ ଝିଅ କ'ଣ କରୁଛି ?

ଆନସ୍ତୁ ଅଂନାମ ଇତିନ୍ ଲୁମତିନ୍ ?

ଇନ୍ସଲ ଅନ୍ନାମ ଇତିନ୍ ଲୁମତେ ?

62. Is your daughter going to school ?

ତୁମ ଝିଅ ସ୍କୁଲକୁ ଯାଉଛି କି ?

ଆନସ୍ତୁ ଅଂନାମ ଇଚମାଂସୁନ୍ ନିଶ୍ଚ ଢାକୁ ପୋ ?

ଇନ୍ସଲ ଅନ୍ନାମ ଇସକୁଲାନ ଯିରେତିନ୍ ପ ?

63. In which class is she studying?

ହୀଆ କେଉଁ ଶ୍ରେଣୀରେ ପଡ଼ୁଛି ?

ଆନିଂ ଡିଜିଂ କ୍ଲ୍ଯାଇନାମ୍ବଲେ ଝାଁଡ଼ିନ୍ ?

ଆନିନ୍ ଡାଜିଡ଼ାନ୍ କିଲାସଲିଡ଼ କିନଳ ତିନ୍ ?

64. What does she do at home ?

ହୀଆ ଘରେ କ'ଣ କରେ ?

ଆନିଂ ସିଂଙ୍ଗଲେ ଇତିନ୍ ଇତିଂ ଆକାରା ତୁବନ୍ ?

ଆନିନ୍ ସିଇଡ଼ାନ୍ ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ଆବାରା ଲୁମତେ ?

65. Does she help her mother in home work ?

ସେ ମା'ଙ୍କୁ ଘର କାମରେ ସାହାଯ୍ୟ କରେ କି ?

ଆନିନ୍ ଆୟାତାନ୍ ସିଇ ବାରାଲେ ସାଯାମ୍ ତୁବନ୍ ପୋ ?

ଆନିନ୍ ଆୟାତାନ୍ ଆଉଡ ସିଇଡ ବାରାଲିଟାନ ତାତିତେ ପ ? ସାଯାମ୍ ତେ ପ ?

66. What is the name of your best friend ?

ତୁମର ପ୍ରିୟ ସାଙ୍ଗର ନାମ କ'ଣ ?

ଆମାନ୍ ବଂସା ଗାଡ଼ିନାମ୍ ଆବା ଇତି ?

ଆମାନ୍ ବାଡ଼ସା ଗାଡ଼ିନାମ୍ ଆଞ୍ଚେମ୍ ଇତିନ୍ ?

67. What is the name of his village ?

ତାଙ୍କ ଗାଁର ନାମ କ'ଣ ?

ମାଏନା ଙାମ ନା ଇମିମା ?

ଆଗର ଜାଡ଼ାନ୍ ଆଞ୍ଚେମ୍ ଇତିନ୍ ?

68. Do you know singing ?

ତୁମେ ଗୀତ ଗାଇ ଜାଣ କି ?

ଆମାନ୍ କାନିଂ କିଂଲେ ଗାଲାମ୍ ପୋ ?

ଆମାନ୍ କାନିନାନ୍ ଗମ୍ଭତେ ପ ?

69. Who is your dearest fellow ?

ତୁମର ଅଦି ନିଜର କିଏ ?  
ବୁଢ଼ିନ୍ ଆମାନ୍ନା ଆଉସଡ଼ମ୍ ?  
ବୁଢ଼ିନ୍ ମାନ୍ରାତାମ୍ ନାମ୍ ?  
ସମାଜ, ସଂକ୍ଷତି, ଲୋକସଂପର୍କ

70. How many families are there in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେତୋଟି ପରିବାର ଅଛନ୍ତି ?  
ଗର୍ଜାଂଲେଂ ବିନ୍ ଡିଜିଂ କୁତୁମ୍ପି ଡାକୁଜି ?  
ଗର୍ଜା ଲିଙ୍ଗବିନ୍ ଡାକିଂ ସିଲଂ ଡେତାବିନ୍ ?

71. How many houses are there in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେତୋଟି ଘର ଅଛି ?  
ଗର୍ଜାଂଲେଂବିନ୍ ଡିଜିଂ ସିଲଂ ଡାକୁ ?  
ଗର୍ଜାଂ ଲିଙ୍ଗବିନ୍ ଡାକିଙ୍ ସିଲଙ୍ ଡାକୁ ?

72. Who is the head man of your village?

ତୁମ ଗ୍ରାମର ମୁଖ୍ୟା କିଏ ?  
ଗର୍ଜାଂବିନ୍ ଆମୁଡ଼ାମାର ବୁଢ଼ିନ୍ ?

73. Do the villagers obey him ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଡାଙ୍କୁ ମାନନ୍ତି କି ?  
ଗର୍ଜାଂ ମାରାଂଜି ଆନିନାଡ଼ଂ ନାମିତାଜି ପୋ ?  
ଗର୍ଜାଂ ମାରାଞ୍ଜି ଆନିନ୍ ଆଉଙ୍ଗ ମାନ୍ଦିତେଜି ପ ?

74. What festivals do the villagers celebrate ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କେଉଁ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କରନ୍ତି ?  
ଗର୍ଜାଂମାରାଂଜି ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ଆବ୍ଦୀର ପାଲିତିନ୍ ଡାକି ଲୁମ୍ ତେଜି ?  
ଗର୍ଜାଂ ମାରାନଜି ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ଆବ୍ଦୀର ଲୁମ୍ତେଜି ?

75. What is name of your village deity ?

ତୁମ ଗ୍ରାମ ଦେବୀଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?

ଗର୍ଜାବିନ୍ ଆସନୁମ ଆନା ଇତିନ୍ ? ଦ

ଗର୍ଜାଙ୍ଗବିନ୍ ଆସନୁମ ଆଞ୍ଜିମ ଇତିନ୍ ?

76. Which is the festival villagers celebrate the most ?

କେଉଁ ପର୍ବଟିକୁ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଭଲ ଭାବରେ ପାଳନ କରିଥାନ୍ତି ?

ଗର୍ଜମାରାଜି ଥାଇଁ ଆହୁତ୍ରେ ସାକ୍ଷିଆତକୁ ବଂସାମ୍ବପାଇତନ୍ତରି ତଜି ? ଗର୍ଜାମାରାନାଞ୍ଜି ଇତିନ୍ ଆବତ୍ରୁର ବାଙ୍ଗସାଲେ ଲୁମ ତେଜି ?

77. Give the names of your neighbouring villages ?

ତୁମ ପଡ଼ୋଶୀ ଗ୍ରାମ ଗୁଡ଼ିକର ନାମ କୁହ ?

ଗର୍ଜାବାବିନ୍ ବାର ଆଇଁ ଆଇଁ ଆଗର୍ଜାବ ଡାକୁ ?

ଗର୍ଜାବିନ୍ ଆତଇତଇ ଇତିନ୍ ଆଗର୍ଜାଜି ତାକୁ ?

78. What other communities inhabit your neighbouring villages ?

ପାଖ ଗ୍ରାମ ଗୁଡ଼ିକରେ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଜାତିର ଲୋକେ ବସବାସ କରିଥାନ୍ତି ?

ଗର୍ଜାଆତୁମାରା ବାର ଆଇଁ ଆଜାତି ଆମାନରାଜି ବାସୁଲେ ଡାକୁତିଂ

ଜି ? / ତୁମା ଗର୍ଜାବାନ୍ ଇତିନ୍ ଆଜାତିମାରଜି ବାସୁତେଜି ?

79. Do you visit to the nearby village ?

ତୁମେ ପାଖ ଗ୍ରାମକୁ ଯାଅ କି ?

ଆମାନ୍ ତୁମା ଗର୍ଜାନ୍ ନିଯନ୍ତର ପୋ ?

ଆମାନ୍ ଆତୁମା ଗର୍ଜାବାନ୍ ଇଯିଲେ ପ ?

80. What do the villagers collect from the forest ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କ'ଣ ସଂଗ୍ରହ କରନ୍ତି ?

ଗର୍ଜାମାରାଜି ଗାଡ଼ାଂସାଲୁ ଇତିନ୍ କୁଡ଼ାଙ୍ଗାଜି ?

ଗର୍ଜାମାରାଜି ତୁଲାବାନ୍ ସ୍ତିଂ ଇତିନ୍ ତାରତୁମ ତେଜି ?

81. Do all people put on new dress during festivals ?  
ପର୍ବତପର୍ବାଣୀରେ ସମସ୍ତେ ନୂଆ ପୋଷାକ ପିଛନ୍ତି କି ?  
ଆବ୍ଦୁରଲେଂ ସାବ୍ଦି ମାନ୍ଦରା ତାବମେ କାକ୍ ଜିଜିତିଂଜି ପୋ ?  
ଆବ୍ଦୁର ଲିଙ୍ଗାନ୍ କୁଡ଼ୁବ୍ ମାନ୍ଦରା ତାବମେ କାବାନ୍ ଜିଜିତିନଜି ପ ?
82. What is the name of the nearest market ?  
ନିକଟମ ହାଟର ନାମ କ'ଣ ?  
ତୁଯାଡ଼ମ ଆସାଇଁତା ଆନା ଇତିନ୍ ?  
ତୁଯା ସାଇଁତାନ୍ ଆଞ୍ଚେମ୍ ଇତିନ୍ ?
83. What do you buy from the market ?  
ତୁମେ ହାଟରୁ କି କି ଜିନିଷ କିଣି ?  
ଆମାନ୍ ସାଇଁତାନ୍ ସାରିଂ ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ଆଜାନାବ୍ ଞ୍ଚେ ?
84. Have you ever been to the nearest village ?  
ତୁମେ ପାଖ ଗାଁକୁ କେବେ ଯାଇଛ କି ?  
ଆମାନ୍ ଆଡ଼ାମ୍ ଆଗର୍ଜା ଆଂଗିଯଜା ନିଇଲେ ଡାକୁନ୍ ପୋ ?  
ଆମାନ୍ ଆଡ଼ାମ୍ ଗର୍ଜାଂବାନ୍ ଇଯିଲେଜାପ ?
85. How many festivals do you celebrate in a year ?  
ବର୍ଷରେ ତୁମେ କେତୋଟି ପର୍ବ ପାଳନ କରିଥାଅ ?  
ବମିଧିନୁମଳିଂ ଆମ୍ବିନ୍ ଡିଜିଯାନ୍ ଆବ୍ଦୁର ଆପାଲତନ୍ତରେ ?  
ବ ମିଶ୍ରମ ଲିଙ୍ଗାନ୍ ଆମ୍ବିନ୍ ତାଜିତାନ୍ ଆବ୍ଦୁରାନ୍ ଆଲୁମ୍ ତେ ?
86. Do you have a good relationship with your neighbour ?  
ତୁମର ତୁମ ପଡ଼ୋଶୀ ମାନଙ୍କ ସହିତ ଭଲ ସଂପର୍କ ଅଛି କି ?  
ଆମ୍ବିନ୍ ତଇତଇ ସୁଂମାରାଙ୍ଗି ଆନରୁକୁ ବଂସାଗାମ ଆଡ଼ାକୁଟିନ୍ ପୋ ?  
ଆମ୍ବିନ୍ ତଇତଇସିଂ ମାରବିନ୍ଜି ଆମାରା ବାଙ୍ଗସା ମାଇନାନ୍ ତାକୁ ପ ?
87. Do you help the neighbours ?  
ତୁମେ ପଡ଼ୋଶୀମାନଙ୍କୁ ସାହାଯ୍ୟ କର କି ?  
ଆମ୍ବିନ୍ ତଇତଇସୁଂମାରାଙ୍ଗିତିଃ ଆସାଇତେ ପୋ ?  
ଆମ୍ବିନ୍ ତଇତଇସିଂ ମାରବିନ୍ଜି ଆତଥଙ୍ଗ ଆସାଯାମ ତେ ପ ?

88. Do the neighbours help you ?

ପଡୋଶୀମାନେ ତୁମକୁ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ତଇତଇମୁଁମାରାଂଜି ଆମିଂଜାଡ଼ି ସାଇତାବିନ୍ଜି ପୋ ?

ତଇ ତଇସି ମାରନାମଙ୍ଗି ସାଧାମ ତାମଙ୍ଗି ପ ?

89. Is there any restriction for inter-caste marriage ?

ଭିନ୍ନ ଜାତି ସହ ବିବାହ ପାଇଁ କିଛି କଟକଣା ଅଛି କି ?

ବିଗାଡ଼ା ଜାତି ବାଡ଼ିଟି ସିତ୍ରୁ ନାଚନ୍ ଲଞ୍ଜାଜା ରାଇବିଡ଼କଳ ଡାକୁ  
ପୋ ?

ବିଗାଡ଼ା ଜାତିନଙ୍କ ଆମାରା ସିତ୍ରୁଡ଼ାନ୍ ଆଦ୍ସେଲେ ତାନାଡ଼ାଙ୍କ ପ ?

90. What do you do if a girl of your community marries a  
boy of another caste ?

ଯଦି ଅନ୍ୟ ଜାତିର ପୁଅ ସହିତ ତୁମ ସମ୍ମଦାୟର ଝିଅ ବିବାହ କରେ  
ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ସମାଯ ବିଗାଡ଼ା ଜାତିନା ଅଂଗେରେସେ ବାରିନ୍ ଜାତିସେ ବିନ୍ନା ଅଂସେଲ  
ସିତ୍ରୁନେତିନ୍ ଡେନ୍ ଆମିନ୍ ଲଜିନ୍ ଆତୁବତେ ?

ବଗାଡ଼ ବିଗାଡ଼ା ଜାତି ତାଙ୍ଗାଡ଼ା ବାରି ତାଙ୍ଗାଡ଼ିଅନ୍ବିନ୍ ସିତ୍ରୁ ଲିନାନ୍  
ଡେନ୍ ଆମିନ୍ ଲଜିନ୍ ଆଲୁମତେ ?

91. How does the marriage take place in your community ?

ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟରେ ବିବାହ କିପରି ହୁଏ ?

ଜାତିଲିଂବିନ୍ ସିତ୍ରୁ ଯାଂଗାମ ଡେଯାନ୍ ?

ଜାତି ଲିଂବିନ୍ ସିତ୍ରୁଡ଼ାନ୍ ଏହାଗି ଡେତି ?

92. Do all the persons co-operate in collective work ?

ସମୂହ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମସ୍ତେ ସହଯୋଗ କରନ୍ତି କି ?

ସାବମାଇ ବାରାଚଳ ଡିଲମାନ୍ବା ମାଇତେଂଜି ପୋ ?

କୁଡ଼ିବୁବ ବାରା ଲିଙ୍ଗାନ୍ ଡିଲେ ମାନରାନ୍ ମାଇତିନ୍ଜି ପ ?

93. What do you do if a person does something wrong ?

କୌଣସି ବ୍ୟକ୍ତି କିଛି ଖରାପ କାମ କଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?  
ଆଇଗୟ ଆମାନ୍ରା କାଙ୍ଗାଳି ବାରା ତୁବେତିନ୍ ଡେନ୍ ଆମ୍ବିନ୍ ଇତିନ୍  
ଆହୁବ୍ରତେ ?  
ବୁଦ୍ଧିଜୀ ଆମାନ୍ରା ଇରବାଂସା ବାରାନ୍ ଲୁମ୍ଲେନ୍ଡେନ୍ ଆମ୍ବିନ୍ ଇତିନ୍  
ଆଲୁମ୍ବେ ?

94. Is there any system of punishment ?

ଦଣ୍ଡ ବିଧାନର କିଛି ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅଛି କି ?  
ଆତ୍ମବିନ୍ନା ଇଞ୍ଜାଜା ସେବିର ଡାକୁ ପୋ ?  
ପାନାଡ଼ରାଡ଼ ତାନିଯାନ୍ ଆପ୍ସେଲେ ଆନସଇଜାନ୍ ଡାକୁପ ?

95. Do you know how to dance, sing and play musical instruments ?

ତୁମେ ନାଚିବା, ଗାଇବା ଓ ବାଦ୍ୟଯନ୍ତ୍ର ବଜାଇବା ଜାଣ କି ?  
ଆମାନ୍ ତଂସେ, କାନିଂ ଡି ଡେବ୍ରମ୍ ଗାଲାମ୍ବେ ପୋ ?  
ଆମାନ୍ ତଂସେଡ଼ ତାନ୍, କାନିନାନ୍ ଡି ଡେବ୍ରିଡ଼ତାନ୍ ଗାଲାମ୍ ତେ ପ ?

96. What type of musical instruments do you use while dancing ?

ତୁମେ ନାଚିବାବେଳେ କି କି ପ୍ରକାର ବାଦ୍ୟଯନ୍ତ୍ର ବ୍ୟବହାର କର ?  
ଆମାନ୍ ଆତ୍ମତେ ଆକାତ୍ମ ଇତିନ୍ ଇତିନନା ସାନାଡ଼ତା ଝାଁନତ୍ରମେ ?  
ତଂସେଲିତାନ୍ ଆମ୍ବିନ୍ ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ଆତ୍ରେବଢ଼ିଂ ଆଜ୍ଞାନ୍ରାମ୍ ତେ ?

97. When do the villagers meet together ?

କେଉଁସମୟରେ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଏକତ୍ରୀତ ହୁଅଛି ?  
ଦୃକ୍ଷିଂ ଆୟାମଲେ ଗର୍ଜାମାରାଙ୍ଗି ଆବୋଇନିଂ କୁଡ଼ତାଟିଂଜି ?  
ଗର୍ଜାଡ଼ ମାରାନ୍ ଜି ଆତ୍ମାନ୍ ରୁକୁତିନ୍ ଜି ?

98. Do the villagers eat together on festivals ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ପର୍ବପର୍ବାଣୀରେ ଏକତ୍ର ଭୋଜନ କରନ୍ତି କି ?  
ଗର୍ଜାମାରାଙ୍ଗି ଆବ୍ରତ୍ତରଲେ ଆବୋଇନି ନିଂଗାଙ୍ଗୁମ୍ ତୁବତିଂଜି ପୋ ?  
ଗର୍ଜାଡ଼ ମାରାନ୍କି ଆବ୍ରତ୍ତରାନ୍ ଆୟମ୍ ମାଇଲିନ ଗାଗାତିନ୍ ଜି ପ ?

99. Do the villagers worship Gods & Goddesses ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ ପୂଜା କରନ୍ତି କି ?

ଗର୍ଜାଂମାରାଙ୍କି ସନ୍ମୂମ୍ ବନାତକାଡ଼ି ସେଲୁମ୍ ଡାଙ୍କି ପୋ ?

ଗରଜାଡ଼ ମାରାନ୍କିପିରପିର ତିନଙ୍କି ପ ?

100.What is the name of the deity they worship ?

ସେମାନେ ପୂଜା କରୁଥିବା ଦେବତାଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?

ଆନିଂଜି ଆସେଲୁମ୍ ସନ୍ତୁମଙ୍କି ଆନା ଇତିନ୍ ?

ଆନିନ୍କି ଆପିର ତେନଙ୍କି ଆସନ୍ମୂମ୍ ଆଞ୍ଚିମ୍ ଇତିନ୍ ?

101.What is name of the nearest market ?

ଗାଁ ପାଖ ହାଗର ନାମ କ'ଣ ?

ଗର୍ଜାଂ ତୁମ୍ବା ସାଇଁତାନା ଆଂନା ଇତିନ୍ ?

ଗରଜାଡ଼ାନ୍ ଆତୁମ୍ବା ସାଇଁତାନ୍ ଆଞ୍ଚିମ୍ ଇତିନ୍ ?

102. Which day of the week is the market day ?

କେଉଁ ବାରରେ ଏହି ହାରଟି ବସେ ?

ଆଇ ଆଡ଼ିନ୍ନାଲେଂ କାନ୍ ସାଇଁତାନ୍ ଗବ୍ରତେ ?

ଉଆନ୍ ଆଡ଼ିନା ସାଇଁତାନ୍ ତେତି ?

103.How far is the market from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରୁ ହାଟର ଦୂରତା କେତେ ?

ଗର୍ଜାଂବିନ୍ ସାଲୁଂ ସାଇଁତାନ୍ତା ସାହାଇ ଡିଜିଂ ?

ଗରଜାଡ଼ବିନ୍ ସାରିଂ ସାଇଁତାନ୍ ଡାଙ୍କିଂ ଆସାଇ ?

104.Do you visit the nearest market ?

ତୁମେ ପାଖ ହାଟକୁ ଯାଅ କି ?

ଆମାନ୍ ତୁମ୍ବାତୁମ୍ ଆସାଇଁସ ନିଯତେ ପୋ ?

ଆମାନ୍ ଆତମ୍ ସାଇତାନ୍ ଇଯତେ ପ ?

105.Why do you visit the market ?

ତୁମେ ହାଟକୁ କାହିଁକି ଯାଆ ?  
ଆମାନ୍ ଇତିନ୍ ଆଚନ ସାଇଁତାଂ ନିଯନ୍ ?  
ଆମାନ୍ ତିନ୍ତ ସାନ୍ତାନ୍ ଇଯତେ ?  
ଆମାନ୍ ଇତିନ୍ ଆସାନ୍ ସାଇତାନ୍ ଇଯତେ ?

106.What type of commodities are sold in the market ?

ହାରରେ କେଉଁ କେଉଁ ଜିନିଷ ବିକ୍ରି ହୁଏ ?  
ସାଇଁତାଲୋ ଇତିଂ ଇତିଂ ଆଦିନିସ୍ତୁ ତାନିମ୍ ଜେଯମ୍ ?  
ସାଇଁତା ଲିଙ୍ଗାନ୍ ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ଆଜାନାବ୍ ତିମ୍ବେଜି ?

107.What do you buy from the market ?

ତୁମେ ହାଟରୁ କ’ଣ କିଣି ?  
ଆମାନ୍ ସାଇଁତାଲୁ ଇତିନ୍ ତିମ୍ବମ୍ ?  
ଆମାନ୍ ସାଇଁତା ଲିଙ୍ଗାନ୍ ଇତିନ୍ ଶେରି ?

108.Does everybody visit the market ?

ପ୍ରତ୍ୟେକ ଲୋକ ହାଟକୁ ଯାଆନ୍ତି କି ?  
ଡ଼ିଲି ମାନରା ସାଇଁତାନ୍ ନିଯତାଜି ପୋ ?  
କୁଡ଼ିବୁବ୍ ମାନରା ସାଇଁତାନ୍ ଇଯତେ ଜି ପ ?

109.Do you observe different festivals in a year ?

ବର୍ଷରେ ତୁମେ ଭିନ୍ନ ଭିନ୍ନ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର କି ?  
ବିମ୍ବିନ୍ଦୁସଲେ ଆମ୍ବିନ୍ ବିନବିନ୍ ଆବତ୍ରୁର ଆପାଳତନ୍ ତେ ପୋ ?  
ବ ମିଷ୍ଟୁମ୍ ଲିଙ୍ଗାନ୍ ଆମ୍ବିନ୍ ବିଗାଡ଼ା ବିଗାଡ଼ା ଆବତ୍ରୁରାନ୍ ଆଲୁମ୍ ତେ ପ ?

110.When do you observe the harvesting festival ?

ତୁମେ କେଉଁ ସମୟରେ ଅମଳ ପର୍ବ ପାଳନ କର ?  
ଆମ୍ବିନ୍ ଆତ୍ମାନ୍ ଆୟମଲେ ଗାଗାଡ଼ନ୍ ଆବତ୍ରର ଆପାଳ କତେ ? ଉଆନ୍  
ଆୟାମ୍ ଆମ୍ବିନ୍ ସ୍ଵ ଆବତ୍ରୁରାନ୍ ଆଲୁମ୍ ତେ ?

111.Whom do you worship in that festival ?

ସେହି ପର୍ବରେ ତୁମେ କାହାକୁ ପୂଜା କର ?

କାତ୍ ଆବତ୍ତୁରଲେଁ ଆମ୍ବିନ୍ ବୁଦ୍ଧିନାଡ଼ି ଆପୁରତେ ?

କୁନ୍ ଆବତ୍ତୁର ଲିଂ ଆମ୍ବିନ୍ ବୁଦ୍ଧିନ୍ ଆଉ ଅଂ ଆପିରତେ ?

112.Why do you worship that deity / Goddess ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେହି ଦେବତା / ଦେବୀଙ୍କୁ ପୂଜା କର ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଇତିନାଚନ୍ କାତ୍ ଆସନ୍ତୁମ୍ ଆପୁରତେ ?

ଆମ୍ବିନ୍ କୁନ୍ ଆକିତୁଂ ଇତିନିତ ଆପିରତେ ?

113.How do you worship the deity in this festival ?

ତୁମେ ଏହି ପର୍ବରେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ କିପରି ପୂଜାକର ?

ଆମ୍ବିନ୍କାନ୍ ଆବତ୍ତୁରଲେଁ ସନ୍ତୁମ୍ ବନାତକି ଯାଂଗାମ୍ ଆପୁରତେ ? କାନ୍

ଆବତ୍ତୁର ଲିଂ କିତ୍ତୁତାନକି ଇଯାନ୍ ଆମାରିଜ୍ ଆପିରତେ ?

114.Who worships the deity in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ କିଏ ପୂଜା କରନ୍ତି ?

କାନ୍ ଆବତ୍ତୁରଲେଁ ବୁଦ୍ଧିନ୍ ପୁର ପୁର ତିଂ ?

କାନ୍ ଆବ ତୁରଲିଂ ବୁଦ୍ଧିନ୍ ପିରତେ ?

115.What do you call your village priest ?

ତୁମେ ଗ୍ରାମର ପୂଜକଙ୍କୁ କ'ଣ ଡାକ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ପୁରପୁରମାରାଂ ଇତିଗାମ୍ ଆଗୁଡ଼ିଂତେ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ପିର ପିର ମାରାନ୍ ଇତିନ୍ ଗାମଲେ ଆଗୁଡ଼ିଂ ତେ ?

116.Is there any dance programme in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ କୌଣସି ନାଚଗାତ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ଥାଏ କି ?

କାନ୍ ଆବତ୍ତୁରଲେଁ ଇଞ୍ଜାଜା ଆଟେସେଂନା ଆତୁବକିନ୍ ଡାକୁତି ପୋ ?

କାନ୍ ଆବତ୍ତୁର ଲିଂ ତଂସେଣାନ୍ ତେତି ପ ?

117.Do both the male and female dance together ?

ଉଦୟ ପୁରୁଷ ଓ ମହିଳା ଏକତ୍ର ଦୃଢ଼୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ବାଶୁନ୍ ଅଂଗେର ଆନମ୍ବ ମାଇଲେଂ ତିଂସେତିଂଜି ପୋ ?

ଅଙ୍ଗେରାନ୍ ଡ ଇନ୍ସଲନ୍ ମାଇଲିନ୍ ତଂତେଜି ପ ?

118.Do the people eat together after the dance ?

ନାଚଗାଡ଼ ଶେଷରେ ସମସ୍ତେ ଏକାଠି ଖାଆନ୍ତି କି ?

ତଂସେ ଆତାକୁଡ଼ିଲେ ସାବର୍ବ ମାନରା ମାଇଲେଂ ଡିଙ୍କୁମ୍ ତିଂଜି ପୋ ?

ତଂସେତାନ୍ ଆତିକି କୁଡ଼ିତୁବ ମାନରା ମାଇଲେନ୍ ଗାଗାତିନ୍ ଜି ପ ?

119.What items are cooked in the feast ?

ଭୋଜିରେ କ'ଣ କ'ଣ ରନ୍ଧା ଯାଇଥାଏ ?

କାତ୍ ଗାଗାନାଲେଂ ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ଡାନିୟ ଡେଯନ୍ ?

କୁନ୍ ଆବୁଜି ଲିଂ ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ଡାନିଷ୍ଟାନ୍ ତେତି ?

120.Is any animal sacrificed in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ ପଶୁବଳୀ ଦିଆଯାଏ କି ?

କାନ୍ ଆବତ୍ତୁରଲେଂ ଲାନ୍ଦୁପୁର ତାନିୟ ଡେତି ପୋ ?

କାନ୍ ଆବତ୍ତୁର ଲିଂ ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ କୁବତେଜି ପ ?

121.Which animal is sacrificed in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ କେଉଁ ପଶୁକୁ ବଳୀ ଦିଆଯାଏ ?

କାନ୍ ଆବତ୍ତୁରଲେଂ ଆଇ ଆଲାନ୍ ପାନ୍ଦୁର ତାନିୟ ଡେଯନ୍ ?

କାନ୍ ଆବତ୍ତୁର ଲିଂ ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ଆଜନ୍ତୁ କାନ୍ଦୁର ତାନିୟାନ୍ ତେତି ?

122.Do you know anything about the origin of your community ?

ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟର ସୃଷ୍ଟି ବିଷୟରେ ତୁମେ କିଛି ଜାଣ କି ?

ସଂପିଲତ ବିନ୍ଦା ସୃଜତ ଆବିର୍ବା ଆମାନ ଇଞ୍ଜାଜା ଗାଲାମ୍ ପୋ ? ଜାତିବିନ୍ ଆଗାମାତିଲ୍ ଆପ୍ଯେଲେ ଇତିଜା ଗାଲାମ୍ ତେ ପ ?

123. Have you got a good relation with other communities ?

ତୁମର ଅନ୍ୟ ସଂପ୍ରଦାୟ ସହିତ ଭଲ ସଂପର୍କ ଅଛି କି ?

ଆୟିନ ବିଗାଡ଼ା ସମପର୍ିଳାପିତି ବାଉସିନ୍ ବଂସା ସୁକୁଳ ତାକୁ ପୋ ? ବିଗାଡ଼ା  
ଜାତିନ୍ତିକ ଆମାରା ବାଙ୍ଗ୍‌ସା ମାଇନାନ୍ ତାକୁପ ?

124. How does marriage occur in your community ?

ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟରେ ବିବାହ କିପରି ହୁଏ ?

ସମ୍ପିଲତିଲିଂବିନ ସିତ୍ରରୁ ଯାଂଗାମ ଡେମନ୍ ?

ଜାତି ଲିଂବିନ ସିତ୍ରରୁତାନ୍ ଇଆନ୍ଗାମ ଡେତି ?

125. Who are malevolent / harmful to you ?

ତୁମପାଇଁ କେଉଁମାନେ ବେଶୀ କ୍ଷତିକାରୀ ?

ବୁଢ଼ିଙ୍ଗାକିଁ ଆମାନ୍ଦା ଗୋବଇ ଆସିତାମଜି ?

ଆୟିନ ଆପସେଲେ ବୁଢ଼ିନ୍ ଆତେ ରାନାଉସୁମ ମାରବିନ ଜି ?

126. What harm have they done to you ?

ସେମାନେ ତୁମର କ'ଣ କ୍ଷତି କରିଛନ୍ତି ?

ଆନଂଜି ଆମାନ୍ଦା ଇତିନ୍ ଆସିତାମ୍ ଜି ?

ଆନିଞ୍ଚି ଇତିଲିଂଢାନ୍ ରାଉସୁମ ଲାବିନ୍ଜି ?

127. How do you plan to avenge this ?

ତୁମେ କିଭଳି ପ୍ରତିକାର କରିପାରିବ ବୋଲି ଭାବୁଛ ?

ଆମାନ ଯାଂଗାମ ରାମତୁଲ ପାଡ଼ିତେ ଗାମ ଅଗାନ୍ତିତେ ?

ଆମାନ ଯାନ୍ଗାମଲେ ରାବ୍ଢାମ ତିନାଇ ଗାମଲେ ଅଗାଣ୍ଟିତେ ?

128. Who do love / like you much ?

ତୁମକୁ କିଏ ବେଶୀ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

ବୁଢ଼ିନଙ୍ଗାକିଁ ଆୟିନଙ୍ଗାଡ଼ା କାଉରାଂ ତିଯ୍ୟୁମ୍ ତାବିନ୍ଜି ?

ବୁଢ଼ିନ୍ଜି ଉଥଙ୍ଗନାମ ଆଉର ତିମର୍ମିମତାମଜି ?

129.Why do they love you very much ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ କାହିଁକି ବେଶୀ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

ଇତିନ୍ଦ୍ରାଚନ୍ ଆନିଂଜି ଆୟିନ୍ଦ୍ରାଡ଼ଂ କାକ୍ରାଂ ତିଯ୍ୟାମ୍ ତାମିନ୍ ଜି ?

ଇତିନ୍ ଆସାନ୍ ଆନିଞ୍ଜି ଉଥଙ୍ଗନାମ୍ ଆଉର ଇତ୍ସୁମ୍ ତେଜି ?

130.Do you love them also ?

ତୁମେ ମଧ୍ୟ ସେମାନଙ୍କୁ ଭଲ ପାଆ କି ?

ଆୟିନ୍ ଆନିଂଜାଡ଼ଂ ଆତିଯ୍ୟାମ୍ ତାଜି ପୋ ?

ଆମାନ୍ ଜାନାଡ଼ ଆଉଅଙ୍ଗଜି ତିମ୍ବିମ୍ ତେ ପ ?

131.Don't you like them very much ?

ତୁମେ ସେମାନଙ୍କୁ ବେଶୀ ଭଲ ପାଆ ନାହିଁ କି ?

ଆୟିନ୍ ଆନିଂଜାଡ଼ କାତ୍ରାଂ ଆ-ତିଯ୍ୟାମାଜି ପୋ ?

ଆମାନ୍ ଆନିଞ୍ଜି ଆଉଅଙ୍ଗ ଆତେ ଆବତିମ୍ବିମେ ପ ?

132.Do they visit you sometime ?

ବେଳେବେଳେ ସେମାନେ ତୁମ ପାଖକୁ ଆସନ୍ତି କି ?

ବଗଢ଼ି ବଗଢ଼ି ଆନଂଜି ମୁଂବାବିନ୍ ନିଯ୍ୟତାଇ ପୋ ?

ଆଡ଼ା ଆଡ଼ା ଆନିଞ୍ଜି ମାଙ୍ଗନାମ୍ ଇଯ୍ୟତାଇଜି ପ ?

133.Do they ask you personally ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ ବ୍ୟକ୍ତିଗତଭାବେ ପଚାରନ୍ତି କି ?

ଆନିଂଜି ଆୟିନଜାଡ଼ଂ ଆତଂସଇ ଝୁଲତାବିନଜି ପୋ ?

ଆନିନ୍ଜି ଆବତିଙ୍ଗ ସଇଲେ ଝୁଲତାମଜି ପ ?

134.What is the name of the most important festival ?

ସବୁଠାରୁ ବଡ଼ ପର୍ବର ନାମ କ'ଣ ?

ସାବର୍ଦ୍ଧି ଆତାଲୁଂ ସୁଡ଼ା ଆବତ୍ରନା ଆନା ଇତିନ୍ ?

କୁଡ଼ିବ ସ୍ରି ସୁଡ଼ା ଆବତ୍ରନାନ୍ ଆଙ୍ଗମ୍ ଇତିନ୍ ?

135. Do you know the names of the twelve months ?

ତୁମେ ବାର ମାସର ନାମ ଜାଣ କି ?

ଆମାନ୍ ମୁଇଲ୍ ଆଂଗାଇନା ଆନା ଗାଲାମ୍ ପୋ ?

ଆମାନ୍ ମିଯ଼ଗାଲ୍ ଆଙ୍ଗାଜାନ୍ ଆଞ୍ଚେମ୍ ଗାଲାମ୍ତେ ପ ?

136. Do you know the names of the festivals according to the months ?

ତୁମେ ମାସ ଅନୁସାରେ ପର୍ବପର୍ବାଣୀର ନାମ ଜାଣ କି ?

ଆମାନ୍ ଆଂଗାଇ ଆନ୍ସାରି ଆବତ୍ରୁରାଂଜିନା ଆନା ଗାଲାମ୍ ପୋ ? ତିଳେ ଆଙ୍ଗାଜାନ୍ ଆବତ୍ରୁରାନ୍ ଆଞ୍ଚେମ୍ ଗାଲାମ୍ ପ ?

137. Which festival do you observe in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନରେ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଡାଗା ଇଂଲେଂ ଆଇଂ ଆବତ୍ରୁର ଆପାଲଡ଼ିନ୍ ତେ ?

ଡାଗା ଇତ୍ତାନ୍ ଇତିନ୍ ଆବତ୍ରୁର ଆଲୁମ୍ ତେ ?

138. Which festival do you observe in winter ?

ତୁମେ ଶୀତ ଦିନରେ କେଉଁ କେଉଁ ପର୍ବ ପାଳନ କର ?

ଆମ୍ବିନ୍ ରଡ଼ାଂ ଇଂଲେଂ ଆଇଂ ଆଇଂ ଆବତ୍ରୁର ଆପାଲଜନ୍ ତେ ?

ରାତ୍ରାଗାଜାନ୍ ଇତିନ୍ ଆବତ୍ରୁର ଆଲୁମ୍ ତେ ?

139. Which festival do you observe in rainy season ?

ବର୍ଷାଦିନେ ତୁମେ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର ?

ଗାନ୍ଧୁର ଇଂଲେଂ ଆମ୍ବିନ୍ ଆଇଂ ଆବତ୍ରୁର ଆପାଲଡ଼ିନ୍ ତେ ?

ଗାନ୍ଧୁର ଇତ୍ତାନ୍ ଇତିନ୍ ଆବତ୍ରୁର ଆଲୁମ୍ ତେ ?

140. In which month does marriage occur ?

କେଉଁ ମାସରେ ବିବାହ ହୋଇଥାଏ ?

ଆଇଂ ଆଂଗାଇଲେଂ ସିତରୁଂ ଡେଲେ ଡାକୁନ୍ ?

ଉଆନ୍ ଆଙ୍ଗାଇ ଲିଂ ସିତରୁତ୍ତାନ୍ ତେତି ?

141.In which festival do you worship your ancestors ?

କେଉଁ ପର୍ବତାଣୀରେ ତୁମେ ପୂର୍ବପୁରୁଷଙ୍କୁ ପୂଜା କର ?  
ଆଜଂ ଆବତ୍ତୁରଲେ ଆମ୍ବିନ୍ ଇତ୍ତାଇବିଜେ ଜାରିନା ତୁବନ୍ ?  
ଉଆନ୍ ଆବତ୍ତୁର ଆୟାମ ଇତ୍ତାଇସୁମାନଙ୍କି ଆଡ଼ଅଙ୍ଗେ ଆପୁରତେ ?

142.Do you know name of the seven days ?

ତୁମେ ସାତ ଦିନର ନାମ ଜାଣ କି ?  
ଆମ୍ବିନ୍ ଗୁଲଂନନା ଗୁଲଙ୍କି ଡିନ୍ଦାନା ଆନା ଗାଲାମ୍ ପୋ ?  
ବପାଳି ଲିତ୍ତାନ ଗୁଲଙ୍କି ଡିନ୍ଦାନ୍ ଆଞ୍ଚେମ୍ ଗାଲାମ୍ ପ ?

143.When does dance take place in your village ?

କେଉଁ ସମୟରେ ତୁମ ଗାଁରେ ନାଚ ହୁଏ ?  
ଆଜଂ ଆୟାମଲେ ଗର୍ଜାଲିଂବିନ୍ ତଂସେ ଡେଖାନ୍ ?  
ଉଆନ୍ ଆୟାମ ଗର୍ଜାଲିଂବିନ୍ ତଂସେଡାନ୍ ତେତି ?

144.Do you think that you are the child of the nature or not ?

ତୁମେ ନିଜକୁ ପ୍ରକୃତିର ସତାନ ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ନାହିଁ ?  
ଆମ୍ବିନ୍ ପ୍ରାଚରନା ଅଶ୍ଵିଲ ଗାମ ଅଗାଣ୍ଟିତେ ଅଢ଼ିଇଛା ?  
ଆମ୍ବିନ୍ ଗାନାତିଲାନ୍ ଆଅନାନଙ୍କି ଗାମଲେ ଆଅଗାଣ୍ଟିତେ ଅତି ଇଜା ?

145.Have you got deep faith in your ancestors ?

ତୁମର ପୂର୍ବପୁରୁଷଙ୍କ ଉପରେ ଦୃଢ଼ ବିଶ୍ୱାସ ଅଛି କି ?  
ଆମ୍ବିନ୍ ଇତ୍ତାଇବିନଙ୍କି ନାମୁଲେ ତାଡ଼ା ବିଶ୍ୱାସ ଆତୁରତେ ପୋ ?  
ଆମ୍ବିନ୍ ଇତ୍ତାଇବିନଙ୍କି ଆମାଂ ଆତିରତିନି ପ ?

146.Do you think that the ancestors help you in danger ?

ବିପଦ ସମୟରେ ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନେ ତୁମକୁ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?  
ଆପରି ଆକାଢ଼େ ଇତ୍ତାଇବିନଙ୍କି ଆମ୍ବିନଜାଡ଼ଂ ସ୍ରାଇନା ତୁବତାବିନଙ୍କି ଗାମ  
ଆଅଗାଇତେ ପୋ ?  
କାନାଲକାଲ ଆୟାମାନ୍ ଇତ୍ତାଇବିନଙ୍କି ସାଯାମତା ଲେନଙ୍କି ଗାମଲେ  
ଆଅଗାଣ୍ଟିତେ ପ ?

147.Do the ancestors get satisfaction in your worship ?

ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନେ ତୁମ ପୂଜାରେ ସହୋକ ଲାଭ କରନ୍ତି କି ?

ଇଡ଼ାଇ ବିନ୍ଦି ପୁରପୁରଳେଂବିନ୍ ସାର୍ତ୍ତା ଶୀଘ୍ରାଜି ପୋ ?

ଇଡ଼ାଇବିନ୍ଦି ପୁର ପୁର ଲିଂବିନ୍ ସାମ୍ରମ୍ଭିଜି ପ ?

148.Do you observe death anniversaries of your ancestors ?

ତୁମେ ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନଙ୍କ ଶ୍ରାନ୍ତ ଦିବସ ପାଲନ କର କି ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଇଡ଼ାଇ ବିନ୍ଦିନା ପୁରପୁଂର ଡିନ୍ଦା ଆପାଳତନ୍ତେ ପୋ ? ଆମ୍ବିନ୍ ଇଡ଼ାଇବିନ୍ଦି ଆନାମ୍ଭିମ୍ ପୁରପୁରାନ-ଆଲୁମାତେ ପ ?

149.How do you worship them on death anniversaries ?

ଶ୍ରାନ୍ତ ଦିବସରେ ତୁମେ ସେମାନଙ୍କୁ କିପରି ପୂଜା କର ?

ଇଡ଼ାଇପୁର ଡିନ୍ଦାଲେଂ ଆମ୍ବିନ୍ ଯାଂଗାମ ଆପୁରପୁର ତିନ୍ ?(ଦଶାନ) ଆନାମ୍ଭିମ୍ ପୁରପୁରାନ ଆତିନ୍ଦା ଲିଂ ଆମ୍ବିନ୍ ଯାନଗାମ ଆପୁର ପୁରତିନ୍ ?

150.Which God and Goddess are benevolent to you ?

କେଉଁ ଦେବଦେବୀ ତୁମ ପାଇଁ ଉପକାରୀ ?

ଆଇଁ ସନ୍ମବନାତ୍ ଆମ୍ବିନ୍ଦା ଉପମାଇ ତୁବିଲେ ଡାକୁନ୍ ?

ଆମ୍ଭିତାନ୍ ଆସନ୍ମବଜି ଉତ୍ସବିନ୍ ସାମ୍ରମ୍ଭା ବିନ୍ଦି ?

151.Which God and Goddess are malevolent to you ?

କେଉଁ ଦେବଦେବୀ ତୁମର ଅନିଷ୍ଟକାରୀ ?

ଆଇଁ ସନ୍ମବନାତ୍ ଆମ୍ବିନ୍ଦା ଅପମାଇ ବିବିଲେ ଡାକୁନ୍ ?

ଆଇତାନ୍ ଆସନ୍ମବଜି ଉଅଙ୍ଗବିନ୍ କାଲ କାଲ ଆବ୍ସେତା ବିନ୍ଦି ?

152.Do you believe in sorcery ?

ତୁମେ ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି ଉପରେ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

ଆମ୍ବିନ୍ ତବାଇ କୁତ୍ରାତ୍ ନାମୁଂଲେଂ ବିଷାସ ଆତୁରତେ ପୋ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ତମାଇଜ୍ ମାଯା ବାନନ୍ ଆତିରତିନ୍ ପ ?

**153.How do you look upon on sorcerer ?**

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥୁବା ଲୋକମାନଙ୍କ ପ୍ରତି ତୁମର କି ପ୍ରକାର ଧାରଣା ରହିଛି ?  
ତନାଇ କୁଡ଼ାଉ ତୁବଲେ ତାକୁ ମାନତ୍ରାଂଜି ମୁଂଲେ ଆମିନ୍ ଯାଂଗାମ୍ ଆନଗାଳ୍  
ଡାକୁତି ?  
ତନାଇଜ୍ ମାୟାବାନ ମାରାନଙ୍କି ଆପସେଲେ ଆମିନ୍ ଇତିନ୍ ଆଅଗାଣ୍ଟିତେ ?

**154.Do the sorcerers help others ?**

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥୁବା ଲୋକ ଅନ୍ୟର ଉପକାର କରନ୍ତି କି ?  
ତନାଇ କୁଡ଼ାଉ ତୁବଲେ ତାକୁ ମାନତ୍ରାଂଜି ଉପମାଇ ତୁବତାଜି ପୋ ? /  
ତନାଇଜ୍ ମାୟାବାନ୍ ମାରାନଙ୍କି ସାନାଯାମ୍ ବାରାନ୍ ଲୁମତେଜି ପ ?

**155.Do the sorcerers show miracles ?**

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥୁବା ଲୋକମାନେ ଅଲୋକିକ କାର୍ଯ୍ୟ ଦେଖାନ୍ତିକି ?  
ତନାଇ କୁଡ଼ାଉ ତୁବଲେ ତାକୁ ମାନତ୍ରାଂଜି ଏରଣିୟମାନ୍ ବାରା ଆତୁଇତାଜି ପୋ ?  
ତନାଇଜ୍ ମାୟାବାନ ମାରାନ ଜି ରୁବମାଂତାମ୍ ବାରାନ୍ ଲୁମତେଜି ପ ?

**156.Do they cause harm to the people ?**

ସେମାନେ ଲୋକମାନଙ୍କର ଅନିଷ୍ଟ କରିଥାନ୍ତି କି ?  
ଆନିଂଜି ମାନତ୍ରାଂଜିନା ଅପମାଇ ତୁବଲେ ଡାକୁଜି ପୋ ?  
ଆନାନଙ୍କି ମାନରାନଙ୍କି ଆପସେଲେ ଇରବାଂସା ବାରାନ୍ ଲୁମତେଜି ପ ?

**157.Do they frighten people ?**

ସେମାନେ ଲୋକଙ୍କୁ ଭୟ ଦେଖାଇଥାନ୍ତି କି ?  
ଆନିଂଜି ମାନତ୍ରାଂଜାଡ଼ଂ ବାନ୍ତାଂ ଆତୁଇଲେ ଡାକୁଜି ପୋ ?  
ମାନରାନଙ୍କି ଆଡ଼ଟ ଆନିନଙ୍କି ବାତଂତେଜି ପ ?

**158.Do you think that sorcerers are “goodmen” ?**

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥୁବା ଲୋକମାନଙ୍କୁ ଭଲଲୋକ ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?  
ତନାଇକୁଡ଼ାଉ ତୁବଲେ ଡାକୁ ମାନତ୍ରାଂଜାଡ଼ଂ ଆମିନ୍ ବଂସାମାରଙ୍ଗି  
ଆଖଗାଣ୍ଟିତେ ପୋ ?  
ତନାଇ ମାରାନଙ୍କି ଆଡ଼ଖେନ୍ ଆମିନ୍ ବାଡ଼ସାମାର୍ ଆଗାମ୍ ତେଜି ?

159. Do you draw pictures on your walls ?

ତୁମେ ତୁମ ଘରକାହୁରେ ଚିତ୍ର ଅଙ୍କନ କର କି ?

ଆମ୍ବିନ୍ କୁଞ୍ଚାଲିଂବିନ୍ ଆଇତରାଂଗାତେ ପୋ ?

ଆମ୍ବିନ୍ କିଞ୍ଚାଲିତାନ୍ ଇତିତ୍ତାଲାନ୍ ଆସାବଜାତେ ପ ?

160. What types of pictures do you draw on your wall ?

ତୁମେ କାହୁରେ କେଉଁ ପ୍ରକାର ଚିତ୍ର ଅଙ୍କନ କର ?

ଆମ୍ବିନ୍ କୁଞ୍ଚାଲିଂବିନ୍ ଇତିଂଗାମ୍ ଆଇତରାଂଗାତେ ?

ଆମ୍ବିନ୍ କିଞ୍ଚାଲ୍ ଲିଂବିନ୍ ଇତିନ୍ ଆସିତ୍ର ଆସାବଜାତେ ?

161. Can you speak well in your native language ?

ତୁମେ ତୁମ ନିଜ ଭାଷାକୁ ଭଲ ଭାବରେ କହିପାରିବ କି ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଆଲାଂଲିଂବିନ୍ ବଂସାଗାମ୍ ଆଅବଳିଂତେ ପୋ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଲାଟ୍ ଲାଡ଼ିବିନ୍ ବାତି ବାରିଜ୍ ବିରବିନ୍ ଆରାବଢ଼ି ତେ ପ ?

162. How do you address this in tribal language ?

ତୁମେ ଏହାକୁ ଆଦିବାସୀ ଭାଷାରେ କିପରି କୁହ ?

ଆମ୍ବିନ୍ କାନି ଆଇତୁମ୍ବାସ୍ତ୍ର ଲାଂଲେଂ ଯାଂଗାମ୍ ଆବିର୍ତ୍ତିନ୍ ?

କାନ୍ ଆତି ସରାବିରାନ୍ ବାତି ଇତିନ୍ ଆଗାମ୍ ତେ ?

କୃଷି, ପରିବେଶ, ଜୀବନଜୀବିକା

163. How was the rainfall this year ?

ଏ ବର୍ଷ ବର୍ଷାପାଣି କେମିତି ଥୁଲା ?

ଲାମି ଆମ୍ବିନୁମ୍ ଗାନ୍ଧୁରାନ୍ ଯାଂଗାମ୍ ଡାକୁଲି ?

ନାମି ଆମିଯଞ୍ଜୁମ୍ ଇଯାନ୍ଗାମ୍ ଗାନ୍ଧୁରାନ୍ ଡାକୁଲି ?

164. How was your harvest this year ?

ଏ ବର୍ଷ ତୁମର ଫେର କେମିତି ହୋଇଥିଲା ?

ଲାମି ଆମ୍ବିନୁମ୍ ପାନ୍ଦ୍ରାସିନ୍ ଯାଂଗାମ୍ ଡାକୁଲି ?

କାନି ଆମିଯଞ୍ଜୁମ୍ ଜାନ୍ମରୁମ୍ ମାନ୍ ଇଯାନ୍ ଆୟାରିଜ୍ ଡାକୁଲି ?

165.Did you have good harvest ?

ତୁମର ଭଲ ଫସଳ ହୋଇଥିଲା କି ?

ପାନ୍‌ହାସିବିନ୍ ଡଇ ଡାକୁଲି ପୋ ?

ଗାନ୍‌ରୁଦ୍ଧରାନ୍ ବାଙ୍‌ସା ଡେଲି ପ ?

166.Is there any failure / loss of crops this year ?

ଏବର୍ଷ କୌଣସି ଫସଳ ହାନୀ ହୋଇଛି କି ?

ଲାମି ଆମିନ୍ଦୂମ ଆଇଗୟ ପାନ୍‌ହାସି ଜୁଦ୍ଗୁଲି ପୋ ?

ନାମ ଆମିଞ୍ଚୁମ ଗାନ୍‌ରୁ-ରାନ୍ ଆସୁଇଜାଲି ପ ?

167.If yes, what are the reasons ?

ଯଦି ହଁ, ତେବେ କେଉଁ କାରଣରୁ ହେଲା ?

ସମାଧି ହଁ, ଡେନ୍ ଇତିନ୍ ଆଚାନ୍‌କିଂ ଆଡ଼ିଭେଯାବ୍ ?

ବଗାଡ଼ ଉଦ ଡେନ୍ ଇତିନ୍ ଆସାନ୍ ଆଡ଼ ତେଆଡ଼ ?

168.Do you earn for your family ?

ତୁମେ ପରିବାର ପାଇଁ ରୋଜଗାର କର କି ?

ଆମାନ୍ କୁତୁମ୍ବି ଆଚନ୍ ଆରରାଇ ପାଡ଼ତାଇ ପୋ ?

ଆମାନ୍ ସିଇଙ୍ ମାରନାମଜି ଆସାନ୍ ତାରତୁମ୍ବତେ ତ ?

169.Is your earning adequate for your family ?

ପରିବାର ପାଇଁ ତୁମର ରୋଜଗାର ଯଥେଷ୍ଟ କି ?

ଆମାନ୍ ପାଡ଼ତାଇ ଆରରାଇ କୁତୁମ୍ବିନାଚନ୍ ଝାଁଡ଼ାବ୍ରତି ?

ତାନାର ତୁମନାମ ସିଇଙ୍ ମାରନାମଜି ଆସାନ୍ ତୁଲାତି ତ ?

170.Are all of your family members capable of earning ?

ତୁମ ପରିବାରର ସମସ୍ତେ ରୋଜଗାରକ୍ଷମ କି ?

କୁତୁମ୍ବିନା ସାବ୍‌ବିନ୍ ଆରରାଇ ପାଡ଼ବିନ୍ ରାପ୍ତି ପୋ ?

ସିଇଙ୍‌କିଂବିନ୍ କୁତୁବ ମାନରା ତାରତୁମ୍ ତେଜି ପ ?

171. Do you get wages properly ?

ତୁମେ ଠିକ୍ ଭାବରେ ମନ୍ଦିରୀ ପାଉଛ କି ?

ଆମାନ୍ ସାରିଗାମ ବାଡ଼ି ଝାଡ଼ି ଡାକୁନ୍ ତ ?

ଆମାନ୍ ଝାଡ଼ାବ ବାଡ଼ିନ୍ ଝାଂତେ ପ ?

172. Do all the people collect forest produce ?

ସବୁ ଲୋକମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରୁବ୍ୟ ସଂଗ୍ରହ କରନ୍ତି କି ?

ସାବର୍ବ ମାନ୍ଦା ଗାଡ଼ାଝାନାଂ ଦିନିସୁ କୁଡ଼ାତାଜି ପୋ ?

କୁଡ଼ିବୁ ମାନ୍ଦାନ୍ ତୁଳାବଜାନାବାନ୍ ଆଜାନାବାନ୍ଜି ତାରତୁମ୍ ତେଜି ପ ?

173. Do they sell forest produce ?

ସେମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରୁବ୍ୟ ବିକ୍ରି କରନ୍ତି କି ?

ଆନିଂଜି ଗାଡ଼ାତାନାଂ ଦିନିସୁ ତାନିମତିଂଜି ପୋ ?

ଆନିନ୍ଜ ତୁଳାବ ଜାନାବାନ୍ ତିମ୍ବେଜି ପ ?

174. Are they getting fair price in selling the forest produce ?

ଜଙ୍ଗଲଜାତଦ୍ରୁବ୍ୟ ବିକ୍ରିକରି ସେମାନେ ଉଚିତ ମୂଲ୍ୟ ପାଉଛନ୍ତି କି ?

ଗାଡ଼ାଝାନାଂ ଦିନିସୁ ତିମ୍ବେ ଆବିଂଜି ଝାଡ଼ାବ ମାରୁଲ ଝାଁଡ଼ାଜି ପୋ ?

ତୁଳାବ ଜାନାବାନ୍ ତିମ୍ବେ ଝାଡ଼ାବ ଜାନାଜି ଲେବୁନ୍ ଝାଁଙ୍ଗେଜି ପ ?

175. Where do they sell the forest produce ?

ସେମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରୁବ୍ୟକୁ କେଉଁଠାରେ ବିକ୍ରି କରନ୍ତି ?

ଆନିଂଜି ଗାଡ଼ାଝାନାଂ ଦିନିସୁନ୍ ଥାନ୍ ନିଯି ତିମ୍ବତାଜି ?

ଆନିନ୍ଜି ତୁଳାବ ଜାନାବାନ୍ଜି ଉଆନ୍ ତିମ୍ ତେଜି ?

176. What do you take / keep with you when you go to the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲକୁ ଗଲାବେଳେ ସାଥୀରେ କ'ଣ ଧରିକି ଯାଅ ?

ଆମିନ୍ ଗାଡ଼ାନ୍ ଆଇଲେଂଡେନ୍ ଗାଡ଼ିଲିଂ ଇତିନ୍ ଆଉରୁଂତେ ?

ଆମାନ୍ ତୁଳାବାନ୍ ଆଇତେନ୍ ଆଉନାଂ ଇତିନ୍ ପାଙ୍ଗତାମ୍ବେ ?

177.Which tourist spots are there near your village ?

ତୁମ ଗାଁ ପାଖରେ କେଉଁ କେଉଁ ଦର୍ଶନୀୟ ସ୍ଥାନ ଅଛି ?

ଗର୍ଜାଂବାବିନ୍ ଆଇଁ ଆଇଁ ବର୍ଗଜନ୍ ଜାଗା ଡାକୁ ?

ଗର୍ଜାଂବାବିନ୍ ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ଆବାଂସା ଗାନିଙ୍ ଗିଜାନିଙ୍ ଡାକୁ ?

178.Does any river / stream flow nearby your village ?

ତୁମ ଗାଁ ନିକଟରେ କୌଣସି ନଦୀ / ନାଲ ଅଛି କି ?

ଗର୍ଜାଂବାବିନ୍ ଆଇଁଗୟ ଆଲ ଡାକୁ ପୋ ?

ଗର୍ଜାଂବାବିନ୍ ଇତିଜା ଆଜଡା ଡାକୁ ପ ?

179.Is there any hill near your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମ ନିକଟରେ କୌଣସି ପାହାଡ଼ / ପର୍ବତ ଅଛି କି ?

ଗର୍ଜାଂବାବିନ୍ ଆଇଁଗୟ ତୁଭୁକୁବ ବାରୁ ଡାକୁ ପୋ ?

ଗର୍ଜାଂବିନ୍ ଆତାମବା ଇତିଜା ସୁତାବାରୁନ ଡାକୁ ପ ?

180.Do you cultivate on the hill ?

ପାହାଡ଼ରେ ତୁମେ ଚାଷ କର କି ?

ବାରୁଲେଁ ଆମିନ୍ ଆର୍ଗିତିନ୍ ପୋ ?

ବାରୁନ ଆଲାଂକାଳିତ ଆମିନ ଆଅରତେ ପ ?(ବାରୁ ବାରାନ ଆଲୁମତେ ପ ?

181.Have you collected much sal seed this year ?

ଏବର୍ଷ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଅଧିକ ଶାଳମଞ୍ଜି ସଂଗ୍ରହ କରିଛ କି ?

ଲାମି ଆମିନୁମ ଗାଡ଼ାଂସାଲୁ ରାଆତବାୟନ ଆଲାଡ଼ାମ ଆକୁଡ଼ାଲେ ପୋ ?

ନାମି ଆମିଷୁମ ତୁଲାବାନ ସ୍ଥିଂ ସାର୍ବିଆ ବାଯାନ ଆତେଙ୍ ଆତାର ତୁମଲେ ପ ?

182.Have you got any other grant from the government ?

ତୁମେ ସରକାରଙ୍କୁ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଅନୁଦାନ ପାଇଛ କି ?

ସର୍କାରସାଲୁ ବିଶାଡ଼ ଇତିଂ ଡିତାନ ଆଞ୍ଚିତିଲେ ପୋ ?

ସରକାରାନ ସ୍ଥିଂ ଆମିନ ଇତିନ ଆସାନାୟାମ ଆଞ୍ଚାଙ୍ଗିଲେ ପ ?

183. Do both male and female hunt game animals for living ?

ଉଦ୍‌ଧରଣ ମହିଳା ଓ ପୁରୁଷ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ପଶୁ ଶାକାର କରନ୍ତି କି ?

ବାଗୁନ୍ ଆନସ୍ତୁ ଅଂଗେରଂ ଆମେଖନାବିନ୍ ଆଚନ୍ ଗାଡ଼ାନ୍ତା ଜନ୍ମୁ  
ବିନ୍ଦାତାଜି ପୋ ?

ଆଙ୍ଗେରତ ଇନ୍ସଲ ଆମେ-ଏଙ୍ଗବିନ୍ ଆସାନ୍ ଜନ୍ମୁନ୍ ବିନ୍ଦା ତେଜି ପ ?

184. What type of crops do they sow in their land ?

ସେମାନେ କେଉଁ ପ୍ରକାରର ବିହନ ସେମାନଙ୍କ ଜମିରେ ବୁଣିଆନ୍ତି ?

ଆନିଂଜି ଆଇଂ ଆରାକୁମ୍ ଆଜାବମଳ୍ ଆଲାବଲେଂଜି ବୁଢ଼ତାଜି ?

ଆନିଞ୍ଜୁ ଇତିନ୍ ଆଜାବମଳ୍ ସ୍ଵବା ଲିଟାନ୍ ବୁଢ଼ତେଜି ?

185. Besides hunting, what do they do to earn their  
livelihood ?

ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ଶାକାର ବ୍ୟତୀତ ସେମାନେ ଆଉ କ’ଣ କରନ୍ତି ?

ଆମେଖନାବିନ୍ ଆଚନ୍ ବିନ୍ଦାଂ ଆରତ ଆନିଂଜି ଇତିନ୍ ତୁବତିନ୍ ଜି ?

ମେ-ଏଙ୍ଗନାବିନ୍ ଆସାନ୍ ବିନ୍ଦାନ୍ ସାତ୍ରଲେ ଇତିନ୍ ଲୁମତେଜି ?

186. Is there a good harvest this year ?

ଏବର୍ଷ ଭଲ ଅମଳ ହୋଇଛି କି ?

ଲାମି ଆମିନ୍ଦୁମ୍ ଡଳ ପାନତ୍ରାସିନ୍ ଡେଲେ ପୋ ?

ନାମି ଆମିଞ୍ଜୁମ୍ ବାଙ୍ଗସା ଗାନ୍ଧୁରୁରାନ୍ ଡେଲି ପ ?

187. Is the paddy cultivation good ?

ଧାନ ଚାଷ ଭଲ ହୋଇଛି କି ?

ସ୍ରୁ ଆପାଚ ଡଳ ଡେଲି ପୋ ?

ସ୍ରନ୍ ଆଗାନରୁର ବାଂସା ଡେଲି ପ ?

188. Which type of animals do you keep in your house ?

ତୁମେ ଘରେ କେଉଁ ପ୍ରକାରର ପଶୁ ରଖିଛ ?

ଆମିନ୍ ଆଇଂ ଆରାକୁମ୍ ଆଲାନୁ ସିଇଂବିନ୍ ଆଲୋତେ ?

ଆମିନ୍ ଇତିନ୍ ଆଜନ୍ତୁ ସୁଉଡାନ୍ ଆଲୁତେ ?

189. How many bullocks and cows have you got ?

ତୁମର କେତୋଟି ବଳଦ ଓ ଗାଇ ଅଛନ୍ତି ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଡିଜିଯାନ୍ ଆନରତାଂ ଡି ଆୟାଂତାଂ ଡାକୁଙ୍ଗି ?

ଅରରତାଙ୍ଗବିନ୍ ଡାଜିଡାନ୍ ଡି ଆୟାଂ ଡାଡାନ୍ ଡାଜିଡାନ୍ ଡାକୁ ?

190. Why do you keep other birds and animlas in your house ?

ତୁମେ ଅନ୍ୟ ପଶୁପକ୍ଷୀ ଘରେ କାହିଁକି ରଖ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଇତିନ୍ ଆଚନ୍ ବିଗାଡ଼ା ଲାନ୍ତୁ ଅନ୍ତିଜାତଂ ସିଇଂବିନ୍ ଆଲୋତେ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଇତିନ୍ ଆସାନ୍ ବିଗାଡ଼ା ଜନ୍ମନୁନ ଡି ଅନ୍ତିଭାନ୍ତି ସୁଉଡାନ୍ ଆଲୁତେ ?

191. Do you have cowshed ?

ତୁମର ଗୁହାଳ ଅଛି କି ?

ଆମାନ୍ ଗୁଂଗୁ ଡାକୁ ପୋ ?

ଗୁଙ୍ଗୁସିଂନାମ୍ ଡାକୁ ପ ?

192. What do you use for cutting the paddy ?

ତୁମେ ଧାନ କାଟିବାକୁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ଆମ୍ବିନ୍ ସ୍ର ଆଗାତବିନ୍ ଇତିନ୍ ଆଞ୍ଚିନ୍ତ୍ରମତେ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ସ୍ରନ୍ ଆଗ୍ରାଗଗାଡ଼ ଇତିନ୍ ଆଞ୍ଚିନ୍ ରାମତେ ?

193. What kind of hunting implements do you use during hunting ?

ତୁମେ ଶାକାର ବେଳେ କେଉଁ କେଉଁ ଶାକାର ଉପକରଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ଆମ୍ବିନ୍ ବିତ୍ତାଂ ଆକାତିଂ ଆଇଂ ଆଇଂ ଆନାରା ଆଞ୍ଚିନ୍ତ୍ରମତେ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ବିତ୍ତାନ୍ ଆଡ଼ନାଟ ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ଆଜାନବ ଆଞ୍ଚିନ୍ ତ୍ରମତେ ?

194. What is the roof of your house made of ?

ତୁମର ଘର କେଉଁଥିରେ ଛପର ହୋଇଛି ?

ସିଇଂବିନ୍ ଇତିଲିଂ ଝାଁମୁମ୍ ?

ସିଇତବିନ୍ ଇତିନ୍ ବାରି ଆୟାନୁମ୍ ?

195. Do you feel severe cold here in winter ?

ଏଠି ଶୀତ ରହୁରେ ଦୁମେ ପ୍ରବଳ ଥଣ୍ଡା ଅନୁଭବ କର କି ?  
ପୁରେତ୍ ଜଂଲେ ଆମାନ୍ ତେତେବେ କାଷଗାଂ ରାତ୍ରା ଅନୁଭମ୍ ସୁବାନ୍ ପୋ ?  
ରାତ୍ରା ଇତ୍ତାନ୍ ତିନେ ମାତ୍ରପ ଆଇମତିନ୍ ? (ତିତ୍-ନି ରାତ୍ରାଇଂଟାନ୍  
ଆମ୍ବିନ୍ ଆତେଁ ରାତ୍ରାନ୍ ଆ-ଇମ୍ ତିନ୍ ପ ?)

196. How do the villagers earn their livelihood ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କିପରି ଜୀବିକା ନିର୍ବାହ କରନ୍ତି ?  
ଗର୍ଜାଂମାରାଙ୍କି ଯାଂଗାମ୍ ମେଧାଂତିନ୍କି ?  
ଗରଜାଟ୍ ମାରାନ୍କି ଇଯାନ୍ ଗାମଲେ ମେ-ଏଁ ତିନ୍କି ?

197. Do they hunt only animals ?

ସେମାନେ କେବଳ ପଶୁ ଶୀକାର କରନ୍ତି କି ?  
ଆନିଂଜି ସାଉଡା ଜନ୍ମୁ ବିନ୍ଦାତାଜି ପୋ ?  
ଆନିନ୍ଜି ସାଉଡା ବିନ୍ଦା ତିନ୍ ଜି ?

198. Why do they hunt animals ?

ସେମାନେ ପଶୁ ଶୀକାର କାହିଁକି କରନ୍ତି ?  
ଆନିଂଜି ଜନ୍ମୁ ଇତିନ୍ ଆଚନ୍ ବିନ୍ଦାତାଜି ?  
ଆନିନ୍ଜି ଇତିନ୍ ଆସାନ୍ ବିନ୍ଦା ତିନ୍କି ?

199. What is the name of the hill near your village ?

ତୁମ ଗାଁ ପାଖରେ ଥୁବା ପାହାଡ଼ର ନାମ କ'ଣ ?  
ଗର୍ଜାବାବିନ୍ ଆଡାକୁନ୍ ଆବାରୁ ଆନା ଇତିନ୍ ?  
ଗରଜାଫିନ୍ ଆଡାକୁନ୍ ଆବାରୁନ୍ ଆଞ୍ଚମ୍ ଇତିନ୍ ?

200. What type of cultivation do you practise on the hill ?

ତୁମେ ପାହାଡ଼ରେ କ'ଣ ଚାଷ କର ?  
ଆମାନ୍ ବାରୁଲିଂନ୍ ଇତିନ୍ ଆଜମଳ୍ ବୁନେ ?  
ବାରୁଲିତାନ୍ ଇତିନ୍ ଆବୁଡ଼ ତେ ?

201. Is there terrace land on the hill ?

ପାହାଡ଼ ଉପରେ ଥାକ ଥାକ କରି ଜମି ଅଛି କି ?  
ବାରୁଲିଂନ୍ ଡାଡ଼ର ଡାଡ଼ର ଲାବ ଡାକୁ ପୋ ?  
ବାରୁଲିଙ୍ଗାନ୍ ତିରତାତ ବାସେଣାନ୍ ଡାକୁ ପ ?

202. What do you harvest ?

ତୁମେ କ'ଣ ଅମଳ କର ?  
ଆମାନ୍ ଇତିନ୍ ଆପ୍ଲାଚିତେ ? ଆମିନ୍ ଇତିନ୍ ଆବରୁରୁତେ ?

203. Which crops do you harvest much ?

ତୁମେ କେଉଁ ଶଷ୍ଯ ବେଶୀ ଅମଳ କର ?  
ଆମାନ୍ ଆଇଂ ଆଜନ୍ତୁମ୍ ଆଲାଂ ଆପ୍ଲାଚିତେ ?  
ଆମିନ୍ ଇତିନ୍ ଆଜାନ୍ ରୁମ୍ ଆତେତ ଆର ଗୁରୁତେ ?

204. Where do you cultivate ?

ତୁମେ କେଉଁଠି ଚାଷ କର ?  
ଆମାନ୍ ଆଇଂ ଆଜାଗାଲେଂ ଅର୍ଦିତିନ୍ ?  
ଆମିନ୍ ଉଆନ୍ ଉଆନ୍ ଆମାନେତ୍ ଆଅରର ତିନ୍ ?

205. When do you harvest ?

ତୁମେ କେବେ ଅମଳ କର ?  
ଆମାନ୍ ଆଜାନ୍ ଗାଡ଼ଗାଡ଼ିତିନ୍ ?  
ଆମିନ୍ ଉଆନ୍ ଆମମଳିତ ଆବରୁରୁତେ ?

206. Have you got a good harvest this year ?

ତୁମର ଏହି ବର୍ଷ ଭଲ ଅମଳ ହୋଇଛି କି ?  
ଆମାନ୍ ଲାମି ଆମୀନୁମ୍ ବଂସା ଆପ୍ଲାଚିଲେ ପୋ ?  
କାନ୍ ଆମିଞ୍ଚୁମ୍ ଆମିନ୍ ବାଡ଼ସା ଗାନରୁତରାନ୍ ଆଜାଡ଼ିଲେପ ?

207. Do the people practise only shifting cultivation ?

ଲୋକମାନେ କେବଳ ପୋଡୁଚାଷ କରନ୍ତି କି ?  
ମାନ୍ରାଙ୍ଗି ସାଡ଼ତାଂ ବାରୁଂ ସାକୁଲେ ବାରାଟିଂଜି ପୋ ?  
ମାନ୍ରାନ୍ଜି ସାରା ବାରୁ ବାରାନ୍ ଲୁମତେ ଜ ପ ?

208. Is there any irrigation facility for agriculture ?

ଚାଷ ପାଇଁ ଜଳସେଚନର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ଅର୍ ଆତନ୍ ଇରଗାନ୍ଡାମା ସୁବେର ଡାକୁ ପୋ ?

ଅରର ବାରାନ୍ ଆପ୍ସେଲେ ଡାଆନ ଡାକୁ ପ ?

209. How can you get better harvest from land ?

ତୁମେ କିଭଳି ଜମିରୁ ଅଧିକ ଅମଳ ପାଇ ପାରିବ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଯାଂଗାମ୍ ଆରାକ୍ଷମ୍ ଲାବଲୁଂ ଆଲାଂ ପାନ୍ଦାସିନ୍ ରାପ୍ତି  
ଆଞ୍ଜାଙ୍କତେ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଇଯାନ୍ ଗାମ୍ବେ ସାରବାନ୍ ସରିଂ ଆତେଂ ଆବଶ୍ୟକତେ ?

210. Is your pecuniary / financial condition well ?

ତୁମର ଆର୍ଥିକ ସ୍ଥିତି ଭଲ ଅଛି କି ?

ଆମାନ୍ଦା ଲେବୁନ୍ ନିଜାସନ୍ ବଂସାଡାକୁ ପୋ ?

ଆମାନ୍ ଗାମାଙ୍କ / ବିଭି ମାରପ ?

211. How will be your financial condition well ?

କିଭଳି ଭାବରେ ତୁମର ଆର୍ଥିକ ପରିସ୍ଥିତି ଭଲ ହୋଇପାରିବ ?

ଯାଂଗାମ୍ବେ ଆମାନ୍ଦା ଲେବୁନ୍ କଡ଼ାଂସନ୍ ବଂସା ଡାକୁତି ?

ଯାନ୍ ଗାମ୍ବେ ତାଙ୍କା ବିଭିନ୍ନାମ୍ ବାଂସା ଡାକୁତି ?

212. What can make your living style better ?

କ'ଣ କଲେ ତୁମର ଚଳଣୀ ଭଲ ହୋଇପାରିବ ?

ଇତିନ୍ ତୁବିଲାବିନ୍ ଡେନ୍ ମାରେନାନମ୍ ବଂସା ରାପ୍ତି ଡେତେ ? ଇତିନ୍  
ଲୁମଲେନ୍ତେନ୍ ଆନାବ୍ରଞ୍ଚନାନାମ୍ ବାଙ୍ଗସା ଡେତି ?

213. What can be done to sort out your problems ?

ତୁମର ଅସୁବିଧା ସୁଧାରିବା ପାଇଁ କ'ଣ କରାଯାଇପାରେ ?

ଏବୁବେରନାମ୍ ଆସାଂଖ୍ଯାଇବିନ୍ଦାଚନ୍ ଇତିନ୍ ରାପ୍ତି ସାବଜାଡେତେ ?  
କାନାଲିକାଲି ନାମଙ୍ଗି ଆସାନ୍ ଇତିନ୍ ଲୁମବିନ୍ ଡେତି ?

214. In which month do you start sowing seeds ?

କେଉଁ ମାସରେ ତୁମେ ବିହନ ବୁଣିବା କାର୍ଯ୍ୟ ଆରମ୍ଭ କର ?  
ଆଜଂ ଆଂଗାଇଲେ ଆର୍ଥିନ୍ ଜାବମଳ ଆବୁଦିନ ଆସୁସୁ ତେ ?  
ଇତିନ ଆଙ୍ଗାଇଜ ଲି ଆର୍ଥିନ ବୁବବୁଡାନ ଆସୁସୁତେ ?

215. How does the forest help us ?

ଜଙ୍ଗଳ ଆମକୁ କେଉଁ ପ୍ରକାରେ ସାହାଯ୍ୟ କରେ ?  
ଗାଡ଼ାଂ ମାନଲେଂନାଡ଼ାଂ ଆଇଂଗାମ ସ୍ରାଇନା ତୁରଲେ ଡାକୁଯନ ?  
ତୁଳାବାନ ଓ-ଅଙ୍ଗଲେନ ଇତିନ ସାଯାମ ଲାଙ୍ଗିନ ?

216. Why is the forest cover getting depleted?

ଜଙ୍ଗଳ କାହିଁକି କମି କମି ଯାଉଛି ?  
ଗାଡ଼ାଂ ପରମାଇ ଇତିମାଟନ ଡିନ୍ଦାଂ ଡିନ୍ଦାଂ ଆଞ୍ଚେତ୍ତିଲେ ପାଞ୍ଚେ ?  
ଇତିନ ଆସାନ ତୁଳାବାନ ଲିସାଲିସା ଆଞ୍ଚେତ୍ତି ?

217. What should be done for afforestation ?

ବନୀକରଣ ପାଇଁ କ'ଣ କରିବା ଦରକାର ?  
ବାର ଅକିଯ୍ ଗାଡ଼ାଂ ସୃଜତି ନାଚନ ଇତିଂ ଆତୁରବିନ ଲୁଡା ?  
ଅକିଯ୍ ଇତିନ ଆବମେଲା ବିନତେନ ତୁଳାବାନ ଆତେଂତି ?

218. What do you use for fishing ?

ତୁମେ ମାଛ ଧରିବା ପାଇଁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?  
ଆର୍ଥିନ ଆୟ ଆଞ୍ଚମବିନ ଆଚନ ଇତିଂ ଆଞ୍ଚନତ୍ରମ ତେ ?  
ଆର୍ଥିନ ଶାରାମୟନ ଆସାନ ଇତିନ ଆଞ୍ଚାନରାମ ତେ ?

219. What do you get from the forest in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ ଜଙ୍ଗଳରୁ କ'ଣ ପାଅ ?  
ଆର୍ଥିନ ଡାଗାଇନ ଗାଡ଼ାଂସାଲୁ ଇତିନ ଆଞ୍ଚେତ୍ତେ ?  
ଆର୍ଥିନ ତାଗାରିଷାନ ତୁଳାବାନ ସାରି ଇତିନ ଆଞ୍ଚେତ୍ତେ ?

220. Do you collect sal leaves from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଶାଳ ପଡ଼ୁ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଗାଡ଼ାଲୁ ରାଆଡ଼ଲୁ ଆପାଡ଼ତାଇ ପୋ ?

ଆମ୍ବିନ୍ କାନ୍ରିଡ଼ାନ୍ ସାରିଂ ସାରଗିଆଅଲାନ୍ ଆତାରତୁମ୍ ତେ ପ ?

221. Which flowers do you collect from the jungle ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ କେଉଁ କେଉଁ ଫୁଲ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଗାଡ଼ାଥାଲୁ ଆମ୍ବିନ୍ ଆଇ ଆଇ ଆତାରବା ଆପାଡ଼ତାଇ ?

କାନ୍ରିଡ଼ାନ୍ ସାରିଡ଼ ଆମ୍ବିନ୍ ଇତିନ୍ ଆତାରବା ଆଞ୍ଚାଡ଼ତେ ?

222. Do you bring honey from the jungle ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ ମହୁ ଆଣ କି ?

ଗାଡ଼ାଥାଲୁ ଆମ୍ବିନ୍ ବଅରମେ ଆପାଡ଼ତାଇ ପୋ ?

କାନ୍ରିଡ଼ାନ୍ ସାରିଂ ଆମ୍ବିନ୍ ଆତାଟାନ୍ ଆଞ୍ଚାଡ଼ ତେ ପ ?

223. Which fruits and roots do you collect from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କେଉଁ ଫଳମୂଳ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଗାଡ଼ାଥାଲୁ ଆଇ ଆଜଅ ଗାନାଇ ଆସାନତାବତେ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ତୁଲାବାନ୍ ସାରିଂ ଇତିନ୍ ଆଜଅଟ ଇତିନ୍ ଗାଗାଯାନ୍ ଆଞ୍ଚାଟେ ?

224. What type of fibre-materials do you collect from the jungle ?

ତୁମେ କେଉଁ କେଉଁ ତକ୍କୁଜାତୀୟ ପଦାର୍ଥ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଇତିଂ ଇତିଂ ଆଲୁଆଡ଼ ଗାଡ଼ାଥାଲୁ ଆସାନତାବତେ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ଆଲୁଆଡ଼ ତୁଲାବାନ୍ ସାରିଂ ଆଞ୍ଚାଟେ ?

225. What do you make from the fibres ?

ତକ୍କୁଜାତୀୟ ପଦାର୍ଥରୁ ତୁମେ କ'ଣ କ'ଣ ତିଆରି କର ?

ଲୁଆଡ଼ ଜାନାବଲୁ ଆମ୍ବିନ୍ ଇତିଂ ଇତିଂ ଆସାବଜାତେ ?

ଲୁଆଡ଼ ଜାନାବାନ୍ ସାରିଂ ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ଆସାବ ଜାତେ ?

226.Do you collect Mohua flower from the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ମହୁଳ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଗାଡ଼ାଂସାଲୁଂ ଆବା ଆଞ୍ଜିଡ଼ାତେ ପୋ ?

ଆମ୍ବିନ୍ କାନ୍ଦିତାନ୍ ସାରିଂ ଆବାନ୍ ଆତାରତୁମ୍ ତେ ପ ? (ଆଞ୍ଜିଡ଼ା ତେ ପ)

227.Do you make only wine from the Mohua flower ?

ତୁମେମାନେ ମହୁଳରୁ କେବଳ ମଦ ତିଆରି କର କି ?

ଆମ୍ବିନ୍ଜି ଆବାଲୁଂ ସାତତାଂ ଆଲି ଆଡ଼ିଂତେ ପୋ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଆବାନ୍ ବାରି ଆଲିନ୍ ସାଭା ଆସାବଜା ତେ ପ ?

228.Do you get adequate forest produce from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଯଥେଷ୍ଟ ବନଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ପାଉଛ କି ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଗାଡ଼ାଂସାଲୁଂ ବୋବଇ ଗାଡ଼ାଜାରମ୍ ଡିବିସ୍ ଆଞ୍ଜିଡ଼ାତେ ପୋ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ତୁଲାବି ଲିଙ୍ଗାନ୍ ସରିତ୍ ଆଞ୍ଜାବିନ୍ ଆଜାନାବିଆତେତେ ଆଞ୍ଜିଡ଼ାତେ ପ ?

229.If not, what are its causes ?

ଯଦି ନୁହେଁ, ତାହେଲେ ଏହାର କାରଣ କ'ଣା ?

ସମାୟ ନିଜା, ତୁନ୍ତାଡ଼େନ୍ କାବିଂନା କୁଜନ୍ ଇତିନ୍ ?

ବଗାଦି ଆଞ୍ଜିଡ଼ ଲେନ୍ ତେନ କାନ୍ ଆଗାରାମ୍ ଗାମାନ୍ ଇତିନ୍ ?

230.Do you collect oil seed from the forest ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ ଟେଲବୀଜ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ଗାଡ଼ାଂସାଲୁଂ ଆମ୍ବିନ୍ ମିଟିଲ୍ ବାୟବ ଆସାନତାବିତେ ପୋ ?

ତୁଲାବାନ୍ ସାରିଂ ଆମ୍ବିନ୍ ମିଞ୍ଚିଲ୍ ବାୟାନ୍ ଆତାରତୁମ୍ ତେ ପ ?

231.What type of oil seed do you collect from the jungle ?

ତୁମେ କେଉଁ ପ୍ରକାର ଟେଲବୀଜ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଇତିଗାମ୍ ମିଞ୍ଚିଲବାୟ ଗାଡ଼ାଂସାଲୁଂ ଆସାନତାବ ତେ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ତୁଲାବାନ୍ ସାରିଂ ଆମିଞ୍ଚିଲ୍ ବାଇ ଆତାର ତୁମ୍ ତେ ?

232.Which oil seed do you get much from the forest ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ କେଉଁ ଟେଳବୀଜ ଅଧିକ ପରିମାଣରେ ପାଆ ?  
ଗାଡ଼ାଂସାଲୁ ଆମିନ୍ ଆଇ ମିଷ୍ଠିଲବାୟ ବୋବଇ ଆଞ୍ଚିତ୍ତେ ?  
ଆମିନ୍ ତୁଳାବାନ୍ ସାରି ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ଆମିଷ୍ଠିଲ ବାଇ ଆଞ୍ଚିତ୍ତେ ?

233.Do you go to the forest with your dog ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲକୁ ଗଲାବେଳେ ତୁମ କୁକୁରକୁ ସାଥରେ ନେଇ ଯାଆ କି ?  
ଆମିନ୍ ଗାଡ଼ାନ୍ ଆଇତେ ଆକାଢ଼ି ଆନ୍ତୁକୁ କୁନ୍ତଚଢ଼ନ୍ ଆଉରୁଂତେ  
ପୋ ?

ତୁଳାବାନ୍ ଆମିରତେନ୍ ଆମାମ୍ କିନସତାନ୍ ଆଉରୁଷ୍ ତେ ପ ?

234.What do you do after hunting ?

ଶିକାର ପରେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?  
ବିଦା ଆପର ଆମିନ୍ ଇତି ଆଲୁମତେ ?  
ବିଦାନ୍ ଆତିକି ଆମିନ୍ ଇତିନ୍ ଆଲୁମ ତେ ?

235.Do you distribute the meat among the neighbours ?

ପଡୋଶୀ ମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ତୁମେ ମାଂସ ଭାଗବଣ୍ଣା କର କି ?  
ତଇତଇ ମୁଁ ମାରବିନ୍ଜି ଆମିନ୍ ଜେଲୁ ଆତିଯ୍ଯତାଜି ପୋ ?  
ତଇ ତଇ ସିଇ ମାରବିନ୍ଜି ଆଡ଼ିତ ଜେଲୁନ୍ ଆତୁର ତେ ପ ?

236.Do you eat together in your family ?

ପରିବାରରେ ସମସ୍ତେ ଏକାଠି ଭୋଜନ କର କି ?  
କୁତୁଳିଲିଂ ସାବର୍ବିନ୍ ମାଇଲେ ଆଗାଗାତିନ୍ ପୋ ?  
ସିଇ ଲିଙ୍ଗାନ୍ କୁତୁରବିନ୍ ମାଇଲିନ୍ ଆଗାଗାତିନ୍ ପ ?

237.Do you do other cultivation except shifting cultivation ?

ପୋଡ଼ୁଚାଷ ବ୍ୟତୀତ ତୁମେ ଅନ୍ୟ ଚାଷ କର କି ?  
ଲଇ ଆରୁତ ଆମିନ୍ ଗାଡ଼ାଂଲେ ବିଗାଡ଼ା ଅର୍ଦ୍ଦ ତୁବନ୍ ପୋ ?  
ଅରର ବାରାନ୍ ସାତିଲେ ତୁଲାବ ଲିଙ୍ଗାନ୍ ବିଗିଡ଼ା ବାରାନ୍ ଆଲୁମ ତେ ପ ?

238. Do you get all things from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସବୁ କିନିଷ ପାଆ କି ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଗାଡ଼ାଂସାଲୁଂ ଡିଲି ଡିଟିସୁ ଆଞ୍ଚଳ୍କେ ପୋ ?

କୁଡ଼ୁବ୍ ଜାନାବାନ୍ ତୁଲାବାନ୍ ସରିଂ ଆଞ୍ଚଳ୍କେ ପ ?

239. Do you completely depend on the forest for living ?

ତୁମେ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ଜଙ୍ଗଲ ଉପରେ ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ନିର୍ଭର କର କି ?

ଆମ୍ବିନ୍ ମାରେନା ଆଚନ୍ ଗାଡ଼ାମୁଂଲେଁ ବାରିଯ୍ ଆସାନ୍ ତୁବନ୍ ପୋ ?

ମେଏଡ଼ବିନ୍ ଆବ୍ସେଲେ ଆମ୍ବିନ୍ ବାରିଜ୍ ତୁଲାବାନ୍ ଆତିର ତିରତିନ୍ ପ ?

240. Why are you cutting trees from the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କାହିଁକି ଗଛ କାଟୁଛି ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଗାଡ଼ାଂସାଲୁଂ ଆନିବଜାକ୍ ଇତିନାଚନ୍ ଆଇଦିତେ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ତୁଲାବାନ୍ ସାରିଂ ଇତିନ ଆସାନ୍ ଆରାନ୍ ଆଇଦ ତେ ?

241. "Forest is everything for the tribal people". What is your personal view about this ?

"ଆଦିବାସୀମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଜଙ୍ଗଲ ହେଉଛି ସବୁକିଛି" – ଏହା ଉପରେ ତୁମର ମତ କ'ଣ ?

ଆଇଦୁମ୍ ବାମୁଁକି ଆଚନ୍ ଗାଡ଼ାଂ ଡେଇନ୍ ସାବିଜିତ, କାନ୍ ଆଚନ୍ ଆମ୍ବିବନା ମନ୍ ଇତିଂ ?

ସରା ମାରାନ୍ଜି ଆପ୍ସେଲେ ତୁଲାବାନ୍ ବାରିଜ୍ ତିରତିର ନାନ୍-କାନ୍ ଆପ୍ସେଲେ ଆନଗାଲବିନ୍ ଇତିନ୍ ?

242. Do you always struggle for existence / survival ?

ତୁମେମାନେ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ସର୍ବଦା ସଂଗ୍ରାମ କର କି ?

ଆମ୍ବିନ୍ଜି ଆର୍ଜ୍ୟ ଆମେ ଏନାବିନ୍ଦାଚନ୍ ସୁନା ତୁବନ୍ ପୋ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ମେଏଡ଼ବିନ୍ ଆସାନ୍ ଲାବନ୍ ବାତି ଆସାନୁତିନ୍ ପ ?

243. Is it possible for a tribal to live without forest ?

ଜଙ୍ଗଳ ବିନା ଆଦିବାସୀ ରଞ୍ଜିବା ସମ୍ଭବ କି ?

ଗାଂଡ଼ାଂ ବିନା ଆବଲ ଆଇତୁମ୍ ବାର୍ଷୀ ଆମେଖନାବିନ୍ ସନ୍ଧାଇପୋ ?

ସରା ମାରାନ୍ ତୁଳାବାନ୍ ସାଡ଼ଲେ ମେଖଙ୍କବିନ୍ କାଲ କାଲ ପ ?

244. Besides Mahua what other materials do you collect from jungle for preparing wine ?

ମଦ ତିଆରି ପାଇଁ ମହୁଲ ବ୍ୟତୀତ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଦ୍ରବ୍ୟ ଜଙ୍ଗଳରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଆବା ଆରୁତ୍ ଆମିନ୍ ବିଗାଡ଼ା ଇତିଂ ଆବାଇ ଆଲିଂ ଆଡ଼ିବିନ୍ ଗାଡ଼ାଂସାଲୁଂ ଆସାନ୍ତାବ୍ରତେ ?

ଆବାରାନ୍ ସାଡ଼ଲେ ଅକିଙ୍କ ଇତିନ୍ ଆତାରବା ବାତି ଆଲିନ୍ ଗାଡ଼ିଲ ତି ?

245. Do you live happily now?

ତୁମେ ବର୍ଷମାନ ସୁଖରେ ଚଲୁଛ କି ?

ଆମାନ୍ ଲାମି ସୁକ୍ଳାଲେ ଡାକୁତିନ୍ ପୋ ?

ଆମାନ୍ ନାମି ମାନଅଞ୍ଚାନ୍ ବାରି ଡାକୁ ପ ?

ଜୀବନଚର୍ଯ୍ୟା ଓ ସ୍ଵାସ୍ଥ୍ୟ ସଂପର୍କୀୟ

246. What is your staple food ?

ତୁମର ମୁଖ୍ୟ ଖାଦ୍ୟ କ'ଣ ?

ଆମାନ୍ ଡିଲିଡିନ୍ଦା ମୁଡ଼ାଂଗାଗା ଗାମଲେ ଇତିନ୍ ଗାନ୍ ?

ଆମାନ୍ ଡିଲେ ଡିନ୍ଦାନ୍ ଇତିନ୍ ମୁଡ଼ା ଗାନାଗାନାମ୍ ?

247. Does everybody know how to make wine ?

ଗ୍ରାମରେ ସମସ୍ତେ ମଦ ତିଆରି ଜାଣନ୍ତି କି ?

ଗର୍ଜାଂନା ଡିଲିମାବରା ଆଲି ଆଡ଼ିବିନ୍ ଗାଲାମ୍ ତାଙ୍କି ପୋ ?

ଗର୍ଜାଂ ଲିଂବିନ୍ ଆଲିନ୍ ଆସାବଜା କୁଡ଼ିତୁବ ମାନରା ଗାଲାମ୍ ତେଜି ପ ?

248.What do the villagers do for better living ?

ଉଲରେ ଚଳିବା ପାଇଁ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କ’ଣ କରନ୍ତି ?  
ବଂସାଗାମ ଆମେଖଂନାବିନ୍ ଆଚନ୍ ଗର୍ଜାମାଲଙ୍କି ଇତିନ୍ ଭୁନ୍ତିନ୍ ଜି ?  
ବାଙ୍ଗସାଲେ ଆମେ ଏଙ୍ଗନାବିନ୍ ଆସାନ୍ ଗର୍ଜାମାରାନ୍କି ଇତିନ୍ ଲୁମତେଜି ?

249.Do the females wear ornaments ?

ମହିଳାମାନେ ଶହଣା ପିଷନ୍ତି କି ?  
ଆନ୍ସୁଙ୍କି ତାମତ୍ରଳ ତଳତାଙ୍କି ପୋ ?  
ଜନ୍ସଲନ୍କି ତାନ୍ରଳଲାନ୍ ତଳତେଜି ପ ?

250.Where from do you fetch water ?

ତୁମେ କେଉଁଠାରୁ ପାଣି ଆଣ ?  
ଆମ୍ବିନ୍ ଡ୍ରାନ୍ସାଲୁଂ ଡାଆ ଆପାଟ୍ରାଇ ?  
ଆମ୍ବିନ୍ ଉଆନ୍ ସାରିଂ ଡାଆନ୍ ଆପାଟ୍ରାଇ ?

251.Where from do you fetch water in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ କେଉଁଠାରୁ ପାଣି ଆଣ ?  
ଆମ୍ବିନ୍ ଡାଗାଇନ୍ ଡ୍ରାନ୍ସାଲୁଂ ଡାଆ ଆପାଟ୍ରାଇ ?  
ଡାଗାଇଡାନ୍ ଆମ୍ବିନ୍ ଉଆନ୍ ସାରିଂ ଡାଆନ୍ ଆୟତେ ପାତେ ?

252.Do you feel scarcity of water in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ ଜଳର ଅଭାବ ଅନୁଭବ କର କି ?  
ଆମ୍ବିନ୍ ଡାଗାଇନ୍ ଡାଆ ଆବ୍ୟାଞ୍ଜାତ୍ବିନ୍ ଗାଲାମ୍ ପୋ ?  
ଡାଗାଇଡାନ୍ ଡାଆନ୍ ଆଇରଭୁଲା ଆଇମ୍ ତିନ୍ ପ ?

253.Do all enjoy good health ?

ସମସ୍ତଙ୍କ ସ୍ଵାସ୍ଥ୍ୟ ଭଲ ଅଛି କି ?  
ସାବ୍ରିଁ ମାନ୍ରା ବସାତସ ଡାକୁଜି ପୋ ?  
କୁଡ଼ିବୁବ୍ ମାନ୍ରାନ୍ ଆତଥଂ ବାଙ୍ଗସା ପ ?

254. Do you feel any decline in your health ?

ତୁମ ସ୍ଵାସ୍ଥ୍ୟରେ ଅବନତି ଅନ୍ତର୍ଭବ କରୁଛ କି ?

ମାନ୍ ମୁଲ୍କତମଳେ ଆଇଦୁଂନା ଡେଲି ପୋ ?

ଡଅଞ୍ଜଲିଡ଼ନାମ୍ ଇର-ତୁଉଳ ତାକୁ ପ ?

255. What are the causes of decline in your health ?

ତୁମ ସ୍ଵାସ୍ଥ୍ୟର ଅବନତିର କାରଣ କ'ଣ ?

ସୁଇତମ୍ ଆଲଦୁଂନା ଇତିଂ ଆଚନ୍ ?

ଆମାନ୍ ଆ-ଇର ତୁଉ-ଉଳ ଆଗାରାମ୍ ଗାମାନ୍ ନାମ ଇତିନ୍ ?

256. What type of diseases are breaking out in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେଉଁ କେଉଁ ରୋଗ ବ୍ୟାପୁଛି ?

ଗଞ୍ଜାଙ୍ଗିବିନ୍ ଇତିନ୍ ଉତିନ୍ ଆରୁଗା ବାର୍ତ୍ତିଲେ ?

ଗର୍ଜାଙ୍ଗ୍ ଲିଙ୍ଗବିନ୍ ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ଆରୁଗାମ୍ ଝାରତେ ?

257. What do you do when you suffer from disease ?

ରୋଗ ହେଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ରୁଗ୍ାଲାବିଂଡେନ୍ ଆମିନ୍ ଇତିନ୍ ଆତୁବ୍ରତିନ୍ ?

ରୁଗ୍ାମ୍ ଲାବିନ୍ ନାନ୍ଡେନ୍ ଆମିନ୍ ଇତିନ୍ ଆଲୁମ୍ ତେ ?

258. How far is the hospital from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ଡାକ୍ତରଖାନା କେତେ ଦୂର ?

ଗଞ୍ଜାଙ୍ଗିବିନ୍ ସାଲୁ ରେଗାମ୍ ସୁଂ ଡିକିଂ ଆସାଫାଇ ?

ଗର୍ଜାଙ୍ଗବିନ୍ ସାରିଂ ରେଗାମ୍ ସିଡ଼ାନ୍ ଡାକିଙ୍ ଆସାଫାଇ ?

259. Do the doctors visit your village ?

ଡାକ୍ତରମାନେ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଆସନ୍ତି କି ?

ରେଗାମମାରାଙ୍ଗି ଗଞ୍ଜାଙ୍ଗବିନ୍ ଯୋଗିଯାବିନ୍ ନିଯତାଇଜି ପୋ ?

ଜାଗତରାନ୍ତି ଗର୍ଜାଙ୍ଗବିନ୍ ଇଷ୍ଟାଇଜି ପ ?

260.Do they provide you medicines free of cost ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ ମାଗଣାରେ ଔଷଧ ଦିଅନ୍ତି କି ?

ଆନିଂଜି ଆମ୍ବିନ୍ଦୀଙ୍କ ଗାନାରଲେଂ ରେଗାମ୍ ଉଷ୍ଣବିନ୍ ଜି ପୋ ?

ଆନିନ୍ଜି ଆସାଙ୍ଗିନ୍ ରେଗାମାନ୍ ତିଷ୍ଠେବିନ୍ଜି ପ ?

261.Do you have faith in allopathic medicine ?

ଆଲୋପାଥ୍ ଔଷଧ ଉପରେ ତୁମର ବିଶ୍ୱାସ ଅଛି କି ?

ରେମଇ ରେଗାମଲେଂ ଆମାନ୍ ବିଶ୍ୱାସ ଡାକୁ ପୋ ?

କୁନ୍ ଆରେଗାମ୍ ଲିଂ ତିର ତିର ନାବିନ୍ ଡାକୁ ପ ?

262.Have you got much faith in herbal medicine ?

ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ଉପରେ ତୁମେ ଅଧିକ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

ଆଜିତ୍ ରେଗାମଲେଂ ଆମାନ୍ ଆଲାଂ ବିଶ୍ୱାସ ଡାକୁ ପୋ ?

ଆଜିତ୍ରେ ଲିଙ୍ଗାନ୍ ତିର ତିର ନାବିନ୍ ଆଉର ଡାକୁ ପ ?

263.Do you recover fast by taking herbal medicine ?

ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ଦ୍ୱାରା ତୁମେ ଶାଘ୍ର ଆରୋଗ୍ୟ ଲାଭ କର କି ?

ଆଜିତ୍ ରେଗାମ୍ ଜାନ୍ମମ୍ ବାତ୍ତୁଲୁଂ ଆମ୍ବିନ୍ ଉମେଂ ବିଶ୍ୱାତବିନ୍ ପୋ ?

ଆଜିତ୍ରେନ୍ ଆଜୁମ୍ ଲେନ୍ ତେନ୍ ଲାଯିର ବାଙ୍ଗ୍ସା ତାବିନ୍ ପ ?

264.Where from do you collect the herbal medicine ?

ତୁମେ ଚେରମୂଳି ଔଷଧ କେଉଁଠାରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଆଜିତ୍ ରେଗାମ୍ ଖାନ୍ସାଲୁଂ ଆକୁଡାତେ ?ଆପାଡ଼ତାଇ ?

ଆଜିତ୍ରେନ୍ ଉଆନ୍ ସାରିଂ ଆପାଡ଼ତାଇ ?

265.Do you collect all the herbal medicines from the forest ?

ସବୁ ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ଡ଼ିଲି ଆଜିତ୍ ରେଗାମ୍ ଆମ୍ବିନ୍ ଗାଡ଼ିଂ ସାଲୁଂ ଆପାଡ଼ତାଇ ପୋ ?

ତିଳେ ଆଜିତ୍ରେନ୍ ତୁଳାବାନ୍ ସାରିଂ ଆପାଡ଼ ତାଇ ପ ?

266. When do people eat better food ?

କେଉଁ ସମୟରେ ଲୋକେ ଭଲ ଖୁଆପିଆ କରନ୍ତି ?

ଆଜଂ ଆୟାମଲେଂ ମାନ୍ଦରାଙ୍ଗି ଡଳଗାମ୍ ଗ୍ରାଂ କୁମାନ୍ ଦୁବନ୍ଦି ? ଉଆନ୍  
ଆୟାମ୍ ମାନ୍ଦରାନ୍ଦି ବାଙ୍ଗସା ଗାତେଜି ଜୁମତେଜି ?

267. When do you face much difficulty ?

ତୁମେ କେତେବେଳେ ବେଶୀ ଅସୁବିଧା ଭୋଗକର ?

ଆମାବ୍ ଆଡାନ୍ ବୋବଇ କଲ୍ଲାମ୍ ଗାଲାମ୍ତିନେ ?

ଆମାନ୍ ଆଡାନ୍ ଆୟାମ୍ ଆତେଁ କାଲ୍ କାଲ୍ ତେତାବିନ୍ ?

268. Which time of the year you suffer from scarcity most ?

କେଉଁ ସମୟଟି ବିଶେଷ ଅଭାବର ସମୟ ?

ଆଜଂ ଆୟାମ୍ ବୋବଇ ଏରଢାକୁ ଆୟାମ୍ ?

ଉଆନ୍ ଆଙ୍ଗାଇ ଇରତୁ ଲାଗି ତେତାଇ ?

269. Why does scarcity occur in those days ?

ସେହି ସମୟରେ ଅଭାବ କାହିଁକି ଦେଖାଦିଏ ?

ଆଜଂ ଆୟମଲେଂ ବୋବଇ ତୁଳାଇ ଇତିଃଆଚନ୍ ତେଲେ ଡାକୁଯନ୍ ?

ଇତିନ୍ ଆସାନ୍ କୁନ୍ ଆଙ୍ଗାଇ ଲିଂ ଇରତୁ ଲାଗି ତେତାଇ ?

270. Do you know the names of different kinds of food ?

ତୁମେ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ଖାଦ୍ୟର ନାମ ଜାଣ କି ?

ଆୟନ୍ ବିନ୍ ବିନ୍ ରାକୁମ୍ ଜାନମନା ଆନା ଗାଲାମ୍ ପୋ ?

ଆୟନ୍ ଜାନାବ୍ ଜାନାବ୍ ଗାଗାନ୍ଦି ଆଞ୍ଚିମ୍ ଆଗାଲାମ୍ ତେ ପ ?

271. Do you know the names of different types of drinks ?

ତୁମେ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ପାନୀୟର ନାମ ଜାଣ କି ?

ଆୟନ୍ ବିନ୍ ବିନ୍ ରାକୁମ୍ ଗ୍ରାଗାଡାନା ଆନା ଗାଲାମ୍ ପୋ ?

ଆୟନ୍ ଜାନାବ୍ ଜାନାବ୍ ଆଗାତାବିନ୍ ଆଜାନ୍ଦବିନ୍ ଆଞ୍ଚିମ୍ ଆଗାଲାମ୍  
ତେ ପ ?

272.How do you prepare your traditional liquor ?

ତୁମେ କିପରି ଦେଶୀ ମଦ ତିଆରି କର ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଯାଂଗାମ୍ ଆଲିଂ ଆଡ଼ିଁତେ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଯାନ୍ଗାମ୍ଲେ ଆଲିନ୍ ଆସାବ୍ଜାତେ ?

273.What are the objects you use for cooking ?

ତୁମେ ରୋଷେଇ ପାଇଁ କି କି ଉପକରଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଡିଂଡ଼ିନା ଆଚନ୍ ଇତଂ ଇତଂ ଆନାରା ଆନାନ୍ଦଭ୍ରମତେ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ତିଷ୍ଣ୍ ତିଷ୍ଣ୍ ନାନ୍ ଆପସେଲେ ଇତିନ୍ ଆଞ୍ଚାନାରାମ୍ ଆତାକୁତେ ?

274.Which utensils do you use in taking meals ?

ତୁମେ ଖାଇବା ପାଇଁ କେଉଁ ବାସନ ବ୍ୟବହାର କର ?

ଆମ୍ବିନ୍ କୁତ୍ତୁ ଆଗାବିନ୍ ଆଚନ୍ ଆଇଁ ପାନ୍ଦଭ୍ରମ୍ ଆତାନ୍ଦଭ୍ରମତେ ? ଆମନ୍ ଇତିନ୍ ଆଜାନାବଳିଂ ଆଗାଗାତିନ୍ ?

275.What do you use for cooking liquor ?

ତୁମେ ମଦ ରାନ୍ଧିବା ପାଇଁ କ’ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଆଲି ଆଡ଼ିଁବିନ୍ ଆଚନ୍ ଇତିଁ ଆଞ୍ଚାନ୍ଦଭ୍ରମତେ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଆଲିନ୍ ଆତିଇଯ୍ତେନ୍ ଆୟାମ୍ ଇତିନ୍ ବାରି ଆତିଷ୍ଣ୍ଟେ ?

276.What types of ornaments do they wear ?

ସେମାନେ କେଉଁ କେଉଁ ଅଳଙ୍କାର ପିଣ୍ଡକ୍ଷି ?

ଆନିଂଜି ଆଇଁ ଆଇଁ ତାମତ୍ରଲ ତଳଲେ ଢାକୁଜି ?

ଆନିନ୍ଜି ଇତିନ୍ ଆତାଂଗାମ୍ ତଳ ତେଜି ?

277.What do you call the clothes women wear ?

ସ୍ତ୍ରୀ ଲୋକମାନଙ୍କର ପିଣ୍ଡବା ଲୁଗାକୁ କ’ଣ କହନ୍ତି ?

ଆନସ୍ତୁଂଜି ଆକ୍ରିଜିନା ଇତିଁ ଗାମୁତାଜି ?

ଇନ୍ସ୍ଲନ୍ଜି ଆକ୍ରିଜିନା ଇତିନ୍ ଆଉଁମ୍ ତାବି ?

278. Do they weave that cloth themselves ?

ସେମାନେ ସେହି ଲୁଗା ନିଜେ ବୁଣିଆନ୍ତି କି ?  
ଆନିଂଜି କାତ୍ ସିନ୍ରି ତାଷୀଡ଼ମ୍ ତିଂଜି ପୋ ?  
ଆନିନ୍ଜି କୁନ୍ ଆସିନ୍ରି ଆନିନ୍ଜି ନା ସାବଜାତେଜି ପ ?

279. Do you take herbal medicine for fever ?

ଜୁର ହେଲେ ତୁମେ ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ସେବନ କର କି ?  
ଆସୁଲାବିନ୍ଦେନ୍ ଆସିନ୍ ଆଜିଡ଼ରେ ଆଗାତେ ପୋ ?  
ଆସୁଲାବିନାନ୍ ଡେନ୍ ଆସିନ୍ ଆଜିଡ ରେନ୍ ଆଗାତେ ପ ?

### ସ୍ଵଶାସନ ଓ ବିକାଶ

280. Did any government official come to your village ?

କୌଣସି ସରକାରୀ କର୍ମଚାରୀ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଆସିଥିଲେ କି ?  
ଆଇଗୟ ସର୍କାର ବାରାମାରଙ୍ଜି ଗର୍ଜାଂବିନ୍ ନିୟମାଇଜି ପୋ ?  
ଇତିଜା ସରକାରା ଡାନେ ମାରାନଙ୍ଗି ଗର୍ଜାଂବିନ୍ ଇଯଳାଇଜି ପ ?

281. Have you got any grant from the government ?

ତୁମେ ସରକାରଙ୍କୁ କିଛି ଅନୁଦାନ ପାଇଛ କି ?  
ଆସିନ୍ ସର୍କାରସାଲୁ ଆଜିଡ ଡିତନ୍ ଝାଁଡ଼ାକୁ ପୋ ?  
ଆସିନ୍ ସରକାରାନ୍ ସାରି ଇତିଜା ସାନାଯାମ ତିଯାନ୍ ଆଞ୍ଜଲେ ପ ?

282. Have the government taken any step for the development of your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମର ଉନ୍ନତିପାଇଁ ସରକାର କିଛି ପଦକ୍ଷେପ ନେଇଛନ୍ତି କି ?  
ଗର୍ଜାଂବିନ୍ନା ଉଲଡ଼ାଇନା ଆଚନ୍ ସର୍କାର ଆଜିଡ ପାଜାପତ୍ର ପାଡ଼ାକୁ ପୋ ?  
ଗର୍ଜାଂବିନ୍ ଆମାନାରା ଆବସେଲେ ସରକାରାନ୍ ଇତିଜା ଆନଗାଣ୍ଠିନ୍ ପାହେତିନ୍ ପ ?

283. Did you meet any government official last month ?

ତୁମେ ଗତ ମାସରେ କେଉଁ ସରକାରୀ କର୍ମଚାରୀଙ୍କୁ ଭେଟିଥିଲ କି ?  
ଆମାନ୍ ମୁୟି ଆଗାଇଲେଂ ଆଇ ସରକାର ବାରାମାର ରାକାଂଲେ ପୋ ?  
ଆମାନ୍ ଆଇରେତିନ୍ ଆଙ୍ଗାଇଲିଂ ବୁଦିଜା ସରକାର ଡାନେମାର ଆଡ଼ଅଙ୍ଗ  
ରାବାଂଲେ ପ ?

284. Has the village level worker visited your village recently?

ଗତ କିଛିଦିନ ମଧ୍ୟରେ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଗ୍ରାମସେବକ ଆସିଥିଲେ କି ?  
ଜିଲ୍ଲେ ଡିଜିଂଡ଼ିନ୍ଦା ଆବମାଂ ଗର୍ଜାବିନ୍ ଗର୍ଜାସେଲୁମ୍ ମାର ନିୟାଇଛିନ୍ ପୋ ? /  
ମୁୟେଡ଼ ତାଜିଂତି ତିନ୍ଦା ଆବମାଂ ଗର୍ଜାବିନ୍ ଗ୍ରାମ ସେବକନ୍ ଇଯାଇଛିନ୍  
ପ ?

285. What did he say to you ?

ସେ ତୁମମାନଙ୍କୁ କ'ଣ କହିଲେ ?  
ଆନିନ୍ ଆମିନ୍ ଆଡ଼ଂ ଇତିଂ ଉପପୁଡ଼ିବିନ୍ ତିନ୍ ?  
ଆନିନ୍ ଉଅଙ୍ଗବିନ୍ ଇତିନ୍ ଆବିରନା ଅବଳିଂବିନ୍ତିନ୍ ?

286. What did you present before the B.D.O. ?

ତୁମେ ବି.ଡ଼ି.ଓ.ଙ୍କ ପାଖରେ କେଉଁ କେଉଁ କଥା କହିଲ ?  
ଆମିନ୍ ବି.ଡ଼ି.ଓ ଆମୁମା ଇତିଂ ଇତିଂ ଆବିର୍ନ୍ଦା ଆଉପୁଡ଼ିଲେ ?  
ଆମିନ୍ ବିତିଓନ୍ ଆମାଂ ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ଆବିରନା ଆଅବଳିଂଲେ ?

287. Did the B.D.O. give any remarks ?

ବି.ଡ଼ି.ଓ. କିଛି ମନ୍ତ୍ରବ୍ୟ ଦେଲେ କି ?  
ବି.ଡ଼ି.ଓ ଇଞ୍ଜାଜା ରିଲାଂବିର ତିଯାବିନ୍ତିନ୍ ପୋ ?  
ବିତିଓନ୍ ଇତିଜା ତିଯାଲାଂ ବିନ୍ତିତ ପ ?

288. Have you received any seeds free of cost from the block ?

ତୁମେ ବ୍ଲକ୍ରୁ କିଛି ବିହନ ମାଗଣାରେ ପାଇଛ କି ?  
ଆମିନ୍ ବ୍ଲକସାଲୁ ଇଞ୍ଜାଜା ଜାବମଲ ଗ୍ରାମେ ଆୟାତିଲେ ପୋ ?  
ବ୍ଲକ୍ ଲିଙ୍ଗାନ୍ ସ୍ଥିଂ ଇତିଜା ଜାବମଲାନ୍ ଆସାନ୍ତିନ୍ ଆଞ୍ଚାଂଲେ ପ ?

289. Have government provided you any agricultural implement ?

ତୁମକୁ ସରକାର କିଛି କୃଷି ଯନ୍ତ୍ରପାତି ଦେଇଛନ୍ତି କି ?  
ଆମାନ୍ ସର୍କାର ଇଞ୍ଜାଜା ଅର୍ବାନାରା ତିଯାଲାମଜି ପୋ ?  
ସରକାରାନ୍ତି ଇତିଜା ଆରର ଜାନାବାନ୍ ତିଯାଲାବିନ୍ତିଜି ପ ?

290.Have you got any other facilities from the government ?

ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ ଆଉ କିଛି ସୁବିଧା ସୁଯୋଗ ପାଇଛ କି ?

ଆମିନ୍ ସର୍କାର ସାଲୁଁ ବାର ଜଞ୍ଚାଜା ସୁବେର ସୁଲ୍ଲାଳ ଆଞ୍ଜଙ୍ଗଲେ ପୋ ?

ଆମିନ୍ ସରକାରାନ୍ ସ୍ଥିଂ ଇଟିଜା ବାଂସା ସାନାୟାମାନ୍ ଆଞ୍ଜଙ୍ଗଲେ ପ ?

291.Do you attend special programmes arranged by the government ?

ସରକାରଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଆୟୋଜିତ ସ୍ଵତନ୍ତ୍ର କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ ତୁମେ ଯୋଗଦିଅ କି ?

ସର୍କାରଙ୍କ ଆକାରୁଲେ ଜ୍ଞାଗାଡ଼ି ପାରକଳିଲେ ଆମାନ ମାଇତିନ୍ ପୋ ?

ସରକାରନ୍ ବାରି ଆନ୍ସାବାରା ଲିଷ୍ଟାନ୍ ଆମିନ୍ ଆମାଇ ଡାମ୍ ତିନ୍ ପ ?

292.What do you want for the development of agriculture ?

କୃଷିର ବିକାଶ ପାଇଁ ତୁମେ କ’ଣ ଚାହଁ ?

ଅର୍ ଆମାତରାଂବିନ୍ ଆଚନ୍ ଆମାନ୍ ଇଟିନ୍ ସାଜନ ?

ଆରର ବାରାନ୍ ଆମାନାରାଢ଼ ଆସନ୍ ଆମନ ଇଟିନ୍ ସାନାଇ ସାଜ ?

293.Is there any communication facility to your village ?

ତୁମ ଗାଁକୁ ଗମନାଗମନର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ଗର୍ଜାଂବିନ୍ ଆଚନ୍ ଆନିୟାରନାନା ସୁବେର ଡାକୁ ପୋ ?

ଗରଜାଂବିନ୍ ଆତାଙ୍କର ଲାଙ୍ଗା ପ ?

294.Have any developmental works undertaken in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କିଛି ଉନ୍ନୟନ ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟ କରାଯାଇଛି କି ?

ଗର୍ଜାଂଲିଂବିନ୍ ଇଞ୍ଜାଜା ଉଲଡ଼ାଇନା ବାରା ଡେଲେ ଡାକୁ ପୋ ?

ଗର୍ଜାଙ୍ଗ ଲିଷ୍ଟବିନ୍ ଇଟିଜା ମାନାରାଙ୍ଗବାରାନ୍ ଡେଲି ପ ?

295.Is there any drinking water facility in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ପିଇବା ପାଣିର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ଗର୍ଜାଂବିନ୍ ଆଚନ୍ ଗ୍ରାମାନା ଡାଆନା ସୁବେର ଡାକୁ ପୋ ?

ଗର୍ଜାଙ୍ଗ ଲିଷ୍ଟବିନ୍ ଗାଗାତାନ୍ ଆସନ୍ ସୁବିତା ଡାକୁପ ?

296. Are the village roads narrow ?

ଗ୍ରାମର ରାସ୍ତାଗୁଡ଼ିକ ଅଣେଥାରିଆ କି ?

ଗଞ୍ଜାନା ପାଞ୍ଚାଙ୍ଗ ରାକୋଡ଼ରାଂ ପୋ ?

ଗର୍ଜାଙ୍ଗିଲିଂଡାନ୍ ତାଡ଼ରାନ୍ଜି ରାକୁଡ଼ରା ପ ?

297. How far is the Gram Panchayat from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ପଞ୍ଚାୟତର ଦୂରତା କେତେ ?

ଗର୍ଜାବିନ୍ ସାଲୁଂ ପଞ୍ଚାୟିତିନା ଡିଙ୍ଗି ଆସାଇ ?

ଗର୍ଜାଙ୍ଗବିନ୍ ସାରିଂ ପଞ୍ଚାୟତନ୍ ଡାଙ୍କିଙ୍ ଆସାଇ ?

298. Does the Gram Panchayat help the people ?

ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ ଲୋକଙ୍କୁ ସାହାଯ୍ୟ କରେ କି ?

ଗର୍ଜା ପଞ୍ଚାୟତି ମାନରାଙ୍ଗାଡ଼ ସ୍ଵାଇନା ତୁରିତେ ପୋ ?

ପଞ୍ଚାୟତନ୍ ମାନରାନ୍ଜି ଆଉଥାଂ ସାଧାମ୍ ତେ ପ ?

299. Which type of help it provides to the people ?

ଏହା ଲୋକମାନଙ୍କୁ କି ପ୍ରକାର ସାହାଯ୍ୟ ଯୋଗାଇଥାଏ ?

ଆଇଁ ଆରାକୁ ଆସ୍ବାଇନା କାନ୍ ମାନରାଙ୍ଗାଡ଼ି ଆଜୁଂତୁବନ୍ ?

ଇଆନ୍ ଆମ୍ବିଜ୍ ଆସାନାୟାମ୍ ମାନରାନ୍ଜି ଆଉଥାଂ ତିଯ୍ୟତେ ?

300. Does the Sarpanch listen to the people ?

ସରପଞ୍ଚ ଲୋକମାନଙ୍କର କଥା ଶୁଣନ୍ତି କି ?

ସରପଞ୍ଚ ମାନରାଙ୍ଗିନା ବିରନା ଆଂଜନ୍ତେ ପୋ ?

ସରପଞ୍ଚନ୍ ମାନରାନ୍ଜି ଆବିରନା ଆମତାଙ୍ଗେ ପ ?

301. Does the Sarpanch come to your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ସରପଞ୍ଚ ଆସନ୍ତି କି ?

ଗର୍ଜାବିନ୍ ସରପଞ୍ଚ ନିୟମିତାଇଜି ପୋ ?

ସରପଞ୍ଚନ୍ ଗର୍ଜାଙ୍ଗବିନ୍ ଇଆଇଟିନ୍ ପ ?

302.Which developmental work the Gram Panchayat has undertaken ?

ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ କେଉଁ ଉନ୍ନତି ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ହାତକୁ ନେଇଛି ?  
ଗର୍ଜାଂ ପଞ୍ଚାୟତି ଆଇଂ ଭୁଲଭାଇନା ବାରୁଲୁମ ସିଇଲୁ ପାତ୍ର ତାକୁ ?  
ପଞ୍ଚାୟତନ ଇତିନ ଇତିନ ଆମାନାରାଙ୍ଗ ବାରାନ ଅଞ୍ଚାୟେ ତିନ ?

303.Is there any electricity facility in your village ?

ଡୁମ ଗ୍ରାମରେ ବିଦ୍ୟୁତର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?  
ଗର୍ଜାଂବିନ ଆଚନ ସିମ୍ବୁଇନା ସୁବେର ଡାକୁ ପୋ ?  
ଗର୍ଜାଙ୍କଲିଙ୍ଗ ବିନ କରେଣ୍ଟନ ଡାକୁପ ?

304.Have government given any assurance for electrification ?

ବିଦ୍ୟୁତ ଯୋଗାଣ ପାଇଁ ସରକାର କିଛି ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି ଦେଇଛନ୍ତି କି ?  
ସମାୟ ନିଜା, ସିମ୍ବୁଇ ଆଜୁଂବିନ ଆଚନ ସର୍କାର ରଜାଜା ତିଯିବିର  
ଲାବଂଜି ପୋ ?  
କରେଣ୍ଟ ଆତିଯିବିନ ଆସାନ ସଲକାରାନ ତିଯି ବିର ବିନ ତିନ ପ ?

305.Who are exploiting you ?

ଡୁମକୁ କେଉଁମାନେ ଶୋଷଣ କରୁଛନ୍ତି ?  
ବୁଢ଼ିଂଜି ଆମ୍ବିନାଟ ସୁନତ୍ତୁତ ତାବିନ ଜି ?  
ବୁଢ଼ିନ ତ-ଆଇବିନ ଜଳତାବିନ ଜି ?

306.How do they exploit you ?

ସେମାନେ ଡୁମକୁ କିପରି ଶୋଷଣ କରୁଛନ୍ତି ?  
ଯାଂଗାମଲେ ଆନିଂଜି ଆମ୍ବିନାଟଂ ସୁନତ୍ତୁତ ତାବିନଜି ?  
ଯାମ ଗାମଲେ ଆନିଞ୍ଜ ତଥାବିନ ଜଳତାବିନଜି ?

307.Have you ever stood against the exploiters ?

ତୁମେ ଶୋଷଣକାରୀଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ କେବେ ଛିତା ହୋଇଛ କି ?  
ଆମ୍ବିନ ସୁନତ୍ତୁତ ମାରାଙ୍ଗିନା ବେରୁଲେ ଆଂଗିଯଜା ରୁଡ଼ିନା ଆତବିଲେ ପୋ ?  
ଆମ୍ବିନ ଜାନଲତା ମାରାନଜି ଆସାଙ୍ଗିମଳି ଆଫେଜା ଆସାନୁଲିନ ପ ?

308.Whom do you consider as a big officer ?

ତୁମେ କାହାକୁ ବଡ଼ ଅଫିସର ବୋଲି ଭାବୁଛ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ବୁଟିନ୍ଦାତ୍ ସୁଡ଼ା ଆପୁଡ଼ସାର ଗାମ ଆଅଗାଲତେ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ବୁଟିନ୍ ଆଉଅଙ୍ଗ ସୁଡ଼ାମାର ଆଗାମତେ ?

309.Have you ever got a chance to see the big officer ?

ତୁମେ ସେହି ବଡ଼ ଅଫିସରଙ୍କୁ କେବେ ଦେଖିବାର ସୁଯୋଗ ପାଇଛ କି ?

ଆମ୍ବିନ୍ କାତ୍ ସୁଡ଼ା ଆପୁଡ଼ସାରଜାଡ଼ ଆଂଗିଯଜା ଆଗିଯ୍ ବିନ୍ଦନା ସୁଜ୍ଜଳନା ?

ଆମ୍ବିନ୍ କୁନ୍ ଡାନେମାର ଆଉଅଙ୍ଗ ଆଡାଜା ଆଗିଜିଲେ ପ ?

310.Does that big officer listen to your problems ?

ସେହି ବଡ଼ ଅଫିସର ତୁମମାନଙ୍କର ସମସ୍ୟା କଥା ଶୁଣନ୍ତି କି ?

କାତ୍ ସୁଡ଼ା ଆପୁଡ଼ସାର ଆମ୍ବିନ୍ଜିନ୍ଯ ତୁଳା ଗାଲାମ ପୋ ?

କୁନ୍ ଆସୁଡ଼ା ଡାନେମାର ତାନୁକା ବିନ୍ ଆବସେଲେ ଅଗାଣ୍ଠିତେ ପ ?

311.Does he attend you in time of need ?

ଦରକାରବେଳେ ସେ ତୁମ ପାଖରେ ପହଂଚନ୍ତି କି ?

ତୁଳା ଆୟମଲେ ଆନିନ୍ ମୁସବାବିନ୍ ନିଯ୍ ଆଡ଼ତାଇଜି ପୋ ?

କାନାଳ କାଲବିନ୍ ଆୟମ ଆନିନ୍ ମାଙ୍ଗବିନ୍ ଆଡ଼ତାଇ ପ ?

312.Can he tolerate your suffering?

ସେ ତୁମର କଷ୍ଟ ଦେଖିପାରନ୍ତି କି ?

ନିନ୍ ଆମ୍ବିନ୍ଦା ତୁଳା ରାପତି ସଇବାତେ ପୋ ?

ତାନୁକାବିନ୍ ଆନିନ୍ ଗାଲାମତେ ପ ?

313.To which government officer do you like most ?

ତୁମେ କେଉଁ ସରକାରୀ ଅଫିସରଙ୍କୁ ଅଧିକ ଭଲ ପାଥ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଆଇ ସର୍କାର ସେବାର୍ଲୁମମାର କଡ଼ରା ଆତିଯ୍ ଯୁଁସତେ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଆମ୍ବିତାନ୍ ଆସରାକାରା ବାରାମାର ଆଉଅଙ୍ଗ ଆଉର ଆତିମନ୍ଦିମ ତେ ?

314.Why do you like that officer very much ?

ତୁମେ ସେହି ସରକାରୀ ଅଫ୍ଫିସରଙ୍କୁ କାହିଁକି ବେଶୀ ଭଲ ପାଆ ?

ଆମ୍ବିନ୍ କାତ୍ ସର୍କାର ସେବାର୍ଲୁମାମାର ଇତିଂନାଚନ୍ କଡ଼ରାଂ ଆତିଷ୍ଟ୍ୟମତେ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଇତିନ୍ ଆସାନ୍ କୁନ୍ ଆଭାନେମାର ଆଡ଼ଅଙ୍ଗ ଆଉର ଆତିମୟିମତେ ?

315.Whom do you fear much ?

ତୁମେ କାହାକୁ ବେଶୀ ଭୟକର ?

ଆମ୍ବିନ୍ ବୁଢ଼ିଂନାଡ଼ି ବୋବଇ ବାତଂତାବିନ୍ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ବୁଢ଼ିନ୍ ଆଡ଼ଅଙ୍ଗ ଆଉର ଆବାନ୍ ତାଂ ତେ ?

316.Why are you afraid of them ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେମାନଙ୍କୁ ଭୟକର ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଇତିଂନାଚନ୍ ଆମିଂଜିନାଡ଼ି ବାତଂତାଜିନ୍ ?

ଇତିନ୍ ଆସାନ୍ ଆମ୍ବିନ୍ ଆନିଞ୍ଜି ଆଡ଼-ଅଙ୍ଗ ବାତଂତାବିନ୍ ?

317.Are you afraid of the Police officer ?

ତୁମେ ପୋଲିସ୍ ଅଫ୍ଫିସରଙ୍କୁ ଭୟକର କି ?

ଆମ୍ବିନ୍ ତୁରୁକା ମାରାଂଜାଡ଼ି ବାତତାବିନ୍ ପୋ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ପୁଲେସିନ୍କି ବାତଂତାବିନ୍ ପ ?

318.Why are you afraid of the Police officer ?

ତୁମେ କାହିଁକି ପୋଲିସ୍ ଅଫ୍ଫିସରଙ୍କୁ ଭୟ କର ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଇତିଂନାଚନ୍ ତୁରୁକାମାରାଂଜାଡ଼ି ଆବାତ୍ତିଂତିନ୍ ?

ଆମ୍ବିନ୍ ଇତିନ୍ ଆସାନ୍ ପୁଲେସିନ୍କି ବାତଂତାବିନ୍ ?

319.How far is the Police Station from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ଥାନା କେତେ ଦୂର ?

ଗର୍ଜାବିନସାଲୁ ତୁରୁକାସୁ ଡିଜି ଆସାତାଇ ?

ଗର୍ଜାବିନ୍ ସାରି ତୁର୍କାସିଟାନ୍ ଡାଜି ଆସାତାଇ ?

320. Has the Police officer ever come to your village ?

ପୋଲିସ ଅଫୀସର ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ କେବେ ଆସଛନ୍ତି କି ?

ଡୁରୁକା ମାରାଙ୍ଗି ଗର୍ଜାଂବିନ୍ ଆଗିଯଜା ନିଯଲେ ଡାକୁ ପୋ ? ପୋଲେସିନ୍କି  
ଗର୍ଜାଂବିନ୍ ଆଡାଜା ଇନ୍ଦ୍ରାଜି ପ ?

321. Have you ever seen the policemen ?

ତୁମେ ପୋଲିସ ମାନଙ୍କୁ କେବେ ଦେଖୁଛ କି ?

ଆମିନ୍ ଡୁରୁକାଂଜି ଆଗିଯଜା ଆଗିଯଲେ ପୋ ?  
ଆମିନ୍ ପୁଲେସିନ୍କି ଆଡାଜା ଆଗିଜିଲେ ପ ?

322. Is there a school in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି କି ?

ଗର୍ଜାଂ ଲିଂବିନ୍ ଇତମାଂସୁ ଡାକୁ ପୋ ?  
ଗର୍ଜାଂବିନ୍ ଇନ୍ଦ୍ରାଜିଲାନ୍ ଡାକୁ ପ ?

323. How far is the school from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ କେତେ ଦୂରରେ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି ?

ଗର୍ଜାଂବିନ୍ ସାଲୁଂ ଡିଜିଂ ଆସାଢାଲଲେଂ ଉଡ଼ମାଂସୁଂ ଡାକୁ ?  
ଗର୍ଜାଂବିନ୍ ସାରିଂ ଇନ୍ଦ୍ରାଜିଲାନ୍ ଡାକିଂ ସାଢାଇ ଡାକୁ ?

324. Is there any Sevasram in your village or near your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ / ଗ୍ରାମ ନିକଟରେ ସେବାଶ୍ରମ ଅଛି କି ?

ଗର୍ଜାଲିଂବିନ୍/ଗର୍ଜାଂ ଆରୁଧାବା ସେବାଶ୍ରମ ଡାକୁ ପୋ ?  
ଗର୍ଜାଂବାବିନ୍ ଆଶ୍ରମ ସ୍କୁଲ ଡାକୁ ପ ?

325. How far is the Sevasram from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ସେବାଶ୍ରମ କେତେ ଦୂର ?

ଗର୍ଜାଂବିନ୍ ସାଲୁଂ ସେବାଶ୍ରମ ଡିଜିଂ ଆସାଇ ?  
ଗର୍ଜାଂବିନ୍ ସାରିଂ ସେବାଶ୍ରମ ଡାକିଂ ଆସାଇ ?

326.What is the name of that Sevasram ?

ସେହି ସେବାଶ୍ରମର ନାମ କ'ଣ ?  
କାତ୍ର ସେବାଶ୍ରମନା ଆନା ଇତିନ୍ ?  
କୁନ୍ତ ଆସେବାଶ୍ରମ ଆଞ୍ଜିମ୍ ଇତିନ୍ ?

327.Are the children going to Sevasram School ?

ପିଲାମାନେ ସେବାଶ୍ରମକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?  
ପାସିଜାନ୍ତି ସେବାଶ୍ରମ ଇଡ଼ମାଂସୁନ୍ ନିଯତାଜି ପୋ ?  
ପାସିଜାନ୍ତି ସେବାଶ୍ରମ ଘିରତେଜି ପ ?

328.Are the children going to school regularly ?

ପିଲାମାନେ ନିଯମିତ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?  
ପାସିଜାନ୍ତି ଆର୍ଜ୍ୟ ଇଡ଼ମାଂସୁନ୍ ନିଯତାଜି ପୋ ?  
ପାସିଜାନ୍ତି ତିଲେ ତଡ଼ଙ୍ଗ ଇସକୁଲାନ୍ ଘିରତେଜି ପ ?

329.Whether the children are reading attentively ?

ପିଲାମାନେ ମନଦେଇ ପଡ଼ୁଛନ୍ତି କି ?  
ଆନିଂଜି ମମତିଯରେ ଝଞ୍ଚିତିନ୍ ଜି ପୋ ?  
ପାସିଜାନ୍ତି ଜିଜନ୍ ତିଯ୍ୟଳେ କିନଳତିନ୍ତି ପ ?

330.Are the teachers coming to school regularly ?

ଶିକ୍ଷକମାନେ ନିଯମିତ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଆସୁଛନ୍ତି କି ?  
ଝଞ୍ଚିଝଞ୍ଚମାରାଙ୍ଗି ଆର୍ଜ୍ୟ ଇଡ଼ମାଂସୁନ୍ ଘିରତାଜି ପୋ ?  
ଝଞ୍ଚିଝଞ୍ଚ ମାରାନ୍ତି ଆର୍ଜ୍ୟ ଇସକୁଲାନ୍ ଘିରତାଜି ପ ?

331.Are they teaching well or not ?

ସେମାନେ ଠିକ୍ ଭାବରେ ପାଠ ପଡ଼ାଉଛନ୍ତି କି ନାହିଁ ?  
ଆନଂଜି ବଂସାଗାମ ଝଞ୍ଚତାଜି ଅଢ଼ି ଇଜା ?  
ଆନିନ୍ତି ଝଞ୍ଚାର ଆବକିନଳ ତାବିନ୍ତି ଅତେ ଇଜା ?

332. Is the school providing text books to the children ?

ବିଦ୍ୟାଳୟ ପିଲାମାନଙ୍କୁ ପାଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଯୋଗାଉଛି କି ?

ଇଡମାଂସୁ ପାସେଜାଡ଼ଂ ଶ୍ରୀରାମନା କାମ୍ ଆହୁତିତେ ପୋ ?

ସ୍କୁଲ ଶ୍ରୀତନ୍ତନା ସିଜାନ୍ତି କାମଲାନ୍ ଶ୍ରୀତନ୍ତକି ପ ?

333. Is there provision of mid-day meal for the children or not ?

ପିଲାଙ୍କ ପାଇଁ ମଧ୍ୟାହ୍ନ ଭୋଜନର ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅଛି କି ନାହିଁ ?

ଅନିଂଜି ନାଚନ୍ ତାମବା ଗା ନା ପାର୍ମିତନ୍ ତାକୁ ଅଡ଼ି ଇଲା ?

ପାସିଜାନ୍ତି ଆସାନ୍ ତାମା ଗାଗାନାନ୍ ଡାକୁ ପ ?

334. Are the tribal children provided with uniforms ?

ଆଦିବାସୀ ପିଲାମାନଙ୍କୁ ସ୍କୁଲଟ୍ରେସ ଯୋଗାଇ ଦିଆଯାଉଛି କି ?

ଆଇତୁମ୍ ବାର୍ଷୀ ପାସେଜାଡ଼ଂ ସାର୍କିମ୍ ଆଞ୍ଚୁ ତାନିଯତ୍ରେତି ପୋ ?

ସରାସିଜାନ୍ତି ଅର୍ଜିନ୍ ତାନିଯାନ୍ ତେତି ପ ?

335. Do you know how many teachers are there ?

ସେଠାରେ କେତେ ଜଣ ଶିକ୍ଷକ ଅଛନ୍ତି ତୁମେ ଜାଣିଛ କି ?

ଆମାନ୍ ଗାଲାମ ପୋ ତିତତି ଡିଜିଂମାନରା ଶ୍ରୀଶ୍ରୀଶ୍ରୀମାର ଡାକୁଜି ?

ଆମାନ୍ ଗାଲାମ୍ ପ ତିତତି ଡାକିଂ ଶ୍ରୀତ ଶ୍ରୀତ ମାରାନ୍ତି ଡାକୁଜି ?

336. Is there any non-formal educational institution in your locality ?

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କୌଣସି ଅଣାନୁଷ୍ଠାନିକ ଶିକ୍ଷାନୁଷ୍ଠାନ ଅଛି କି ?

କାନ୍ରିଂଲିଂବିନ୍ ଇଜାନ୍ତାନନ୍ ଇତ୍ତାନ୍ତନନ୍ତାକୁ ପୋ ?

ମାନେଟ୍ ବାବିନ୍ ବବିରତା ଶ୍ରୀତନ୍ତନା ଡାକୁନାନ୍ ତାକକୁପ ?

337. How far is it from the village ?

ଗ୍ରାମଠାରୁ ଏହା କେତେ ଦୂର ?

ଗର୍ଜାସାଲୁ କାନ୍ ଡିଜିଂ ଆସାଇ ?

ଗର୍ଜାନାନ୍ ସାରିଂ ଡାକିଂତାନ୍ ଆସାଇ ?

**338. Is non-formal education running well ?**

ଆନ୍ଦୋଳନିକ ପାଠ୍ୟତା ଭଲ ଚାଲିଛି କି ?

ଜଞ୍ଜାନମତ ଶ୍ରେଣୀ ବଂସା ଶ୍ରେଣୀ ପୋ ?

ବବିରତା ଶ୍ରେଣୀ ଡ୍ରାକୁନା ବାଢ଼ସାଲେ ଶ୍ରେଣୀଙ୍କ ପ ?

**339. Is there any adult education centre ?**

ଏଠି କୌଣସି ପ୍ରୌଢ଼ଶିକ୍ଷାକେନ୍ଦ୍ର ଅଛି କି ?

ତିତିତି ମାୟାଂ ଶ୍ରେଣୀତ୍ରାଂ ଡାକୁ ପୋ ?

ତିତିନି ତାଲାଇବା ମାରାନ୍ତି, ତାଲାଇବା ବଇଦାନଙ୍କ ଆପ୍ରେଲେ  
ଶ୍ରେଣୀରାତିନାନ୍ ଡାକୁ ପ ?

**340. Are the adults going to the centre ?**

ବୟସ୍କମାନେ ସେହି କେନ୍ଦ୍ରକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?

ମାୟାଂମାରାଂଜି କାତ୍ ତ୍ରାଂନ୍ ନିଯ୍ ଡାକୁଙ୍ଗି ପୋ ?

ମାୟାଂ ମାରାନ୍ତି କୁନି ଶ୍ରେଣୀରାତିନା ସିଂବାନ୍ ଯିରତେଜି ପ ?

**341. Is there Sarva Sikhya Abhiyan Programme in your school ?**

ତୁମ ସ୍କୁଲରେ ସର୍ବଶିକ୍ଷା ଅଭିଯାନ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ହେଉଛି କି ?

ତିତିତି ଜିଲ୍ଲା ପାମେର ଶ୍ରେଣୀ ପାସଜନ୍ ଇତମାଂସୁଂ ଡାକୁ ପୋ ? ଇଥୁଲି  
ଲିଂବିନ୍ ସର୍ବଶିକ୍ଷା ଅଭିଯାନ ବାରାନ୍ତି ଆନାବିଶ୍ଵାନାନ୍ ତେବେତି ପ ?

**342. Do you pay more importance on boys' education ?**

ପୁଅମାନଙ୍କ ଶିକ୍ଷା ପାଇଁ ତୁମେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ କି ?

ଅଂଶେଷିତଙ୍କ ଶ୍ରେଣୀ ଆଚନ୍ ଆମିନ୍ ବୋବଇ ପାର୍ମିଶ୍ରାଂ ତିଯତାକୁ ପୋ ?

ଅଙ୍ଗେର ସିଜାନ୍ତି ଆଶାନା ଆପ୍ରେଲେ ଆତେ ମୁଢା ଆଗିଜିତେ ପ ?

**343. Why do you pay more importance to them ?**

ତୁମେ କାହିଁକି ସେମାନଙ୍କୁ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

ଆମିନ୍ ଇତିନ୍ଦ୍ରାଚନ୍ ଆନିଂଜାଚବ୍ ବୋବଇ ପାର୍ମିଶ୍ରାଂ ତିଯତାକୁ ?

ଇତିନ୍ ଆସାନ୍ ଆମିନ୍ ଆମିଶ୍ର ଆପ୍ରେଲେ ଆତେ ମୁଢା ଆଗିଜି ତେ ?

344. Do you pay more importance on girls' education ?

ଶ୍ରୀଆମାନଙ୍କ ଶିକ୍ଷା ପାଇଁ ତୁମେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ କି ?  
ଆମ୍ବଲୁସିଯଜି ଆଞ୍ଚନା ଆଚନ୍ ଆମିନ୍ ବୋବଇ ପାର୍ମ୍ବଡ଼ାଂ ତିଯତାକୁ ପୋ ?  
ଇନ୍ସଲ ସିଜାନଙ୍କି ଆଞ୍ଚନା ଆପ୍ସେଲେ ଆମିନ୍ ଆଉର ଆଗିଜତେ ପ ?

345. Why are you not paying more importance ?

ତୁମେ କାହିଁକି ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉନାହିଁ ?  
ସମାଯ ନିଜା, ଡେନ୍ ଆମିନ୍ ଇତିନ୍ଦ୍ରାଚନ୍ ବୋବଇ ଆର୍ମ୍ବଡ଼ାଂ ଏର  
ତିଯତାକୁ ?  
ଆମିନ୍ ଇତିନ୍ ଆସାନ୍ ଜାରୁ ଆନଗାଲ୍ଲେ ?

346. Why are the children not going to school ?

କାହିଁକି ପିଲାମାନେ ବିଦ୍ୟାକଳୟକୁ ଯାଉନାହାନ୍ତି ?  
ଇତିନାଚନ୍ ପାସିଜାନଙ୍କି ଇଡ଼ମାଂସୁଂନ୍ ଆନ୍ଦ୍ରିଯାଜି ?  
ଇତିନ ଆସାନ୍ ପାସିଜାନଙ୍କି ଇସ୍ବୁଲାନ୍ ଆଡ଼ିଯିରେଜି ?

347. Is not the teaching satisfactory for the children ?

ପିଲାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଶିକ୍ଷାଦାନ ସତ୍ରୋଷଜନକ ହେଉନାହିଁ କି ?  
ଇଡ଼ମାଂସୁଂଲେଂ ପାସିଜାଂଜାଚନ୍ ତିଯାଞ୍ଚିନା ସାର୍ତ୍ତମାନ୍ ଆଡ଼-ଡେଯେ ପୋ ?  
ଇସ୍ବୁଲ ଲିଙ୍ଗାନ୍ ପାସିଜାନଙ୍କି ଆଞ୍ଚନା ଆପ୍ସେଲେ ମାନଅଞ୍ଚ ତାଗିତିତ ପ ?

348. Is not the method of teaching easy for the children ?

ପିଲାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଶିକ୍ଷାଦାନ ପଢ଼ି ସହଜ ଲାଗୁନାହିଁ କି ?  
ପାସିଜାଂଜାଚନ୍ ତିଯାଞ୍ଚିନା ପାରନାଲ୍ ସଜ ଆଡ଼-ଡେଯେ ?  
ପାସିଜାନଙ୍କି ଆଞ୍ଚନାଞ୍ଚଙ୍କ ଆପ୍ସେଲ୍ ତାତରାନ୍ ଝାତାପତିତ ପ ?

349. Is the language of teaching difficult to understand ?

ଶିକ୍ଷାଦାନର ଭାଷା ବୁଝିବାରେ କଷ୍ଟ ହେଉଛି କି ?  
ତିଯାଞ୍ଚିନାନା ଆଇଁ ଆଗାଲାମବିନାଚନ୍ କଲ୍ଲାମ ଡେଇନ୍ ପୋ ?  
ଝାନାଂ ଝାଙ୍କ ଲାଙ୍ଗଲାତାନଙ୍କି ଆଗାଲାମିନ୍ ଆସାନ୍ କାଲ୍ କାଲ୍ ତେତିଜି ପ ?

**350.What methods can be adopted for better teaching ?**

ଭଲ ପାଠ୍ୟକାରୀ ପାଇଁ କି ପ୍ରକାର ପଦ୍ଧତି ଅବଳମ୍ବନ କରାଯାଇପାରେ ?  
ବଂସାଲେ ଆଞ୍ଚ୍ଛା ବିନାଚନ୍ ଇତିନାରାକ୍ଷୟ ପାଞ୍ଜିତି ଆବଲୁନ୍ ଆଭୁବବିନ୍ ଡେତେ ?  
ବାଙ୍ଗ୍‌ଶା ଝାଙ୍ଗିନାନ୍ ଆପ୍ରସେଲେ ଇତିନ୍ ଆତାଢ଼ର ସାନ୍ତାବି ?

**351.What is to be done for students who are remaining absent ?**

ଅନୁପସ୍ଥିତ ରହୁଥିବା ପିଲାଙ୍କ ପାଇଁ କ’ଣ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ ?  
ଏରାଂ ତୁକୁନ୍ ପାସିଜାଚନ୍ ଇତିନ୍ ଆଭୁବବିନ୍ ଡେତେ ?  
ଆଭ୍ୟିରା ଶେଙ୍ଗଜି ଆପାସିଜକି ଆପ୍ରସେଲେ ଇତିନ୍ ଲୁମ୍ଭତାବି ?

**352.What steps have the government taken in this regard ?**

ଏ ଦିଗରେ ସରକାର କ’ଣ ପଦକ୍ଷେପ ନେଉଛନ୍ତି ?  
କାନ୍ ଡିଗଡ଼ଲେ ସର୍କାର ଆଇନାରାକ୍ଷୟ ପାଜାପତ୍ର ପାଠ୍ ପାକୁନ୍ ?  
କାନ୍ ଆବସେଲେ ସରକାରାନ୍ ଇତିନ୍ ଲୁମ୍ଭତେଜି ?

**353.Are there any Self Help Groups working in your locality ?**

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କୌଣସି ସ୍ଵୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀ କାର୍ଯ୍ୟ କରୁଛନ୍ତି କି ?  
କାନ୍ରିଲିଂବିନ୍ ଆଇତୁମ୍ ସ୍ଵାଇନାନ୍ ତାନୁର ବାରାଂ ତୁନ୍ ଡାକୁଜି ପୋ ?  
ଗର୍ଜାବିନ୍ ସାରାଯାମତାମନା ଅମ୍ବୁନ୍ ବାରାତିନ୍ ପ ?

**354.How many Self Help Groups are there ?**

କେତୋଟି ସ୍ଵୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀ ଅଛନ୍ତି ?  
ଡିଜିଯାନ୍ ଆଇତୁସ ସ୍ଵାଇନାନ୍ ତାନୁର ଡାକୁଜି ?  
ଡାଜିତାନ୍ ସାରାଯାମ ତାମନା ଅମ୍ବୁନ୍ ଡାକୁ ?

**355.Which works have they carried out in your area ?**

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କେଉଁ କେଉଁ କାର୍ଯ୍ୟ ସେମାନେ କରିଛନ୍ତି ?  
ଆଇ ଆଇ ଆବାରା ଆନିଂଜି କାନ୍ରିଲିଂବିନ୍ ତୁବଳେ ଡାକୁଜି ?  
ଡିସାଲିଂବିନ୍ ଆନିଞ୍ଜି ଇତିନ୍ ଇତିନ୍ ଆବାରା ଲୁମ୍ଭତେଜି ?

356.Which new projects have they undertaken ?

କେଉଁ ନୂଡ଼ନ ଯୋଜନାମାନ ସେମାନେ ନିଜ ହାତକୁ ନେଇଛନ୍ତି ?

ଆଇଁ ତାବମେ ପାମଜାନଙ୍କି ଆନିଂଜି ଆସିଦ୍ରମଳିଂ ପାଡ଼ିଲେ ଡାକୁ ?

ଇତିନି ଆତାବମେ ବାରା ଆଲୁମବିନ୍ ଆସାନ୍ ଅଗାଲ ତେଜି ?

357.Which programme do you think can satisfy you more ?

କେଉଁ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ତୁମକୁ ଅଧିକ ଖୁସି ଦେବ ବୋଲି ଭାବୁଛ ?

ଆଇଁ ବାରାଲୁମ୍ ଆୟିନି ବୋବଇ ସାର୍ତ୍ତା ତିଯ୍ୟତାବିନି ଗାମ୍ ଆୟିନି ଆଅଗାଂ ଡିତେ ?

ଇତିନି ଆବାରା ତଥାଙ୍ଗବିନ୍ ଆଉର ମାନଅଞ୍ଚାନ୍ ତିଯ୍ୟତାବିନି ଗାମଲେ ଆଅଗାଣ୍ଟିତେ ?

358.What will happen if women take part in different developmental activities ?

ମହିଳାମାନେ ବିଭିନ୍ନ ଉନ୍ନୟନ ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟରେ ଅଂଶଗ୍ରହଣ କଲେ କ'ଣ ହେବ ?

ସମୟ ଆନସ୍ତୁଂଜି ବିନ୍ଦୁ ବିନ୍ ଆଉଲ୍ ଡାଇନା ବାରାଲେଂ ମାଇତେଂଜି ଇତିଂ ଡେତେ ?

ବଗାଡ଼ କୁଡ଼ିବୁର ଇନ୍ଦରନିଜି ଇରାଣ୍ଟିଜ ବାଂସା ବାରାନ୍ ଲୁମଲେନଜିତେନ୍ ଇତିନି ଡେତି ?

359.Will there be any problem behind it ?

ଏଥରେ କିଛି ସମସ୍ୟା ହୋଇପାରେ କି ?

କାନ୍ଦନା କୁଲୁଲେଂ ଆଜିତ ଏରସୁବେର ପାରଗିଯ୍ ଡେତି ପୋ ?

କାନ୍ ଆତିକି ଇତିଜା କାଲ କାଲ ଡେତି ପ ?

360.Have you put forth any demand before the government ?

ସରକାରଙ୍କ ପାଖରେ ତୁମେ କିଛି ଦାବୀ ଉପସ୍ଥାପନ କରିଛ କି ?

ସର୍କାରଙ୍ନା ସଙ୍କାଲେଂ ଆୟିନ ଜତ ଡାବି ଆଡ଼ିବଲେଂ ପୋ ?

ସରକାରନ୍ ଆମତ୍ ସ୍ଥାୟ ସାୟବିନ୍ ଆଗାଡ଼ ଲାମଲେ ପ ?

361.Have the children given up thier studies ?

ପିଲାମାନେ ପାଠ୍ୟକ୍ରମ ଛାଡ଼ିଦେଲେଣି କି ?

ପାସିଜାଂଜି କିନଳାନ୍ ରେଂଲିଜିନା ପୋ ?

ପାସିଜାନ୍ଜି ପାତନ୍ କାତାବ୍ ଲିନ୍ଜି ପ ?

362.Why did they give up their studies ?

ସେମାନେ କାହିଁକି ପାଠ୍ୟକ୍ରମ ଛାଡ଼ିଦେଲେ ?

ଆନିଂଜି ଇତିଂଆଚନ୍ କିନଳାନ୍ ରେଂଲିଂଜି ?

ଇତିନ୍ ଆସନ୍ ଆନିନ୍ଜି ପାତନ୍ କାତବ୍ ଲିନ୍ ଜି ?

363.What are the problems they faced ?

ସେମାନଙ୍କର କ'ଣ ସବୁ ଅସୁବିଧା ହେଲା ?

ଆନିଂଜିନା ଇତିଂ ସାବ୍ ଏରସୁବେର୍ ଡେଲେ ଡାକୁ ?

ଆନିନ୍ଜି ଇତିନ୍ ଆକାନାଳ୍ କାଲ୍ ଡେଲିଜି ?

364.Except study do they want to do any other work ?

ପାଠ୍ୟକ୍ରମ ବ୍ୟତୀତ ସେମାନେ ଅନ୍ୟ କୌଣସି କାମ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି କି ?

କିନଳାନ୍ ଆଚୁତ୍ ଆନିଂଜି ବିଗାଡ଼ାବାରା ଆତୁବ୍ରଦ୍ଧିନ୍ ସାଇତାଜି ପୋ ?

ପାତନ୍ ସାତ୍ରଲେ ବିଗାଡ଼ା ବାରାନା ଲୁମବିନ୍ ଇତ୍ସୁମତେଜି ପ ?

365.What do they want to do now ?

ସେମାନେ ବର୍ତ୍ତମାନ କ'ଣ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି ?

ଆନିଂଜି ଲାମି ଇତିଂ ଆତୁବ୍ରଦ୍ଧିନ୍ ସାଇତାଜି ?

ନାମି ଆନିନ୍ ଜି ଇତିନ୍ ଆବାରା ଆଲୁମବିନ୍ ଇତ୍ସୁମ ତେଜି ?

366.Do they enjoy any other work ?

ସେମାନେ ଅନ୍ୟ କୌଣସି କାମ କରିବାକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?

ଆନିଂଜି ବିଗାଡ଼ାବାରାସାଲୁଁ ସାଯ୍ୟନ୍ ଶ୍ଵର୍ତ୍ତତାଜି ପୋ ?

ଆନିନ୍ଜି ବିଗାଡ଼ା ବାରାନ୍ ଆଲୁମବିନ୍ ଆସାନ୍ ଇତ୍ସୁମ ତେଜି ପ ?

367.Who understands your sorrows ?

ତୁମ୍ହମାନଙ୍କର ଦୁଃଖ କିଏ ବୁଝୁଛି ?  
ବୁଦ୍ଧିନ୍ ତୁଳାବିନ୍ଦିନା ଗାଲାମ୍ବତେ ?  
ବୁଦ୍ଧିନ୍ କାନାଲକାଲ ବିନ୍ ଅଗାଲ ତେ ?

368.How many poor people are there in your village ?

ତୁମ ଗାଁରେ କେତେଜଣ ଗରିବ ଲୋକ ଅଛନ୍ତି ?  
ଗର୍ଜାଲିଂବିନ୍ ଡିଜିଂମାନରା ତୁଳାଇମାର ଡାକୁଙ୍କି ?  
ଗର୍ଜାଟ୍ ବିନ୍ ତାଜିତ ମାନରା ତୁଳାଇମାରାନ୍ ଡାକୁ ?

369.Did any Minister come to your village last year ?

ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଗତବର୍ଷ କୌଣସି ମନ୍ତ୍ରୀ ଆସିଥିଲେ କି ?  
ଗର୍ଜାଂବିନ୍ ମିନ୍ଦୁମାନ୍ ଆଇଗ୍ଯ ମନ୍ତ୍ରୀ ନିଷ୍ଠିଲେ ଡାକୁଲି ପୋ ?  
ମିଶ୍ରମାନ ବୁଦ୍ଧିଜୀ ପ ଆମନ୍ତ୍ରୀ ଗର୍ଜାଙ୍ଗବିନ୍ ଇଆଇଟିନ୍ ?

370.Do the oldmen of your village get old age pension ?

ତୁମଗ୍ରାମର ବୃଦ୍ଧମାନେ ବାର୍ଷିକ୍ୟ ଭରା ପାଆନ୍ତି କି ?  
ଗର୍ଜାଂବିନ୍ନା ଡାଲାଇବାଜି ଆଗ୍ରେବା ଲେବୁ ଓଡ଼ିତାଜି ପୋ ?  
ଗର୍ଜାଙ୍ଗବିନ୍ ଆଡାଲାଇବାଜି ଜି ଲେବୁନ୍ ଓଇତେଜି ପ ?

\*\*\*

## Some Polite Words & Phrases

### କେତେକ ନମ୍ର ବା ଶିକ୍ଷାଚାର ଶବ୍ଦ ଓ ବାକ୍ୟାଙ୍ଗଶ

English	ଓଡ଼ିଆ	ସଉରା
It's my pleasure	ମୋର ସୌଭାଗ୍ୟ	ସାର୍ତ୍ତାଲେ / ମ-ଅଞ୍ଜଳେ/ କାନ୍ ମୁଖ୍ୟମେଣ୍ଟ୍ / କାନ୍ କ୍ରାମମାଞ୍ଜେନ୍
Allow me	ଅନୁମତି ଦିଅନ୍ତୁ	ଜାଲାଂମେ / ଆନନ୍ଦିନ୍ ତିଣ୍ୟ
After you	ତୁମ ପରେ	ଆମାନ୍ ପର / ଆମାନ୍ ଆତ୍ମକି
Sorry	ଦୁଃଖୁତ	ଡୁକ୍କାନ୍ / ଡୁକ୍କାତାଙ୍ଗିନ୍
Excuse me	କ୍ଷମା କରିବେ	ଇର୍କୁଜନ୍ / ତାବମାତିଙ୍ୟ
Pardon	କ୍ଷମା, ମାର୍ଜନା କରନ୍ତୁ	ମାହିତିଭାବୀ/ତାମାତିଙ୍ୟ
Mention not	କିଛି କଥାନାହିଁ	ବିର୍ବାତିଭ୍ୟ/ଇତିଜା ବିର୍ମାତିଭ୍ୟ
Kindly	ଦୟାକରି/ଅନୁଗ୍ରହପୂର୍ବକ	ସୁଇଧାନ୍ / ଆବାସୁଯୁମ୍ ଗାମଲେ
Certainly	ନିଶ୍ଚୟ	ସୁଉଦେତ / ଏହାତେଲି ଜାମାଙ୍ଗ୍
Of course	ଅବଶ୍ୟ	ସମାଜତ / ପେଡ଼ଦେ

I am sorry, I got little late  
ମୁଁ ଦୁଃଖୁତ, ମୋର ଚିକିଏ ଡେରି ହୋଇଗଲା ।  
ଇର୍କୁଜ ତୁବନ୍, ଶେନ୍ ଡିଲିଯ୍  
ତାବମାତିଙ୍ୟ, ଡିଙ୍ଗଲିଙ୍ୟ ।

I am very sorry.  
ମୁଁ ବହୁତ ଦୁଃଖୁତ ।  
ମେନ୍ ଆଲାଂ ଡୁକାନ୍,  
ଶେନ୍ ଆତେ ଡୁକ୍କାତାଙ୍ଗେ ।

Sorry to have disturbed you.  
ଆପଣଙ୍କ କାମରେ ବ୍ୟାଘାତ ଘଟାଇଥିବାରୁ ମୁଁ ଦୁଃଖୁତ ।  
ଆମାନ୍ମା ବାରାଲେଂ ଡିରବାର ଚନ୍ ମେନ୍ ଡୁକାନ୍ ।  
ବାରାଲିଂନାମ୍ ଆବକାଲକାଲ ଲାମାନ୍ ଆସାନ୍ ଶେନ୍ ତାନୁକାନ୍ ତାକୁ ।

May I have your attention please ?

ଦୟାପୂର୍ବକ ଧାନ ଦେବେକି ?

ସୁଇମ ତୁବଳେ କାନାଡ଼ିନାମ ?

ଆବାସୁଷ୍ଟମ ଗାମଲେ ତିଯ୍ୟଜିଙ୍ଗନା ?

Will you please move a bit ?

ଆପଣ ଟିକିଏ ଘୁଞ୍ଚିବେ କି ?

ଆମାନ ଆଜିକ ରାପ୍ତି ଡେତିନ ପୋ ?

ଆମାନ ଆସୁଇ ଡେତିନପ ?

I am very sorry, I could not make it in time ?

ମୁଁ ଦୁଃଖୁତ, ନିର୍ଭାରିତ ସମୟରେ କରି ପାରିଲି ନାହିଁ ।

ମେନ, ଶ୍ରୀଭାବ ଆୟମଲେ ରାପ୍ତି ଏର ସାବଜା, କାତତିତନ, କୁକାନ ଶେନ୍, ଶ୍ରୀଭାବ ଆୟମ ଲିତାନ, ଲୁମଲେ ଇରରାବତି, କାନ ଆସାନ, ତାକୁନକାଣେନ, ତାକୁ । .

It was all by mistake, please excuse me.

ଭୁଲରେ ଏପରି ହୋଇଗଲା, କ୍ଷମା କରନ୍ତୁ ।

ଆସୁତଳେ ଏତିନେଗାମ ଡେଲେ, ଇର୍କୁଜ ତୁବନ, ।

ଆବାଡ଼ି କାନ, ଆମ୍ବାରିଜ, ତେଲି, ତାବମାତିଞ୍ଜ ।

Will you permit me to speak ?

ଆପଣ ମୋତେ କହିବାକୁ ଅନୁମତି ଦେବେ କି ?

ଆମାନ ମେନ, ଆବିର୍ନ୍ନାବିନ, ଜାଲାଂ ତିଯ୍ୟତେ ପୋ ?

ଆମାନ, ଆବିର ନାବିନ, ଆସାନ, ଉଅଙ୍ଗଶେନ, ଆନତିନ, ତିଯ୍ୟତିଷ୍ପ ?

Would you please let me sit ?

ଆପଣ ଦୟାକରି ମୋତେ ବସିବାକୁ ଦେବେ କି ?

ଆମାନ ସୁଇମଲେ ମେନ, ଆଭାବବିନ, ଜାଲାଂତିଯ୍ୟତେ ପୋ ?

ଆମାନ, ଆବାସୁଷ୍ଟମ ଗାମଲେ ଆଗବବିନ, ତିଯ୍ୟତିଷ୍ପ ?

Allow me to say.

ମୋତେ କହିବାକୁ ଦିଅନ୍ତୁ ।

ଆବିର୍ନ୍ନାବିନ୍ ଆମାନ୍ ଜାଲାଂମେ ତିଯବ୍ ।

ଆବିର ନାବିନ୍ ଆସାନ୍ ଆନତିନ୍ ତିଷ୍ଠୁଁ ।

Let me also help you.

ମୋତେ ସାହାଯ୍ୟ କରିବାକୁ ଦିଅନ୍ତୁ ।

ଆମାନ୍ତା ବାରାଲେଂ ମେନ୍ ସ୍ଵାଇନା ଆତୁବ୍ବିନ୍ ତିଯନ୍ ।

ବାରାଲିଂନାମ୍ ଆସାଯାମ୍ବିନ୍ ଆସାନ୍ ଗୁଡ଼ିତିଷ୍ଠୁଁ ।

Would you please speak in a low voice ?

ଆପଣ ଦୟାକରି ଧୂରେ କହିବେ କି ?

ଆମାନ୍ ସୁଇମଳେ ଆଜିକ ଲିସା ରାପତି ବିର୍ତ୍ତିନ୍ ପୋ ?

ଆମାନ୍ ଆବାସୁମ୍ଭୁମ୍ ମାମଲେ ଆସୁଇ ତିରଗା ଅବଳିଂଲେ ରାପତିତେପ ?

## Sentences of order & request

### ଆଦେଶ / ଅନୁମତି ଓ ପ୍ରାର୍ଥନାର ବାକ୍ୟ

English	ଓଡ଼ିଆ	ସଉରା
Stop	ବନ୍ଦ କର	ତାତ୍କାଳି
Speak	କୁହ	ବିରନ୍ବା / ଅବଳିତା
Listen	ଶୁଣ	ଆଶ୍ଵାଙ୍ଗା / ଆମତାତା
Wait here	ଏଠାରେ ଅପେକ୍ଷା କର	ତିନିଂ ଢାକୁନାଂ / ତିତ୍ତନେ ଅମତିଆ
Come here	ଏଠାକୁ ଆସ	ତିନି ଯାଇ / ତିତ୍ତନେ ଯିରାଇ
Look here	ଏହିଆଡ଼େ ଦେଖ	କଲଜ ଜଗିଜା / କତି ଗିଜଗିଜାଇ
Take it	ଏହା ନିଅ	କାନିଂ ନାଂ / କାନି ପାତା
Come near / here	ପାଖକୁ ଆସ	ମୁଂବାବାଏଁ / ମାଙ୍ଗବାଞ୍ଚେନ୍ ଯିରାଇ
Wait outside	ବାହାରେ ଅପେକ୍ଷା କର	ପାଶ୍ବ ଢାକୁନାଂ / ବାଯିରାନ୍ ଅମତିଆ
Go up	ଉପରକୁ ଯାଅ	ଲାକାଯାଂ / ଲାଙ୍କାନ୍ ଯିରା
Go down	ଡଳକୁ ଯାଅ	ଯାତତାଂ ଯାଂ / ଜାଇତାନ୍ ଯିରା
Get off	ଓହ୍ଲାଇ ଯାଅ	ଲାଗୋନାଇଂ / ଲାତସନା
Be ready / get ready	ପ୍ରସ୍ତୁତ ରୁହ	ସଜନା / ଅସ୍କାଇନା
Be silent / keep quiet	ନୀରବ ରୁହ	କ୍ରିଗାମସିଡ଼ା / ରିଂନା
Be careful / be cautious	ସାବଧାନ ରୁହ	କୁଡ଼ିତ୍ / ଲୁଣ୍ଠନା / ଜାଗାରତା
Go slowly	ଧାରେ ଚାଲ	ଲିସାଞ୍ଜନା / ଲିସାଯିରା
Go at once	ଡୁରତ୍ୱ ଯାଅ	ଉମେଞ୍ଚନା / ଉମେଣ୍ଟିରା
Go straight	ସିଧା ଯାଅ	ରାଜଜାଂ ଝାନା / ସ୍ରିଗାମଲେ ଯିରା / ସ୍ରିଗଇ ଯିରା
Go away/get out	ଚାଲିଯାଅ	ଝାଁଙ୍କିଂ ଯିରା / ଡୁଙ୍କଲିନ୍ ଯିରା
Clean properly	ଠିକ୍ ଭାବେ ସଫାକର	ସାବଜାଲେ ମାତ୍ରିଡ଼ା / ବାଂସାଲେ ମାତ୍ରିଡ଼ା

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ସଉରା</b>
Don't go	ଯାଅ ନାହିଁ	ନିଯତ୍ତନ୍ / ଯିରତ୍ତଙ୍
Don't forget	ଭୁଲ ନାହିଁ	କାରିତ୍ତନ୍ / କାରିତାତଙ୍ଗ୍
Don't break it	ଏହା ଭାଙ୍ଗ ନାହିଁ	କାନି ଆଲତ୍ତନ୍ / କାନି ଆବାଲତ୍ତିଂ ଡଂ କାନ ଆତି ଆବାଲ ଡିଂ ଡଂ
Don't trouble me	ମୋତେ ବିରକ୍ତ କରନାହିଁ	ମେନ୍ ବିଜାରାତୁବ୍ ଡନ୍ତିଁ / ଆବାନରାବ୍ ଡତ୍ତିଙ୍ଗ୍
Do try again	ପୁଣି ଚେଷ୍ଟା କର	ବାରନ୍ ସେତା / ବାର ଅକିଯ୍ ଏରାଗୁଜା
Don't cut jokes	ମଜା କରନାହିଁ	ଗୁଲକୁ ତନନେ / ଗଇବିରତ୍ତଙ୍
Never mind	ଖରାପ ଭାବକୁ ନାହିଁ	କାଙ୍ଗାଳି ଅଗାନ୍ତି ଗଂ / ଇରବାଂସା ଅଗାଣ୍ଟି ଡଙ୍ଗ୍
Don't delay	ବିଳମ୍ବ କର ନାହିଁ	ଆଡ଼ିଂଡ଼ି ଗଂ / ଆବତ୍ତିଙ୍ଗ୍ ଡିଙ୍ଗ୍ଟଙ୍ଗନେ
Don't worry	ବ୍ୟସ୍ତ ହୁଅ ନାହିଁ	ବିଜାରା ଢେଗନାମ୍ / ଉରୁଡ଼ ଗାତିଶି ତେତଙ୍ଗ୍ / କାଲାଇ ବିଲାଇଶି ତେଡ଼ଂ
Don't tease him	ତାକୁ ଚିଢ଼ାଅ ନାହିଁ	ଆତିକୁ ଡଙ୍ଗ୍ / ଆତିଯ୍ ବାନରାବ୍ ଡଂ
Please wait a bit	ଦୟାକରି ଚିକିଏ ଅପେକ୍ଷା କରନ୍ତୁ	ଆଜିକ ଡିଡ଼ିଆ / ଆସୁଇ ଅମତିଆ
Please come here	ଦୟାକରି ଏଠାକୁ ଆସନ୍ତୁ	ସୁଇମଲେ ତେତନେ ଯିରାଇ / ଆବାସୁଯୁମ୍ ଗାମଲେ ଡିତେନ୍ ଯିରାଇ
Please come in	ଦୟାକରି ଭିତରକୁ ଆସନ୍ତୁ	ସୁଇମଲେ ଆଲୋଂ ଗନ୍ନାଇ / ଆବାସୁଯୁମ୍ ଗାମଲେ ଆଲୁହାନ୍ ଯେରାଇ
Please be seated	ଦୟାକରି ଆସନ ଗୁହଣ କରନ୍ତୁ	ସୁଇମଲେ ଆଇଗନନାଇ / ଆବାସୁଯୁମ୍ ଗାମଲେ ଗବା
Please reply	ଦୟାକରି ଉଭର ଦିଅନ୍ତୁ	ସୁଇମଲେ ରିଲାତାଇ / ଆବାସୁଯୁମ୍ ଗାମଲେ ଜାଲାଂଡ଼ିଙ୍ଗ୍

English	ଓଡ଼ିଆ	ସଉରା
Please sign here	ଦୟାକରି ଏହାରେ ପ୍ଲଟର କରନ୍ତୁ ସୁଇମଲେ ତେବେନେ ସ୍ଥାନ୍ତିଯା / ଆବାସୁସ୍ଥିମଗମଲେ ତିତିନେ ସନ୍ତକଆ	
Please stay a little longer	ଦୟାକରି ଆଉ ଚିକିଏ ରୁହନ୍ତୁ ସୁଇମଲେ ଆଜିକ ଡାକୁନା / ଆବାସୁସ୍ଥିମଗମଲେ ଅକିଯ୍ ଆସୁଇ ଆୟାମ ଡାକୁନା	
As you like /As you please	ଯେମିତି ଆପଣଙ୍କ ଜଣ୍ଠା ଆମାନ୍ ଆଇଁ ଜକୁମ୍ / ଆତାମ ଇତ୍ସୁମନାମ୍	
Please come again	ଦୟାକରି ପୁଣି ଥରେ ଆସନ୍ତୁ ସୁଇମଲେ ବାର ନିଯାଇ / ଆବାସୁସ୍ଥିମଗମଲେ ଅକିଯ୍ ଯିରାଇ	
Keep your home clean	ନିଜ ଘର ସଫା ରଖନ୍ତୁ ସିଂଙ୍ଗନାମ୍ ମାଡ଼ରିଡ଼ା / ସୁଉଙ୍ଗନାମ୍ ମାରିଛି ଡାକୁଆ	
Take care of him / her	ତାଙ୍କର ଯଡ଼ ନିଅ ଆନିନ୍ ସାଗାଳା / ଆନିନ୍ ଆଡ଼ଅଙ୍କ ସାଗାଳା	
Think before you speak	କହିବା ଆଗରୁ ଭାବନ୍ତୁ ଗାଲାମଲେ ଅଗାଲଲେ ବିର୍ନ୍ବା / ବାଂସାଲେ ଅଗାଣ୍ଟିଲେ ବିରନ୍ବା	
Come soon	ଚଞ୍ଚଳ ଆସ	ଉମେଂ ଯିରାଇ
Mind your own business	ନିଜ କାମରେ ଧ୍ୟାନ ଦିଅ	ବାରାନାମ୍ ଲୁମା / ବାରାତାମନାମ୍ ଲୁମା
Go ahead	ଆଗକୁ ଚାଲ	ଆମାଟନ୍ ଓଁନା / ମୁକାବାନାମ୍ ଯିରା
Look ahead	ଆଗକୁ ଦେଖ	ଆମାଟନ୍ ଗିଜା / ମୁକାବାନାମ୍ ଗିଜା
Don't be silly	ନିରୋଧ ପରି ହୁଅନାହିଁ	ଜର୍ବୋଡ଼ି ଡାରି ଡେଡ଼ଙ୍କଂ
Watch him	ତାଙ୍କୁ ଜଗ	ଆନିନ୍ ଆଡ-ଅଙ୍କ ଅମତିଆ
Vacate the place	ଜାଗା ଖାଲି କର	ଡାରାକୁନାନ୍ ଆବରିକା-ଆ
Follow me	ମୋତେ ଅନୁସରଣ କର	ସାଣ୍ଟେଇଞ୍ଜୀ

English	ଓଡ଼ିଆ	ସଉରା
May I come in	ମୁଁ ଚିତରକୁ ଆସିପାରେ କି ?	ଶେନ ଆଲୁଙ୍ଗଟାନ ଗାନ୍ଧିନ୍ ରାପତି ତାଇ ପ ?
Yes, you may	ହଁ, ତୁମେ ଆସିପାର	ଓଉ ଆମାନ୍ ଗାନ୍ଧାଇ
Good morning, Sir	ନମସ୍କାର, ଆଜ୍ଞା	ଲିମତାମ୍, ଆଜ୍ଞା
Please sit here	ଏଠାରେ ବସନ୍ତୁ	ଆବାସୁଷ୍ଟିମ୍ ଗାମଲେ ତିତ୍ତନି ଗବା
Your name please?	ଆପଣଙ୍କ ନାମ କହିବେକି ?	ଆବାସୁଷ୍ଟିମ୍ ଗାମଲେ ଆଞ୍ଜିମନାମ୍ ଅବଳିଙ୍କ୍ ତା
Where are you from?	ଆପଣ କେଉଁଠାରୁ ଆସିଛୁଟି ?	ଆମାନ୍ ଉଆନ୍ ସାରିଂ ଯିର-ଗାୟ ?
How are you?	ଆପଣ କିପରି ଅଛନ୍ତି ?	ଆମାନ୍ ଇଯାନ୍ ଆମାରିଜ୍ ଡାକୁ ?
What is the matter?	କଥା କ'ଣ ?	ବିରନ୍ମାନିଜି ଇଯାନ୍ ଆମାରିଜ୍ ?
Are all well there?	ସମସ୍ତେ ଭଲ ଅଛନ୍ତି ତ ?	କୁଡ଼ିବ୍ ବିନ୍ ବାଂସାଜି ତେ-ଏ ?
How are you?	ଆପଣ କେମିତି ଅଛନ୍ତି ?	ଆମାନ୍ ଇଯାନ୍ ଆମାରିଜ୍ ଡାକୁ ?
How are the children?	ପିଲାମାନେ କିପରି ଅଛନ୍ତି ?	ପାଖିଜାନିଜି ଇଯାନ୍ ଆମାରିଜ୍ ଡାକୁଜି ?
What are you doing now?	ଆପଣ ଏବେ କ'ଣ କରୁଛୁଟି ?	ଆମାନ୍ ନାମି ଇତିନ୍ ଆବାରା ଲୁହଟେ ?
What are you looking for?	ଆପଣ କ'ଣ ରହୁଛୁଟି ?	ନାମି ଆମାନ୍ ଇତିନ୍ ସାଇତେ ?
What have you eaten today?	ଆପଣ ଆଜି କ'ଣ ଖାଲୁଛୁଟି ?	ନାମି ଆମାନ୍ ଇତିନ୍ ଭୁଲୁଲେ (ଗାଲେ) ?
Did you come here before?	ଆପଣ ପୂର୍ବରୁ ଏଠାକୁ ଆସିଥିଲେ କି ?	ଆମାନ୍ ଆବ୍ ମାଁ-ତାରା ତିତ୍ତନି ଇଯଲାୟ ପ ?
What about the village?	ଗୁଁ ଖବର କ'ଣ ?	ଗର୍ଜିଙ୍ଗଟାନ୍ ଆବିରନା ଇଯାନ୍ ଆମାରିଜ୍ ଡାକୁ ?
What did you say?	ଆପଣ କ'ଣ କହିଲେ ?	ଆମାନ୍ ଇତିନ୍ ବିର-ବିନ୍ ? (ଗାମଲେ) ?
Is the climate of the village well?	ଗୁଁର ପାଣିପାଗ ଭଲ ତ ?	ପରଜାମ ଲିଙ୍ଗଟାନ୍ ଗାନ୍ଧାରାନ୍ ଇଯାନ୍ ଆମାରିଜ୍ ?
Yes, It is fine	ହଁ ଠିକ୍ ଠାକ୍ ।	ଓଉ ବାଂସା ଡାକୁ ।

